



Design by Bernhard / Burkard

Thanks to all people involved in this project: Chris Li for his engagement and organization, Simon Ye for the main engineering and his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Bernhard and Thomas Burkard for the cool design, Matti Walker for the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Subscribe to our newsletter!

www.stadlerform.com/newsletter

MANUFACTURER
Stadler Form
Aktiengesellschaft
 Chamerstrasse 174
 6300 Zug, Switzerland
 Phone +41 41 720 48 48

DISTRIBUTION EU
Stadler Form Germany GmbH
 Alt-Heerdt 104
 40549 Düsseldorf, Germany
 Phone +49 211 97531-640

Stadler Form



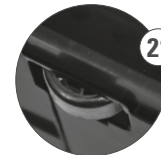
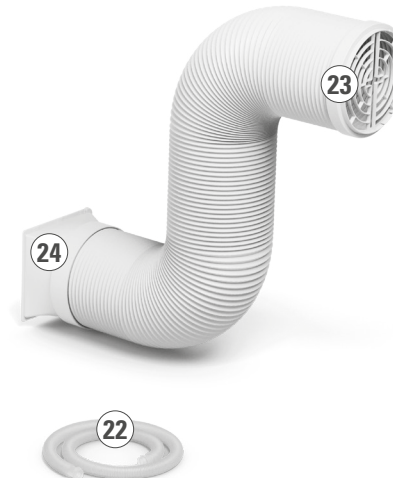
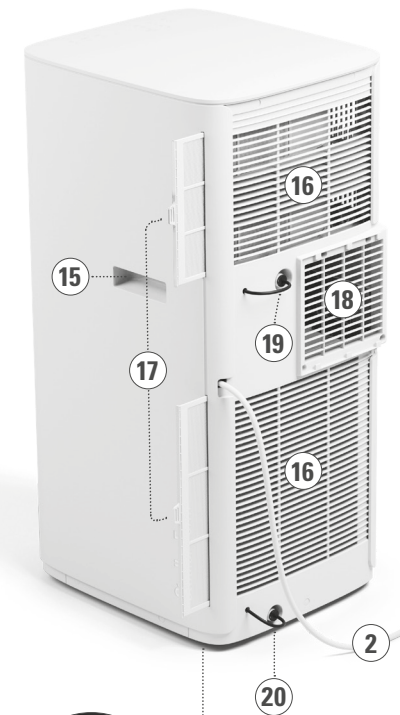
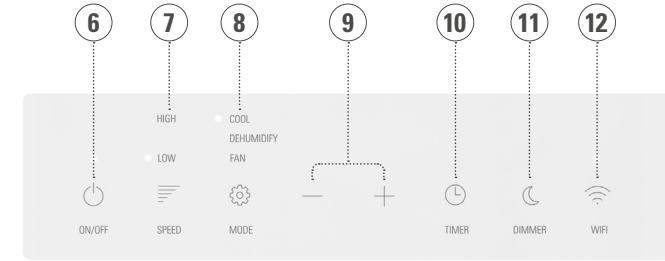
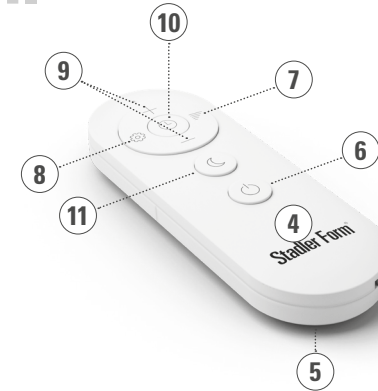
Stadler Form

Emil

Operating instructions
 Gebrauchsanweisung
 Mode d'emploi
 Istruzioni per l'uso
 Instrukcja obsługi
 Gebruiksaanwijzing
 Brugsanvisning
 Käyttöohje
 Bruksanvisning
 Bruksanvisning
 Инструкция по эксплуатации



Emil

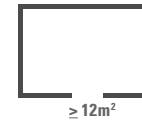


EN: Optional accessory
DE: Optionales Zubehör
FR: Accessoire optionnel
IT: Accessorio opzionale
PL: Akcesorium opcjonalne
NL: Optionele accessoire
DA: Ekstraudstyr
FI: Vaihtoehtoinen lisävaruste
NO: Valgfritt tilbehør
SE: Extra tillbehör
RU: Аксессуар, опционально

EN Thermo Shield™ ensures optimal window sealing for air conditioner – warm air stays outside and cool air stays inside. This enables energyefficient use of the air conditioner.

DE Thermo Shield™ gewährleistet eine optimale Fensterabdichtung für Klimaanlage – warme Luft bleibt draussen und gekühlte Luft drinnen. Dies ermöglicht einen energieeffizienten Einsatz der Klimaanlage.

FR Thermo Shield™ garantit une étanchéité optimale des fenêtres pour les climatiseurs : l'air chaud reste à l'extérieur et l'air frais à l'intérieur. Cela permet une utilisation économe en énergie du climatiseur.



Minimum floor area for operation
Mindestraumfläche für den Betrieb
Surface minimale pour l'utilisation



Read this manual carefully
Dieses Handbuch aufmerksam lesen
Lire attentivement ce mode d'emploi



Instructions for operation and routine maintenance
Anweisungen für den Betrieb und Normalwartung
Instructions de fonctionnement et entretien de routine



Service indicator, read technical manual
Serviceanzeige, technisches Handbuch lesen
Indicateur de service, lire le mode d'emploi technique



Warning: flammable refrigerant
Warnung: brennbares Kältemittel
Attention: réfrigérant inflammable



Learn more about the product Emil
Erfahre mehr über das Produkt Emil
En savoir plus sur le produit Emil



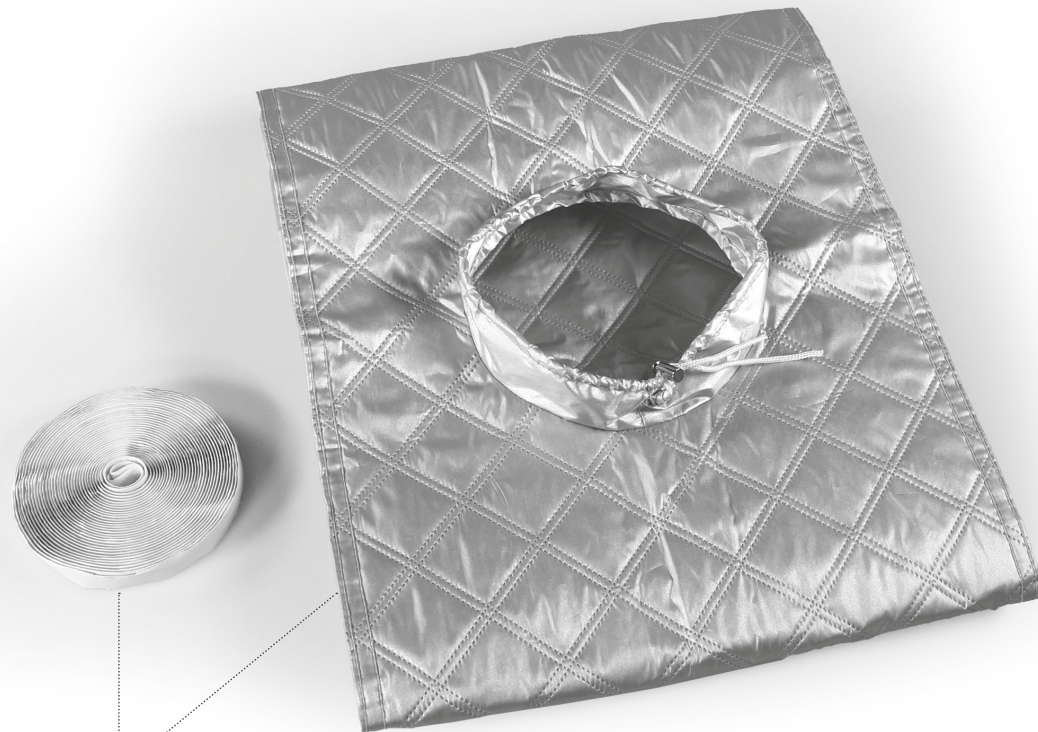
For frequently asked questions
Für häufig gestellte Fragen
Trouve la foire aux questions



Download instruction manual
Bedienungsanleitung herunterladen
Télécharge le mode d'emploi



Share your feedback on:
Teile dein Feedback auf:
Partage ton commentaire :
www.stadlerform.com/reviews



English

Congratulations! You have just purchased the exceptional air conditioner EMIL. He will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Housing
2. Mains cable
3. LED display
4. Remote control
5. Battery compartment of remote control (Type 2x AAA, not included)
6. On/Off button
7. Selection of the speed level ("SPEED": "HIGH" / "LOW")
8. Selection of the mode ("MODE": "COOL" / "DEHUMIDIFY" / "FAN")
9. Buttons for selection of temperature: 16°–31 °C
10. Timer (1–9h)
11. Button for LED dimmer (LEDs normal, dimmed or off)
12. Button for Wi-Fi
13. Air outlet
14. Slider for adjusting the air flow
15. Handle for easy carrying of the appliance
16. Air inlet
17. Wipeable air inlet filters (2x)
18. Exhaust air outlet for the cooling mode ("COOL")
19. Connection for drainage operation in dehumidification mode («DEHUMIDIFY»)
20. Drainage opening for the internal water tank («FU» on display)
21. Hidden wheels for easy transportation
22. Hose for drainage operation in dehumidification mode («DEHUMIDIFY»)
23. Exhaust air hose with window adapter
24. Exhaust air hose adapter
25. Window sealing kit for the installation of the exhaust hose on the window

Installation kit (optional accessory)

26. Thermo Shield™ Insulating window sealing for window installation

How your product works

Your mobile air conditioner instantly creates a pleasant indoor climate and actively cools the air: it draws in warm air from the room, extracts the heat using an efficient cooling circuit and directs it outside via the exhaust air hose. The pleasantly tempered air flows directly back into the room. The device can also reduce humidity in dehumidifier mode or provide a refreshing breeze in fan mode. Your benefits: flexible use with easy installation and immediately noticeable cooling exactly where you need it. This turns every room into your personal comfort zone in no time.

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- **Caution: The appliance contains R290 (flammable refrigerant). Avoid damaging the refrigerant circuit. R290 (flammable refrigerant) is odourless.**
 - **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
 - **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or its service agent, or a qualified person in order to avoid a hazard.**
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage that arises as a result of failure to follow these operating instructions.
 - The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
 - The device must only be connected to a properly installed, easily accessible power socket.
 - Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
 - The device must not be switched on or off by plugging in or unplugging the mains cable.
 - For indoor use only.
 - Do not store the appliance outdoors.
 - Always transport the air conditioner in an upright position. Before using the air conditioner for the first time, leave it standing in an upright position for 24 hours. Always stand the air conditioner in an upright position immediately after transporting the appliance and wait for at least 60 minutes before switching it on. The water tank must be emptied every time before transport.
 - Place the air conditioner on a firm, even, waterproof surface. Make sure it is standing securely so that the air conditioner cannot tip over or fall down. If it tipped over, please pull out the plug at once. Water can damage furniture and floor coverings.
 - Unwind the cord completely. An incompletely unwound cord can lead to overheating and cause a fire.
 - The power cord must not be damaged, pinched, bent, or run over sharp edges.
 - Do not immerse the air conditioner into water or any other liquids and do not pour water or any other liquids onto the appliance or into the air intake and air outflow vents.
 - Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.

- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Do not use the air conditioner if it is faulty or could show signs of damage, or if it is not functioning correctly. Disconnect the plug from the power socket.
- Never insert your fingers or any other objects into the air inlet or outlet. Do not cover the appliance during operation.
- Do not sit or stand on the appliance.
- The device must not be pierced, crushed, heated, or burned.
- Discard of the water in the water tank when the tank is full.
- Do not operate the appliance in a closed area such as inside a closet, as it may cause a fire.
- Warning: the appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area not less than the minimum room area (12 m²).
- A minimum distance of 50 cm must be maintained to walls and other objects to ensure that air can circulate freely and that no water can drip onto the appliance.
- If using the appliance with the drainage hose, make sure the end of the hose is lower than the spout, otherwise the water will not drain and flooding may occur.
- If any parts of the appliance are damaged, please contact the retailer or a designated repair shop.
- Details of type and rating of fuses: type T, 250V~ (AC) 3.15A.
- The air conditioner functions optimally at a room temperature of between 18°C and 35°C. In case of lower temperatures, the DEFROST mode is activated too frequently. The highest operating temperature is 35°C and the relative humidity is 90%.
- The appliance must not be operated at temperatures below 0°C. In freezing conditions, moisture can condense and freeze in the exhaust air hose, which can impair the function of the appliance.
- Ensure that the exhaust air hose is placed freely and is not kinked or covered. A blockage will impair the cooling performance and can lead to a malfunction of the appliance.
- Prolonged exposure to the direct air flow from the air conditioner may negatively impact your health. Do not expose people, pets, or plants nearby to the direct airflow for an extended period of time.

Installation

Caution: Do not plug the power cable into the socket until the installation is complete. Place the device in the desired location.

- Open the window and first attach the window sealing kit included in the delivery (25) to the window. For more detailed information, see the enclosed Quick Set Up Guide.
- Screw the exhaust air hose adapter (24) onto the end of the exhaust air hose (23) and slide it into the designated guide studs on the exhaust air outlet (18). Extend the exhaust air hose to the required length and push the end of the hose with the window adapter (23) through the designated opening in the window seal (25). Note: The exhaust air hose can be extended to a length of 150 cm. However, we recommend keeping the hose length as short as possible. Ensure that the exhaust air hose is installed without kinks or sharp bends to guarantee a proper air flow.

Note: When using the device in cooling mode, the exhaust air hose must always be connected, otherwise the hot exhaust air will not be directed outside and the room will not be cooled.

Setting up / operation

Note: Make sure that there is always sufficient space between the air conditioner and the wall or other large objects (> 50cm). The air flow must not be blocked by objects of any kind.

1. Place Emil on a flat surface in the desired area. Plug the mains cable (2) to a socket with the correct voltage rating.
2. Then start the appliance by pressing the On/Off button (6) on the appliance or the remote control. The remote control (4) operates via infrared – for this purpose, point the remote control at the infrared receiver on the front of the unit. The battery compartment (5) is located on the back of the remote control (4). To open it, slide the cover down (2x type AAA battery).
3. When you put the device into operation for the first time, the settings are in “COOL” mode, temperature to 22°C and speed level on “LOW” by default. In addition, the Wi-Fi function is switched on and the device is in pairing mode. All functions can be changed manually.
4. You can select the speed level of the fan in the air conditioner by pressing the “SPEED” button (7). There are 2 levels (“LOW” and “HIGH”). The levels are displayed as bars (“LOW” = 4 bars, “HIGH” = 8 bars). In addition, the “LOW” LED above the “SPEED” button (7) lights up when “LOW” is activated and “HIGH” when “HIGH” is activated.
5. You can choose between three different modes by pressing the “MODE” button (8):
 - “COOL” (default mode) – The device is in cooling mode. “CO” is shown on the display (3). The current room temperature will then appear on the display.
 - “DEHUMIDIFY” (press once) – The device is in dehumidification mode. “DE” is shown on the display (3). The current room temperature will then appear on the display.
 - “FAN” (press twice) – The device is in fan mode without cooling and dehumidification. “FA” is shown on the display (3). The current room temperature will then appear on the display.

By pressing the “MODE” button (8) once more, you can go back to “COOL” mode. Note: The temperature cannot be changed in fan and dehumidification mode.

6. You can program the desired target temperature within a range from 16°C to 31°C by pressing the temperature selector buttons (9). The number will flash in Setting mode. Press “+” to increase the desired temperature or “-” to reduce it. After 3 seconds without input, the selected value is saved. The current room temperature will then appear on the display.
7. You can set an operating period of between 1–9 hours by pressing the timer button (10). The timer is switched off when the display shows “0 h”. Press the timer button to set the desired operation time. The setting is saved if there is no change on the control panel for 3 seconds. The display then shows the current temperature in the room. The time remaining is indicated on the display, when you press the timer button (10). The appliance will switch on automatically at the end of the period

of time set. Note: The “Stadler Form” app (see point 9) also offers the functions 24h timer and weekly schedule planner.

8. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you can reduce the brightness of the LEDs by pressing the dimmer button (11). You can choose between two different modes:
 - Normal mode (default mode)
 - Dimmed mode (press once— LED dimmed to 30 %, display switched off and the button sounds are deactivated)
 - By pressing the dimmer button (11) once more, you can go back into normal mode.
9. Press the Wi-Fi button (12) for 3 seconds to connect Emil to the “Stadler Form” App (available in the App Store and via Google Play) on your smartphone. If the device is in pairing mode, the LED above the Wi-Fi button (12) flashes. If the LED above the Wi-Fi button is illuminated continuously, this indicates that there is an existing connection between Emil and your smartphone. If no connection is established between the appliance and the smartphone within 3 minutes of pairing mode, the Wi-Fi and the LED above the WiFi button switches off. The Wi-Fi function must then be reactivated. You can control all the functions of the appliance via the app and monitor the air quality in real time, even when you are not at home. More detailed information on connecting the device to your smartphone can be found in the enclosed “Wi-Fi – Quick Setup Guide” or on our website: www.stadlerform.com/connect.
10. You can change the temperature display from Celsius to Fahrenheit and vice versa by pressing the selector buttons (9) on the appliance (“+” and “-” temperature simultaneously for 3 seconds).
11. Child lock function: When switched on, all functions can be locked by pressing and holding (for 3 seconds) the “SPEED” button (7) on the appliance. «CL» (for “child lock”) lights up briefly in the display. If the device is disconnected from the mains and switched on again, you have to activate the child lock function again. To deactivate the function, press the “SPEED” button again for 3 seconds.
12. You can change the direction of the air flow by moving the slider at the front of the device (14) to the left or to the right.
13. When the internal water tank is full, “FU” lights up on the display (3). The appliance automatically switches off the cooling or dehumidification mode. The “FAN” mode can still be used. Before removing the cover of the drainage opening (20), place a low container under this opening (20) or position the appliance so that the opening is above a drain in the floor. Empty the water tank by pulling out the cover of the drainage opening (20) at the bottom of the device and inserting the drainage hose (22). When the water tank is empty, the appliance will switch back on automatically. Remove the drainage hose and place the cover of the drainage opening (20) back in. Ensure that the drainage opening is securely closed to prevent water from leaking out of the appliance during operation.
14. If you wish to use the appliance in dehumidification mode (“DEHUMIDIFY”), connect the drainage hose (22) to the upper drainage opening (19) on the unit and connect the other end of the hose directly to a drain or sufficiently large container. Please note that the end of the hose must be lower than the start. Otherwise, the water will not drain.

15. For easy side movement of the unit there are hidden wheels (21) attached. First, empty the tank completely (see point 13). Now you can easily move the appliance to the desired location.
16. If the device is not used on a daily basis, switch it off by pressing the On/Off button (6) and empty the water tank (see point 13). Note: The device has a memory function and saves the last selected setting for 24 hours when you switch off the device and disconnect it from the power supply.

Cleaning

Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance (6) and unplug the mains cable (2) from the socket.

- **Attention:** Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).
- For external cleaning, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- Make sure that the air inlet (16), air outlet (13) and exhaust air outlet (18) are cleaned regularly to prevent the build-up of dust. The air inlet (16), air outlet (13) and the exhaust air outlet (18) can be cleaned with a dry brush or a vacuum cleaner. The air inlet (16) is fitted with two air inlet filters (17), which can be removed from the device and cleaned with a damp cloth.
- If necessary, wipe the exhaust air hose (23), the exhaust air hose adapter (24) and the window seal (25) with a damp cloth and then allow them to dry thoroughly.
- If you don't use the device for some time, empty the water tank (see point 13 of "Setting up / operation") and dry the unit fully for at least 24 h before storing it in its original carton.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- In the event of a repair, the following points must be observed before the appliance is shipped or taken to the dealer: completely empty the water in the appliance (water tray or water tank), and allow the appliance to dry completely. Appliances containing residual water may be damaged during transport, invalidating the warranty.
- Repairs to the refrigeration system of the device must not be carried out by local service companies, since the device is operated with the flammable refrigerant R290. Repair work on the refrigeration system may only be carried out by the manufacturer's authorized technicians who are trained in handling flammable refrigerants.
- In case of gas odour or suspected refrigerant leak: switch off the appliance immediately, unplug it, ventilate the room thoroughly, avoid all ignition sources and contact customer service.

Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



Specifications

| | |
|---------------------------------|---|
| Rated voltage | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Power input (cooling mode) | 2'600 W |
| Rated power | 1'000 W |
| Max. cooling power | 2'600 W / 9'000 BTU/h |
| Energy efficiency class | A |
| Room size (up to) | 35 m ² / 87.5 m ³ |
| Dimensions | 312 x 698 x 361 mm (width x height x depth) Exhaust air hose: 152 x 1'500 mm (diameter x max. length) |
| Weight | 23.8 kg Exhaust air hose: 0.4 kg |
| Refrigerant | R290 (140g) |
| Sound level | 51 – 53 dB(A) |
| Complies with EU regulations | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

This device contains a radio module from Stadler Form Aktiengesellschaft type: WBR1. It operates in the ISM band in the range 2.412 – 2.472 GHz with a maximum transmitted power 20 dBm.

All rights for any technical modifications are reserved



Gratulation! Du hast soeben die aussergewöhnliche Klimaanlage EMIL erworben. Er wird dir viel Freude machen und die Raumluft für dich verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studiere die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachte die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Gehäuse
2. Netzkabel
3. LED-Display
4. Fernbedienung
5. Batteriefach Fernbedienung (Typ 2x AAA, nicht im Lieferumfang enthalten)
6. Ein/Aus-Taste
7. Wahl der Leistungsstufe («SPEED»: «HIGH» / «LOW»)
8. Wahl des Modus («MODE»: «COOL» / «DEHUMIDIFY» / «FAN»)
9. Tasten für die Wahl der Temperatur: 16°–31 °C
10. Timer (1–9h)
11. Taste für den LED-Dimmer (normal, gedimmt)
12. Taste für WiFi
13. Luftauslass
14. Schieber zur Luftstrom-Änderung
15. Handgriff für einfache Umplatzierung
16. Lufteinlass
17. Abwischbare Lufteinlassfilter (2x)
18. Abluftauslass für den Kühlungs-Modus («COOL»)
19. Anschluss für den Drainage-Betrieb im Entfeuchtungs-Modus («DEHUMIDIFY»)
20. Entleerungs-Öffnung für den internen Wassertank («FU» auf Display)
21. Versteckte Rollen für den einfachen Transport
22. Schlauch für den Drainage-Betrieb im Entfeuchtungs-Modus («DEHUMIDIFY»)
23. Abluftschlauch mit Fensteradapter
24. Abluftschlauch-Adapter
25. Fensterabdichtungs-Set für die Installation des Abluftschlauchs am Fenster

Installations-Set (optionales Zubehör)

26. Thermo Shield™ Isolierende Fensterabdichtung für die Fenster-Installation

So funktioniert dein Gerät

Deine mobile Klimaanlage sorgt im Handumdrehen für ein angenehmes Raumklima und kühlt die Luft aktiv: Sie saugt die warme Raumluft ein, entzieht ihr über einen effizienten Kühlkreislauf die Wärme und leitet diese über den Abluftschlauch nach draussen. Die angenehm temperierte Luft strömt direkt zurück in den Raum. Das Gerät kann ausserdem im Entfeuchter-Modus die Luftfeuchtigkeit reduzieren oder im Ventilator-Modus für eine erfrischende Brise sorgen. Deine Vorteile: flexibler Einsatz mit einfacher

Installation und sofort spürbare Abkühlung genau dort, wo du sie brauchst. So wird jeder Raum im Nu zu deiner persönlichen Wohlfühlzone.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lies die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor du das Gerät das erste Mal in Betrieb nimmst und bewahre sie zum späteren Nachschlagen gut auf, gib sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- **Achtung: Das Gerät enthält R290 (brennbares Kältemittel). Beschädigungen des Kältemittelkreislaufs sind zu vermeiden. R290 (brennbares Kältemittel) ist geruchlos.**
 - **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.**
 - **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.**
-
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
 - Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
 - Das Gerät ist nur an eine ordnungsgemäss installierte, leicht zugängliche Steckdose anzuschliessen.
 - Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.
 - Das Gerät darf nicht durch Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers ein- oder ausgeschaltet werden.
 - Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
 - Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
 - Transportiere die Klimaanlage stets aufrecht. Vor der ersten Inbetriebnahme lass die Klimaanlage 24 Stunden aufrecht stehen. Stelle die Klimaanlage nach jedem Transport sofort aufrecht hin und warte mindestens 60 Minuten, bevor du das Gerät in Betrieb nimmst. Leere vor jedem Transport den Wasserbehälter.
 - Stelle die Klimaanlage auf eine ebene, feste, wasserunempfindliche Fläche. Achte auf einen sicheren Stand, so dass die Klimaanlage weder umfallen noch herunterfallen kann. Sollte die Klimaanlage umkippen, ziehe umgehend den Stecker aus der Steckdose. Wasser kann Möbel und Fußbodenbeläge beschädigen.

- Wickle das Netzkabel vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt, gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten geführt werden.
- Tauche die Klimaanlage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütte nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät oder in die Luftein- und -austrittsöffnungen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Nimm diese Klimaanlage nicht in Betrieb, wenn sie beschädigt ist oder Beschädigungen aufweisen könnte oder nicht richtig funktioniert. Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stecke niemals weder deine Finger noch andere Gegenstände in den Luft-einlass oder -auslass ein. Bedecke das Gerät während des Betriebs nicht.
- Sitze oder stehe nicht auf das Gerät.
- Das Gerät darf nicht durchbohrt, zerdrückt, erhitzt oder verbrannt werden.
- Entsorge das Wasser im Wassertank, wenn der Tank voll ist.
- Nimm das Gerät nicht in einem geschlossenen Bereich in Betrieb, z. B. in einem Schrank, da dies zu einem Brand führen kann.
- Achtung: Das Gerät darf nur in einem Raum installiert, betrieben und gelagert werden, dessen Grundfläche nicht kleiner als die Mindestraumfläche (12 m²) ist.
- Zu Wänden und anderen Gegenständen ist ein Mindestabstand von 50 cm einzuhalten, damit die Luft ungehindert zirkulieren und kein Wasser auf das Gerät tropfen kann.
- Vergewissere dich beim Betrieb des Geräts mit dem Drainage-Schlauch, dass das Schlauchende tiefer als der Anfang liegt, da ansonsten das Wasser nicht abfließen und eine Überschwemmung die Folge sein kann.
- Wenn Teile am Gerät beschädigt sind, wende dich an den Händler oder eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Angaben zu Typ und Leistung der Sicherungen: Typ T, 250V~ (AC) 3.15A.
- Die Klimaanlage arbeitet optimal bei einer Raumtemperatur von 18 °C bis 35 °C. Bei tieferen Temperaturen wird die DEFROST (Abtau-) Funktion zu häufig aktiviert. Die höchste Betriebstemperatur beträgt 35 °C, die höchste relative Luftfeuchtigkeit 90 %.
- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter 0 °C betrieben werden. Bei Frost kann sich Feuchtigkeit im Abluftschlauch niederschlagen und gefrieren, was die Funktion des Geräts beeinträchtigen kann.
- Stelle sicher, dass der Abluftschlauch frei verlegt ist und nicht geknickt oder abgedeckt wird. Eine Blockierung beeinträchtigt die Kühlleistung und kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.
- Wenn du dem direkten Luftstrom aus der Klimaanlage über einen längeren Zeitraum hinweg ausgesetzt bist, wird deine Gesundheit möglicherweise beeinträchtigt. Setze in der Nähe befindliche Personen, Haustiere oder Pflanzen nicht über einen längeren Zeitraum hinweg dem direkten Luftstrom aus.

Installation

Achtung: Schliesse das Netzkabel erst nach Beendigung der Montage an die Steckdose an. Stelle das Gerät an den gewünschten Einsatzort.

- Öffne das Fenster und bringe zuerst das im Lieferumfang enthaltene Fensterabdichtungs-Set (25) am Fenster an. Für genauere Informationen siehe beiliegenden Quick Set Up Guide.
- Schraube den Abluftschlauch-Adapter (24) an das Ende des Abluftschlauchs (23) an und schiebe ihn in die vorgesehenen Führungsnoppen am Abluftauslass (18). Ziehe den Abluftschlauch auf die benötigte Länge auseinander und schiebe das Schlauchende mit dem Fensteradapter (23) durch die dafür vorgesehene Öffnung der Fensterabdichtung (25). Info: Der Abluftschlauch kann bis zu einer Länge von 150 cm ausgezogen werden. Wir empfehlen jedoch, die Schlauchlänge so kurz wie möglich zu halten. Stelle sicher, dass der Abluftschlauch ohne Knicke oder starke Biegungen installiert ist, um einen einwandfreien Luftstrom zu gewährleisten.

Hinweis: Bei Benützung des Geräts im Kühlungs-Modus muss der Abluftschlauch immer angeschlossen sein, da die heisse Abluft sonst nicht nach draussen geleitet und der Raum nicht gekühlt wird.

Inbetriebnahme / Bedienung

Hinweis: Stelle sicher, dass zwischen der Klimaanlage und der Wand oder anderen grossen Objekten immer genügend Platz ist (> 50 cm). Der Luftstrom darf nicht durch etwaige Objekte blockiert werden.

1. Stelle Emil an den gewünschten Platz auf einen flachen Untergrund. Schliesse das Netzkabel (2) an eine den Spannungsangaben entsprechende Steckdose an.
2. Nimm anschliessend das Gerät in Betrieb, indem du die Ein-/ Aus-Taste (6) am Gerät oder der Fernbedienung drückst. Die Fernbedienung (4) funktioniert über Infrarot – halte dazu die Fernbedienung in Richtung des Infrarot-Empfängers auf der Vorderseite des Geräts. Das Batteriefach (5) befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung (4). Um dieses zu öffnen, schiebe die Abdeckung nach unten (2x Typ AAA Batterie).
3. Wenn du das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nimmst, ist standardmässig der «COOL»-Modus, die Temperatur auf 22° Grad und die Leistung auf «LOW» eingestellt. Ausserdem ist die WiFi-Funktion eingeschaltet und das Gerät befindet sich im Pairing-Modus. Alle Funktionen können manuell verändert werden.
4. Mit der «SPEED»-Taste (7) kannst du die Leistung des Ventilators der Klimaanlage steuern. Es gibt zwei Stufen («LOW» und «HIGH»). Die Stufen werden als Balken angezeigt («LOW» = 4 Balken, «HIGH» = 8 Balken). Zudem leuchtet die «LOW» LED über der «SPEED»-Taste (7), wenn «LOW» aktiviert ist und «HIGH», wenn «HIGH» aktiviert ist.
5. Durch Drücken der «MODE»-Taste (8) kannst du aus drei verschiedenen Modi wählen:
 - «COOL» (standardmässig eingeschaltet) – Das Gerät ist im Kühlungs-Modus. Auf dem Display (3) wird «CO» angezeigt. Danach zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Raum an.
 - «DEHUMIDIFY» (einmal drücken) – Das Gerät ist im Entfeuchtungs-Modus. Auf dem Display (3) wird «DE» angezeigt. Danach zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Raum an.

- «FAN» (zweimal drücken) – Das Gerät ist im Ventilator-Modus ohne Kühlung und Entfeuchtung. Auf dem Display (3) wird «FA» angezeigt. Danach zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Raum an.
Durch nochmaliges Drücken der «MODE»-Taste (8) kannst du wieder in den «COOL»-Modus wechseln. Hinweis: Die Temperatur kann im Ventilator- und Entfeuchtungs-Modus nicht verändert werden.
6. Die gewünschte Ziel-Temperatur kann durch Drücken der Tasten für die Wahl der Temperatur (9) programmiert werden, von 16 °C bis 31 °C. Die Zahl blinkt im Einstellmodus. «+» erhöht und «-» reduziert die gewünschte Temperatur. Die Einstellung wird gespeichert, wenn 3 Sekunden lang keine Veränderung auf dem Bedienfeld erfolgt. Danach zeigt das Display die aktuelle Raumtemperatur an.
 7. Durch Drücken der Timer-Taste (10) kannst du die Betriebsdauer wahlweise von 1–9h einstellen. Der Timer ist ausgeschaltet, wenn auf dem Display «0h» angezeigt wird. Drücke die Timer Taste, um die gewünschte Laufzeit einzustellen. Die Einstellung wird gespeichert, wenn 3 Sekunden lang keine Veränderung auf dem Bedienfeld erfolgt. Danach zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Raum an. Die verbleibende Restlaufzeit wird angezeigt, wenn du auf die Timer-Taste (10) drückst. Das Gerät schaltet automatisch aus, nachdem die eingestellte Betriebszeit abgelaufen ist. Hinweis: In der «Stadler Form» App (siehe Punkt 9) sind zusätzlich die Funktionen 24h-Zeitschaltuhr und Wochenzeitplaner verfügbar.
 8. Wenn du dich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlst (im Schlafzimmer zum Beispiel), kannst du die Leuchtintensität der LED durch Drücken der Dimmer-Taste (11) reduzieren. Du kannst zwischen zwei verschiedenen Modi wählen:
 - Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
 - Gedimmter Modus (einmal drücken – LED auf 30% gedimmt, Display ausgeschaltet und die Tasten-Töne sind deaktiviert)
 - Durch nochmaliges Drücken der Dimmer-Taste (11) kannst du wieder in den Normalen Modus wechseln.
 9. Durch Drücken der WiFi-Taste (12) für 3 Sekunden kann Emil mit der «Stadler Form» App (erhältlich im App Store und via Google Play) auf deinem Smartphone verbunden werden. Ist das Gerät im Pairing-Modus, blinkt die LED oberhalb der WiFi-Taste (12). Die konstant leuchtende LED oberhalb der WiFi-Taste signalisiert die bestehende Verbindung zwischen Emil und deinem Smartphone. Wenn während 3 Minuten im Pairing-Modus keine Verbindung zwischen dem Gerät und dem Smartphone hergestellt wird, schaltet sich das WiFi aus und die LED oberhalb der WiFi-Taste erlischt. Das WiFi muss dann erneut aktiviert werden. Via App können sämtliche Gerätefunktionen gesteuert und die Luftqualität in Echtzeit überwacht werden, auch wenn du nicht Zuhause bist. Genauere Informationen zur Geräteverbindung mit dem Smartphone sind im beiliegenden «Wi-Fi – Quick Setup Guide» zu finden oder auf unserer Website: www.stadlerform.com/connect.
 10. Die Temperaturanzeige kann durch Drücken der Tasten für die Wahl der Temperatur (9) (gleichzeitig auf «+» und «-» für 3 Sekunden) am Gerät von Celsius zu Fahrenheit und umgekehrt gewechselt werden.
 11. Kindersicherungs-Funktion: Im eingeschalteten Zustand können durch langes Drücken (für 3 Sekunden) der «SPEED»-Taste (7) am Gerät sämt-

liche Funktionen gesperrt werden. Im Display leuchtet kurz «CL» (für «child lock») auf. Wird das Gerät vom Stromnetz getrennt und wieder eingeschaltet, musst du die Kindersicherungs-Funktion erneut aktivieren. Um die Funktion zu deaktivieren, drücke erneut die «SPEED»-Taste für 3 Sekunden.

12. Du kannst die Richtung des Luftstroms ändern, indem du den Schieber vorne am Gerät (14) nach links oder nach rechts schiebst.
13. Ist der interne Wassertank voll, leuchtet «FU» auf dem Display (3). Das Gerät schaltet automatisch den Kühlungs- oder Entfeuchtungs-Modus aus. Der «FAN»-Modus kann noch genutzt werden. Bevor du die Abdeckung der Entleerungs-Öffnung (20) entfernst, stelle einen tiefen Behälter unter diese Öffnung (20) oder platziere das Gerät so, dass die Öffnung oberhalb eines Wasserablaufs im Boden steht. Entleere den Wassertank, indem du die Abdeckung der Entleerungs-Öffnung (20) unten am Gerät rausziehst und den Drainage-Schlauch (22) einsteckst. Wenn der Wassertank leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Entferne den Drainage-Schlauch und setze die Abdeckung der Entleerungs-Öffnung (20) wieder ein. Stelle sicher, dass die Entleerungs-Öffnung fest verschlossen ist, damit während des Betriebs kein Wasser aus dem Gerät laufen kann.
14. Wenn du das Gerät im Entfeuchtungs-Modus («DEHUMIDIFY») nutzen möchtest, schliesse den Drainage-Schlauch (22) am Gerät an der oberen Entleerungs-Öffnung (19) an und verbinde das andere Schlauchende direkt mit einem Abfluss oder genügend grossen Behälter. Bitte beachte, dass das Schlauchende tiefer als der Anfang liegen muss. Ansonsten kann das Wasser nicht abfließen.
15. Für den einfachen Transport sind unterhalb des Geräts Rollen (21) angebracht. Leere den Tank zuerst vollständig (siehe Punkt 13). Nun kannst du das Gerät ganz leicht an den gewünschten Ort schieben.
16. Ist das Gerät nicht täglich in Betrieb, schalte es aus, indem du auf die Ein/Aus-Taste (6) drückst, und entleere den Wassertank (siehe Punkt 13). Hinweis: Das Gerät verfügt über eine Memory Funktion und speichert die zuletzt gewählte Einstellung für 24 Stunden, wenn du das Gerät ausschaltest und vom Stromnetz trennst.

Reinigung

Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten (6) und das Netzkabel (2) von der Steckdose trennen.

- **Achtung:** Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).
- Zur äusseren Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Darauf achten, dass Lufteinlass (16), Luftauslass (13) und Abluftauslass (18) regelmässig gereinigt werden, um eine Staubansammlung zu vermeiden. Den Lufteinlass (16), den Luftauslass (13) und den Abluftauslass (18) mit einem trockenen Pinsel oder Staubsauger reinigen. Der Lufteinlass (16) ist mit zwei Lufteinlassfiltern (17) ausgestattet, die aus dem Gerät genommen und mit einem feuchten Lappen gereinigt werden können.

- Den Abluftschlauch (23), den Abluftschlauch-Adapter (24) sowie die Fensterabdichtung (25) bei Bedarf mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen lassen.
- Solltest du das Gerät für längere Zeit nicht benötigen, leere den Wassertank (siehe Punkt 13 von «Inbetriebnahme/Bedienung») und lass das Gerät für mind. 24 h trocknen, bevor du dieses im Originalkarton verstaust.

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nimm das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Im Falle einer Reparatur müssen folgende Punkte beachtet werden, bevor das Gerät verschickt oder zum Händler gebracht wird: das Wasser im Gerät komplett ausleeren (Wasserwanne bzw. Wassertank) und das Gerät vollständig trocknen lassen. Geräte mit Restwasser werden während des Transports beschädigt. Die Garantie erlischt in diesem Falle.
- Reparaturen am Kältesystem des Gerätes dürfen nicht durch lokale Serviceunternehmen durchgeführt werden, da das Gerät mit dem brennbaren Kältemittel R290 betrieben wird. Reparaturarbeiten am Kältesystem dürfen nur durch autorisierte Techniker des Herstellers durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschult sind.
- Bei Gasgeruch oder Verdacht auf Kältemittelleck: Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen, Raum gründlich lüften, alle Zündquellen vermeiden und den Kundendienst kontaktieren.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert dich an diese Verpflichtung. Bitte frage bei deiner Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Technische Daten

| | |
|---------------------------------------|--|
| Nennspannung | 220 – 240V / 50Hz |
| Leistungsaufnahme (Kühlungs-Modus) | 2'600 W |
| Nennleistung | 1'000 W |
| Max. Kühlleistung | 2'600 W / 9'000 BTU/h |
| Energieeffizienzklasse | A |
| Raumgrösse (bis) | 35 m ² / 87.5 m ³ |
| Abmessungen | 312 x 698 x 361 mm (Breite x Höhe x Tiefe) Abluftschlauch: 152 x 1'500 mm (Durchmesser x max. Länge) |
| Gewicht | 23.8 kg Abluftschlauch: 0.4 kg |
| Kältemittel | R290 (140 g) |
| Schalldruckpegel | 51 – 53 dB(A) |
| Erfüllt EU-Vorschrift | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Dieses Gerät enthält ein Funkmodul der Stadler Form Aktiengesellschaft vom Typ WBR1. Es arbeitet im ISM-Band im Bereich von 2.412 – 2.472 GHz mit einer maximalen Sendeleistung von 20 dBm.

Technische Änderungen vorbehalten



Félicitations ! Tu viens de faire l'acquisition du remarquable climatiseur EMIL. Il te procurera une grande satisfaction et améliorera la qualité de ton air intérieur.

Comme pour tous les appareils électriques, ce modèle doit faire l'objet d'une attention particulière, afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dégâts sur l'appareil. Merci de lire attentivement les instructions d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et de suivre les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil se compose des principaux éléments suivants :

1. Boitier
2. Câble d'alimentation
3. Affichage LED
4. Télécommande
5. Compartiment des piles de la télécommande (type 2x AAA, non inclus)
6. Touche Marche/Arrêt
7. Sélecteur du niveau de puissance (« SPEED »: « HIGH » / « LOW »)
8. Sélecteur du mode (« MODE »: « COOL » / « DEHUMIDIFY » / « FAN »)
9. Touches pour la sélection de la température : 16°–31 °C
10. Minuterie (1–9 h)
11. Touche Gradateur (éclairage DEL normal, faible ou à l'arrêt)
12. Touche pour WiFi
13. Sortie d'air
14. Coulisseau de modification du flux d'air
15. Poignée pour déplacer l'appareil facilement
16. Entrée d'air
17. Filtre d'entrée d'air essuyable (2x)
18. Sortie d'air vicié pour le mode refroidissement (« COOL »)
19. Raccordement pour drainage continu en mode déshumidification (« DEHUMIDIFY »)
20. Ouverture de vidange pour le réservoir d'eau interne (« FU » sur l'affichage)
21. Roulettes cachées pour un transport facile
22. Tuyau pour drainage continu en mode déshumidification (« DEHUMIDIFY »)
23. Tuyau d'évacuation d'air avec adaptateur de fenêtre
24. Adaptateur de tuyau d'évacuation d'air
25. Ensemble d'étanchéisation de fenêtre pour installation du tuyau d'évacuation d'air

Ensemble d'installation (accessoire optionnel)

26. Joint de fenêtre isolant Thermo Shield™ pour l'installation sur la fenêtre

Fonctionnement de ton appareil

Ton climatiseur mobile assure un climat agréable dans la pièce en un tournemain et refroidit activement l'air: il aspire l'air ambiant chaud, sépare la chaleur dans le circuit de refroidissement efficace et l'envoie vers l'extérieur via le tuyau d'évacuation d'air. L'air agréablement tempéré est directement renvoyé dans la pièce. De plus, l'appareil peut réduire l'humidité de l'air en mode déshumidification ou assurer une brise rafraîchissante en mode ven-

tilateur. Tes avantages: une utilisation flexible avec une installation simple et un rafraîchissement immédiatement notable exactement là où tu en as besoin. Ainsi, chaque pièce devient ta zone de confort personnelle en un rien de temps.

Conseils de sécurité importants

Lis attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conserve-le pour toute consultation ultérieure ou remets-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- **Attention : l'appareil contient du R290 (frigorigène inflammable). Éviter l'endommagement du circuit frigorigène. Le R290 (frigorigène inflammable) est inodore.**
 - **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou manquent d'expérience et de connaissances si elles ont été formées ou encadrées pour l'utilisation de l'appareil d'une manière sécuritaire, et elles sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
 - **Pour éviter tout danger, fais remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.**
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
 - Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
 - L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise électrique correctement installée et facilement accessible.
 - Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteins l'appareil et débranche le câble secteur de la prise.
 - L'appareil ne doit pas être mis en marche ou à l'arrêt en raccordant ou en retirant la prise secteur.
 - Pour usage intérieur uniquement.
 - L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
 - Transporte toujours le climatiseur debout. Avant la première mise en service, laisse le climatiseur debout pendant 24 heures. Après chaque transport, place immédiatement le climatiseur en position verticale et attends au moins 60 minutes avant de le mettre en marche. Avant chaque transport, vide le réservoir d'eau.
 - Place le climatiseur sur une surface plane, solide et résistante à l'eau. Veille à une bonne stabilité afin que le climatiseur ne puisse ni se renverser ni tomber. L'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol.
 - Déroule complètement le cordon d'alimentation. Si le cordon n'est pas déroulé complètement, il peut y avoir surchauffe, ce qui peut entraîner un incendie.

- Le câble réseau ne doit pas être endommagé, écrasé, plié ou placé sur des arrêtes vives.
- Ne plonge le climatiseur ni dans l'eau ni dans d'autres liquides et ne verse pas d'eau ni d'autres liquides sur l'appareil ou dans les orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Ne mets pas ce climatiseur en marche s'il est endommagé ou susceptible de l'être ou s'il ne fonctionne pas correctement. Retire la fiche secteur de la prise de courant.
- N'introduis jamais ni tes doigts ni d'autres objets dans les orifices d'arrivée ou de sortie d'air. Ne recouvre pas l'appareil durant son fonctionnement.
- Il est interdit de monter ou de s'asseoir sur l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être percé, écrasé, chauffé ou brûlé.
- Vide le réservoir d'eau lorsqu'il est plein.
- Ne mets pas l'appareil en service dans un endroit fermé, par ex. dans une armoire vu que cela peut entraîner un incendie.
- Attention: l'appareil doit être installé, utilisé et stocké uniquement dans les pièces dont la surface est égale ou dépasse la surface minimale (12 m²).
- Il convient de garder une distance minimale de 50 cm avec les murs et autres objets pour que l'air puisse circuler convenablement et que de l'eau ne puisse pas s'écouler sur l'appareil.
- Si l'appareil est connecté à un tuyau de drainage, assure-toi que l'extrémité du tuyau côté évacuation est plus basse que celle du côté alimentation, autrement l'eau ne sera pas évacuée et des inondations risquent de se produire.
- Si des pièces de l'appareil sont endommagées, contacte le revendeur ou un atelier de réparation agréé.
- Type et performance des fusibles : Type T, 250V~ (AC) 3,15A.
- Le climatiseur fonctionne de manière optimale à une température ambiante comprise entre 18 °C et 35 °C. En cas de température plus faible, le mode DEFROST (dégel) est trop souvent activé. La température de fonctionnement la plus élevée est de 35 °C et l'humidité relative est 90 %.
- L'appareil ne doit pas être exploité à des températures inférieures à 0 °C. En cas de gel, de l'humidité dans le tuyau d'air vicié peut se précipiter et geler, ce qui peut entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Veille à ce que le tuyau d'évacuation d'air soit installé librement et ne soit ni plié ni recouvert. Un blocage entrave la performance de refroidissement et peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- En t'exposant au flux d'air direct du climatiseur pendant une période prolongée, tu peux potentiellement nuire à ta santé. N'expose pas les personnes, animaux ou plantes se trouvant à proximité au flux d'air direct pendant une période prolongée.

Installation

Attention : ne raccorde le câble d'alimentation à la prise électrique qu'une fois le montage terminé. Installe l'appareil à l'endroit souhaité.

- Ouvre la fenêtre et installe tout d'abord l'ensemble de joints de fenêtre (25) contenu dans la livraison sur la fenêtre. Pour de plus amples informations, consulte le Guide d'installation rapide joint.
- Visse l'adaptateur de tuyau d'évacuation d'air (24) à l'extrémité du tuyau d'évacuation d'air (23) et pousse-le dans les picots de guidage prévus de la sortie d'air vicié (18). Déploie le tuyau d'évacuation d'air sur la longueur nécessaire et passe l'extrémité du tuyau avec l'adaptateur de fenêtre (23) à travers l'ouverture prévue du joint de fenêtre (25). Info: le tuyau d'évacuation d'air peut être déployé sur une longueur de 150 cm. Nous recommandons toutefois de garder la longueur du tuyau aussi courte que possible. Veille à ce que le tuyau d'évacuation d'air soit installé sans pli ou forte flexion pour assurer un flux d'air sans entrave.

Remarque : lors de l'utilisation de l'appareil en mode refroidissement, le tuyau d'évacuation d'air doit toujours être raccordé, car autrement l'air vicié chaud ne peut pas être transporté vers l'extérieur et la pièce n'est pas rafraîchie.

Mise en marche / Manipulation

Remarque : Veille à placer le climatiseur à une certaine distance du mur ou d'autres gros objets (> 50 cm). Cela permet au flux d'air de s'écouler sans entrave.

1. Pose Emil à l'endroit souhaité, sur une surface plane. Branche le câble d'alimentation (2) à une prise respectant les indications sur la tension.
2. Mets ensuite l'appareil en route en appuyant sur le bouton marche/arrêt (6) de l'appareil ou de la télécommande. La télécommande (4) fonctionne par infrarouge – à cet effet, pointe la télécommande vers le récepteur infrarouge sur la face avant de l'appareil. Le compartiment à piles (5) se trouve au dos de la télécommande (4). Pour l'ouvrir, fait glisser le cache vers le bas (2x pile de type AAA).
3. Lorsque tu mets l'appareil en service pour la première fois, le mode « COOL », une température de 22°degrés et la puissance « LOW » sont réglés par défaut. En outre, la fonction WiFi est enclenchée et l'appareil se trouve en mode d'appairage. Toutes les fonctions peuvent être modifiées manuellement.
4. Grâce à la touche « SPEED » (7), tu peux régler la puissance du ventilateur de climatiseur. Il y a 2 niveaux (« LOW » et « HIGH »). Les niveaux sont affichés en tant que barres (« LOW » = 4 barres, « HIGH » = 8 barres). En outre la LED « LOW » au-dessus de la touche « SPEED » (7) s'allume lorsque « LOW » est activé et « HIGH » lorsque « HIGH » est activé.
5. En appuyant sur la touche « MODE » (8), tu peux choisir parmi trois modes différents :
 - « COOL » (allumage standard) – l'appareil est en mode refroidissement. « CO » s'affiche sur l'écran (3). L'écran affiche ensuite la température actuelle de la pièce.
 - « DEHUMIDIFY » (appuie une fois) – l'appareil est en mode déshumidification. « DE » s'affiche sur l'écran (3). L'écran affiche ensuite la température actuelle de la pièce.
 - « FAN » (appuie deux fois) – l'appareil est en mode ventilateur sans refroidissement ni déshumidification. « FA » s'affiche sur l'écran (3). L'écran affiche ensuite la température actuelle de la pièce.

En appuyant normalement sur la touche « MODE » (8), tu peux repasser au mode « COOL ». Remarque : la température ne peut pas être modifiée en mode ventilateur et déshumidification.

6. La température cible souhaitée peut être programmée grâce aux touches servant à la sélection de la température (9), de 16° C à 31° C. Le chiffre clignote lorsqu'il est en mode configuration. « + » permet d'augmenter et « - » de diminuer la température souhaitée. Au bout de 3 secondes d'inactivité, la valeur sélectionnée est enregistrée. L'écran affiche ensuite la température actuelle de la pièce.
7. En appuyant sur la touche Minuterie (10), tu peux sélectionner une durée de fonctionnement s'étendant de 1 à 9 heure. La minuterie est désactivée lorsque « 0h » est affiché sur l'écran. Appuie sur la touche Minuterie pour régler la durée de fonctionnement souhaitée. Ce paramètre est enregistré lorsqu'aucune modification n'a lieu durant 3 secondes sur le panneau de commande. Ensuite, l'écran affiche la température actuelle dans la pièce. La durée de fonctionnement restante est affichée lorsque tu appuies sur la touche Minuterie (10). L'appareil s'arrête automatiquement après l'écoulement du temps de fonctionnement défini. Remarque: dans l'application « Stadler Form » (voir point 9), les fonctions minuterie 24h et programmateur hebdomadaire sont également disponibles.
8. Si la clarté des lumières te dérange (dans la chambre à coucher par exemple), tu peux réduire l'intensité de la LED en appuyant sur la touche du gradateur (11). Tu peux choisir entre deux modes différents:
 - Mode normal (allumage standard)
 - Mode tamisé (appuie une fois – obscurcissement de la LED à 30 %, affichage éteint et les tonalités des touches sont désactivées)
 - Pour revenir au mode normal, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche du gradateur (11)
9. En actionnant la touche WiFi (12) pour 3 secondes, Emil peut être connecté via l'appli « Stadler Form » (disponible dans l'App Store et Google Play) à ton smartphone. Lorsque l'appareil est en mode d'appairage, la LED située au-dessus de la touche WiFi (12) clignote. La LED allumée en permanence au-dessus de la touche WiFi signale que Emil est connecté à ton smartphone. Si, au bout de trois minutes en mode d'appairage, une connexion n'a pas pu être établie entre l'appareil et le smartphone, le WiFi et la LED au-dessus de la touche WiFi s'éteint. Le WiFi doit alors être réactivé. L'appli permet de commander les différentes fonctions de l'appareil et de surveiller en temps réel la qualité de l'air, même lorsque tu n'es pas chez toi. Tu trouveras des informations plus précises pour connecter l'appareil avec un smartphone dans le manuel « Wi-Fi – Quick Setup Guide » joint ou sur notre site Internet : www.stadlerform.com/connect.
10. Il est possible de basculer de Celcius à Fahrenheit et inversement en appuyant de les touches de sélection de la température (9) de l'appareil (simultanément sur le « + » et le « - » pour 3 secondes).
11. Fonction Sécurité enfant: lorsque l'appareil est en fonction, un long appui (de 3 secondes) sur la touche « SPEED » (7) de l'appareil permet de verrouiller toutes les fonctions. « CL » (pour « child lock») s'affiche brièvement sur l'écran. Si tu débranches et rebranches ensuite l'appareil, tu devras réactiver la fonction Sécurité enfant. Pour désactiver la fonction, appuie à nouveau sur la touche « SPEED » pendant 3 secondes.

12. Tu peux modifier la direction du flux d'air en déplaçant le coulisseau à l'avant de l'appareil (14) vers la gauche ou la droite.
13. Lorsque le réservoir d'eau interne est plein, « FU » s'allume sur l'écran (3). L'appareil éteint automatiquement le mode refroidissement ou déshumidificateur. Le mode « FAN » peut encore être utilisé. Avant de retirer le couvercle de l'ouverture de vidange (20), place un contenant profond sous cette ouverture (20) ou installe l'appareil de manière à ce que cette ouverture se trouve au-dessus d'une évacuation d'eau dans le sol. Vide le réservoir d'eau en retirant le couvercle de l'ouverture de vidange (20) sous l'appareil et en raccordant le tuyau de drainage (22). Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'appareil se remet automatiquement en marche. Retire le tuyau de drainage et réinstalle le couvercle de l'ouverture de vidange (20). Veille à ce que l'ouverture de vidange soit bien refermée pour que de l'eau ne puisse pas s'écouler de l'appareil pendant le fonctionnement.
14. Si tu souhaites utiliser l'appareil en mode déshumidification (« DEHUMIDIFY »), raccorde le tuyau de drainage (22) à l'appareil à l'ouverture de vidange supérieure (19) et relie l'autre extrémité du tuyau directement à un écoulement ou à un récipient suffisamment grand. À noter que l'extrémité du tuyau doit être placée en aval de l'extrémité d'entrée. Autrement, l'eau ne peut pas s'écouler.
15. Pour faciliter le mouvement latéral de l'unité, des roulettes cachées sont intégrées (21). Vide le réservoir (voir point 13) avant de déplacer l'appareil.
16. Si l'appareil n'est pas utilisé quotidiennement, éteins-le en appuyant sur la touche Marche/Arrêt (6) et vide le réservoir d'eau (voir point 13). Remarque: l'appareil dispose d'une fonction de mémoire et enregistre les derniers paramètres configurés pendant 24 heures lorsque tu éteins l'appareil et le débranche.

Nettoyage

Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteins l'appareil (6) et débranche le câble d'alimentation (2) de la prise.

- **Attention** : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).
- Pour le nettoyage extérieur, utilise un chiffon humide et sèche bien l'appareil.
- Veille à ce que l'entrée d'air (16), la sortie d'air (13) et la sortie d'air vicié (18) soient régulièrement nettoyées pour éviter l'accumulation de poussière. L'entrée d'air (16), la sortie d'air (13) la sortie d'air vicié (18) peut être nettoyée à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur. L'entrée d'air (16) est équipée de deux filtres d'entrée d'air (17) qui peuvent être retirés de l'appareil et nettoyés à l'aide d'un chiffon humide.
- Si nécessaire, frotter le tuyau d'évacuation d'air (23), l'adaptateur de tuyau d'évacuation d'air (24) et le joint de fenêtre (25) avec un chiffon humide, puis bien laisser sécher.

- Si tu n'utilises pas l'appareil pendant une longue période, vide le réservoir d'eau (voir point 13 de la section « Mise en service/utilisation ») et sèche l'unité complètement au moins 24h avant de la ranger dans son emballage d'origine.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mets jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Dans le cas d'une réparation, tiens compte des points suivants avant d'envoyer l'appareil ou de le ramener en magasin: vide entièrement l'eau de l'appareil (bac à eau ou réservoir à eau) et laisse complètement sécher l'appareil. Les appareils contenant des restes d'eau s'abîment pendant le transport. La garantie devient alors caduque.
- Ne fais pas réparer le système de refroidissement de l'appareil par un prestataire de services local car l'appareil fonctionne avec le liquide de réfrigérants inflammable R290. Les réparations sur le système de refroidissement doivent être effectuées uniquement par les techniciens agréés par le fabricant formés à la manipulation de réfrigérants inflammables.
- En cas d'odeur de gaz ou de suspicion de fuite de réfrigérant: mettre immédiatement l'appareil à l'arrêt, débrancher la prise électrique, aérer rigoureusement la pièce, éviter toutes les sources de feu et contacter le service client.

Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils.



Caractéristiques techniques

| | |
|--|---|
| Tension nominale | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Consommation énergétique (Mode refroidissement) | 2'600 W |
| Puissance nominale | 1'000 W |
| Puissance de refroidissement maximale | 2'600 W / 9'000 BTU/h |
| Classe d'efficacité énergétique | A |
| Surface (Maximum) | 35 m ² / 87,5 m ³ |
| Dimensions | 312 x 698 x 361 mm (largeur x hauteur x profondeur) Tuyau d'évacuation d'air : 152 x 1'500 mm (diamètre x longueur max.) |
| Poids | 23,8 kg Tuyau d'évacuation d'air : 0,4 kg |
| Réfrigérant: | R290 (140 g) |
| Niveau sonore | 51 – 53 dB(A) |
| Conforme aux normes de l'UE | CE / DEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Cet appareil contient un module radio de Stadler Form SA de type WBR1. Il fonctionne dans la bande ISM, gamme de fréquence 2,412 – 2,472 GHz, avec une puissance d'émission de 20 dBm.

Sous réserve de modifications techniques



Congratulazioni per aver acquistato lo straordinario condizionatore EMIL. Vi darà grande piacere e migliorerà l'aria interna.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti principali:

1. Alloggiamento
2. Cavo di alimentazione
3. Display LED
4. Telecomando
5. Vano batteria telecomando (Tipo 2x AAA, non incluso)
6. Pulsante On/Off
7. Selezione del livello di potenza («SPEED»: «HIGH» / «LOW»)
8. Selezione della modalità («MODE»: «COOL» / «DEHUMIDIFY» / «FAN»)
9. Tasti di selezione della temperatura: 16 °–31 °C
10. Timer (1–9h)
11. Tasto per Dimmer (normale, tenue, spento)
12. Tasto per Wi-Fi
13. Uscita aria
14. Corsore per la modifica del flusso d'aria
15. Maniglia per un semplice spostamento
16. Ingresso aria
17. Filtri d'ingresso aria pulibili (2x)
18. Uscita dell'aria di scarico per la modalità raffreddamento («COOL»)
19. Collegamento per operazioni di drenaggio in modalità deumidificazione («DEHUMIDIFY»)
20. Apertura di svuotamento per il serbatoio interno dell'acqua («FU» sul display)
21. Ruote nascoste per facile trasporto
22. Tubo flessibile per operazioni di drenaggio in modalità deumidificazione («DEHUMIDIFY»)
23. Tubo di scarico dell'aria con adattatore per finestra
24. Adattatore per tubo di scarico dell'aria
25. Set isolante della finestra per l'installazione del tubo di scarico dell'aria alla finestra

Set d'installazione (accessorio opzionale)

26. Isolante della finestra Thermo Shield™ per installazione alla finestra

Ecco come funziona il dispositivo

Il condizionatore mobile è un apparecchio molto pratico che garantisce un clima ambiente piacevole e raffredda l'aria: aspira l'aria calda della stanza, ne estrae il calore attraverso un efficiente circuito di raffreddamento e lo convoglia all'esterno attraverso il tubo di scarico. L'aria piacevolmente temperata torna direttamente nella stanza. Inoltre l'apparecchio può ridurre l'umidità in modalità deumidificatore o generare una brezza rinfrescante in modalità ventilatore. I vantaggi: uso flessibile con installazione facile e

raffrescamento immediato esattamente dove serve. Qualsiasi stanza si trasforma in un attimo in una zona di benessere personale.

Importanti avvertenze per la sicurezza

Prima di utilizzare il deumidificatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

- **Attenzione: l'apparecchio contiene R290 (refrigerante infiammabile). Evitare di danneggiare il circuito del refrigerante. Il refrigerante infiammabile R290 è inodore.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o qualora ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.**
- **Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire da un produttore, dall'assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.**

- Stadler Form declina ogni responsabilità per perdite o danni a seguito di mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non accendere né spegnere l'apparecchio inserendo o disinserendo la spina di rete.
- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Trasportare il condizionatore sempre in posizione verticale. Prima della messa in funzione iniziale lasciare il condizionatore in posizione verticale per 24 ore. Una volta a destinazione, sistemare subito il condizionatore in posizione verticale e attendere almeno 60 minuti prima di metterlo in funzione. Prima di ogni trasporto svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Sistemare il condizionatore su una superficie piana, stabile e impermeabile all'acqua. Assicurarsi che sia ben posizionato, in modo da non cadere o rovesciarsi. Qualora ribalti, staccare immediatamente la spina dalla presa. L'acqua può danneggiare i mobili e i rivestimenti dei pavimenti.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Un cavo non completamente srotolato può causare surriscaldamento e provocare incendi.
- Non danneggiare, schiacciare o attorcigliare il cavo di rete ed evitare che entri in contatto con bordi taglienti.

- Non immergere il condizionatore in acqua o in altri liquidi. Non versare tali sostanze sull'apparecchio o nelle bocchette di entrata e di uscita dell'aria.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettare una distanza minima di 3 m). Posizionare l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccarlo.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoporre il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggere i cavi di alimentazione dall'olio.
- Non accendere questo condizionatore nel caso in cui sia danneggiato o non funzioni correttamente. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non sedersi o salire in piedi sull'apparecchio.
- Non perforare, comprimere, surriscaldare o bruciare l'apparecchio.
- Smaltire l'acqua dal serbatoio dell'acqua quando è pieno.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in un ambiente chiuso come ad esempio un armadio: potrebbe svilupparsi un incendio.
- Attenzione: il dispositivo può essere installato, utilizzato e conservato solo in un locale con una superficie non inferiore alla superficie minima prevista (12 m²).
- Mantenere una distanza minima di 50 cm dalle pareti e da altri oggetti, in modo che l'aria possa circolare liberamente e che l'acqua non goccioli sull'apparecchio.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio con il tubo flessibile di drenaggio accertarsi che la fine del tubo si trovi in una posizione più bassa rispetto all'inizio, altrimenti l'acqua non può defluire e potrebbe provocare un allagamento.
- Se alcune parti dell'apparecchio sono danneggiate rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.
- Informazioni sul tipo e la potenza dei fusibili: tipo T, 250V~ (AC) 3,15A.
- Il condizionatore lavora in modo ottimale a una temperatura ambiente compresa tra i 18 °C e i 35 °C. In caso di temperature inferiori, la modalità DEFROST (sbrinamento) si attiva troppo frequentemente. La temperatura di esercizio massima è 35 °C e l'umidità relativa è 90 %.
- Non mettere in funzione l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C. In caso di gelo, l'umidità può condensare nel tubo di scarico dell'aria e congelare, compromettendo il funzionamento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il tubo di scarico dell'aria sia libero e non sia attorcigliato o coperto. Un'ostruzione compromette la capacità di raffreddamento e può causare il malfunzionamento dell'apparecchio.
- L'esposizione per un lungo periodo di tempo al flusso d'aria diretto del climatizzatore può nuocere alla salute. Non esporre persone, animali domestici o piante al flusso d'aria diretto per lunghi periodi di tempo.

Installazione

Attenzione: collegare il cavo di rete alla presa elettrica solo dopo aver completato il montaggio. Collocare l'apparecchio nella posizione desiderata.

- Aprire la finestra e applicarvi il set isolante della finestra (25) fornito in dotazione. Per informazioni più dettagliate, consultare la guida all'installazione rapida allegata.

- Avvitare l'adattatore per il tubo di scarico dell'aria (24) sull'estremità del tubo di scarico dell'aria (23) e inserirlo nelle apposite guide sull'uscita dell'aria di scarico (18). Estrarre il tubo di scarico dell'aria fino alla lunghezza desiderata e inserire l'estremità del tubo con l'adattatore per finestra (23) attraverso l'apertura prevista nell'isolante della finestra (25). Informazione: il tubo di scarico dell'aria può essere allungato fino a 150 cm. Tuttavia, si consiglia di mantenere il tubo il più corto possibile. Assicurarsi che il tubo di scarico dell'aria sia installato senza pieghe o curve strette per garantire il corretto flusso d'aria.

Nota: utilizzando l'apparecchio in modalità raffreddamento, il tubo di scarico dell'aria deve essere sempre collegato, altrimenti l'aria calda non verrà scaricata all'esterno e l'ambiente non verrà raffreddato.

Configurazione / Funzionamento

Nota: assicurarsi che ci sia sempre uno spazio sufficiente (> 50 cm) tra il condizionatore e la parete o altri oggetti di grandi dimensioni. Il flusso d'aria non deve essere ostruito da oggetti di qualsiasi tipo.

1. Posizionare Emil su una superficie piana nell'area desiderata. Collegare il cavo di alimentazione (2) a una presa elettrica con la tensione corrispondente.
2. Avviare quindi l'apparecchio premendo il tasto on/off (6) sull'apparecchio o sul telecomando. Il telecomando (4) funziona tramite raggi infrarossi – a tale scopo, puntare il telecomando in direzione del ricevitore a infrarossi situato nella parte anteriore dell'unità. Il vano della batteria (5) si trova sul retro del telecomando (4). Per aprirlo, far scorrere il coperchio verso il basso (2x batteria tipo AAA).
3. Avviando l'apparecchio per la prima volta, è impostata in modo predefinito la modalità «COOL», la temperatura è impostata a 22 gradi e la potenza è impostata su «LOW». Anche la funzione Wi-Fi è attivata e il dispositivo è in modalità di associazione. Tutte le funzioni possono essere modificate manualmente.
4. Con il pulsante «SPEED» (7) è possibile regolare la potenza della ventola del condizionatore. Sono disponibili 2 livelli («LOW» e «HIGH»), contrassegnati da un numero variabile di tacche («LOW» = 4 tacche, «HIGH» = 8 tacche). Inoltre, sopra il pulsante «SPEED» (7) si accende il LED «LOW» se è attivata la modalità «LOW» e «HIGH» se è attivata la modalità «HIGH».
5. È possibile scegliere tra tre diverse modalità premendo il pulsante «MODE» (8):
 - «COOL» (modalità predefinita) – l'apparecchio è in modalità raffreddamento. Sul display (3) compare «CO». Il display mostra quindi la temperatura ambiente attuale.
 - «DEHUMIDIFY» (premere una volta) – l'apparecchio è in modalità deumidificazione. Sul display (3) compare «DE». Il display mostra quindi la temperatura ambiente attuale.
 - «FAN» (premere due volte) – l'apparecchio è in modalità ventilatore senza raffreddamento né deumidificazione. Sul display (3) compare «FA». Il display mostra quindi la temperatura ambiente attuale.

Premendo ancora una volta il tasto «MODE» (8), si torna alla modalità «COOL». Nota: in modalità ventilatore e deumidificazione la temperatura non può essere modificata.

6. Premendo i tasti di selezione della temperatura (9), è possibile programmare la temperatura target desiderata, da 16 °C a 31 °C. Il numero lampeggia in modalità impostazione. Premere «+» per aumentare e «-» per ridurre la temperatura desiderata. Dopo 3 secondi senza immissione, il valore selezionato viene salvato. Il display mostra quindi la temperatura ambiente attuale.
7. Premendo il tasto Timer (10), è possibile impostare la durata di funzionamento da 1 a 9 ore. Quando il display mostra «0h», il timer è spento. Premere il pulsante Timer per impostare il tempo di funzionamento desiderato. L'impostazione viene memorizzata se non vengono effettuate modifiche sul pannello di comando per 3 secondi. Il display mostra ora la temperatura attuale dell'aria nella stanza. Per visualizzare il tempo di funzionamento rimanente, premere il pulsante Timer (10). L'unità si spegne automaticamente dopo che il tempo di funzionamento impostato è scaduto. Nota: nell'app «Stadler Form» (si veda punto 9) sono disponibili anche le funzioni timer 24 h e programmazione settimanale.
8. Se la luminosità delle spie è troppo intensa (per esempio in camera da letto) è possibile ridurre l'intensità luminosa premendo il tasto dimmer (11). È possibile scegliere tra due diverse modalità:
 - Modalità normale (modalità predefinita)
 - Modalità Dimmer (premere una volta: LED ridotto al 30 %, display spento e i toni dei tasti sono disattivati)
 - Premendo ancora una volta il tasto dimmer (11) è possibile tornare alla modalità normale.
9. Premendo il tasto Wi-Fi (12) per 3 secondi, Emil può essere collegato all'app «Stadler Form» (disponibile nell'App Store e tramite Google Play) sullo smartphone. Se l'apparecchio è in modalità di associazione, il LED sopra il tasto WiFi (12) lampeggia. Il LED sempre acceso sopra il tasto Wi-Fi indica che la connessione tra Emil e lo smartphone è attiva. Se dopo 3 minuti in modalità di associazione non viene stabilita alcuna connessione tra il dispositivo e lo smartphone, il WiFi si spegne e il LED sopra il pulsante WiFi si spegne. Il WiFi deve quindi essere riattivato. Grazie all'app è possibile controllare tutte le funzioni dell'apparecchio e monitorare la qualità dell'aria in tempo reale, anche quando si è fuori casa. Informazioni più dettagliate sul collegamento del dispositivo allo smartphone sono disponibili nella «Wi-Fi – Quick Setup Guide» allegata o sul nostro sito web: www.stadlerform.com/connect.
10. È possibile modificare la visualizzazione della temperatura da Celsius a Fahrenheit e viceversa premendo i tasti di selezione della temperatura (9) sull'apparecchio (contemporaneamente su «+» e «-» per 3 secondi).
11. Funzione di sicurezza per i bambini: quando è attiva, tutte le funzioni possono essere bloccate tenendo premuto (per 3 secondi) il pulsante «SPEED» (7) sull'apparecchio. Sul display si illumina brevemente la scritta «CL» («child lock»). Se il dispositivo viene scollegato dalla rete elettrica e riacceso, è necessario riattivare la funzione di sicurezza per i bambini. Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante «SPEED» per 3 secondi.
12. È possibile modificare la direzione del flusso d'aria spostando il cursore sul lato anteriore dell'apparecchio (14) verso sinistra o verso destra.
13. Quando il serbatoio interno dell'acqua è pieno, sul display (3) appare «FU». L'apparecchio disattiva automaticamente la modalità raffredda-

mento o deumidificazione. La modalità «FAN» può ancora essere utilizzata. Prima di rimuovere il coperchio dell'apertura di svuotamento (20), collocare un contenitore capiente sotto l'apertura (20) o posizionare l'apparecchio in modo che l'apertura si trovi sopra uno scarico d'acqua nel pavimento. Svuotare il serbatoio dell'acqua estraendo il coperchio dell'apertura di svuotamento (20) sul fondo dell'apparecchio e inserendo il tubo di drenaggio (22). Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'apparecchio si riaccende automaticamente. Rimuovere il tubo di drenaggio e riposizionare il coperchio dell'apertura di svuotamento (20). Assicurarsi che l'apertura di svuotamento sia ben chiusa, in modo che l'acqua non esca dall'apparecchio durante il funzionamento.

14. Per utilizzare l'apparecchio in modalità deumidificazione («DEHUMIDIFY»), collegare il tubo di drenaggio (22) all'apparecchio all'apertura di svuotamento superiore (19) e collegare l'altra estremità del tubo direttamente a uno scarico o a un contenitore sufficientemente capiente. Assicurarsi che la fine del tubo sia più bassa dell'inizio, altrimenti l'acqua non può defluire.
15. Per facilitare il movimento laterale dell'unità, ci sono ruote nascoste (21). Innanzitutto svuotare completamente il serbatoio (si veda punto 13). Ora è possibile spostare facilmente l'apparecchio nella posizione desiderata.
16. Se il dispositivo non viene utilizzato quotidianamente, spegnerlo con il pulsante On/Off (6) e svuotare il serbatoio dell'acqua (si veda punto 13). Nota: il dispositivo è dotato di una funzione Memory e salva l'ultima impostazione selezionata per 24 ore quando lo si spegne e lo si scollega dalla rete elettrica.

Pulizia

Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo (6) e scollegare il cavo di alimentazione (2) dalla presa di corrente.

- **Attenzione:** non immergere mai l'apparecchio in acqua (pericolo di cortocircuito).
- Per pulire l'esterno, passarlo con un panno umido e quindi asciugarlo bene.
- Assicurarsi che la presa d'aria (16), lo scarico dell'aria (34) e l'uscita dell'aria di scarico (18) siano puliti regolarmente per prevenire l'accumulo di polvere. La presa d'aria (16), lo scarico dell'aria (13) e l'uscita dell'aria di scarico (18) possono essere puliti utilizzando uno spazzolino asciutto o un aspirapolvere. L'ingresso dell'aria (16) è dotato di due filtri d'ingresso aria (17) che possono essere estratti dall'apparecchio e puliti con un panno umido.
- Se necessario, pulire il tubo di scarico dell'aria (23), l'adattatore del tubo di scarico dell'aria (24) e l'isolante della finestra (25) con un panno umido e lasciare asciugare accuratamente.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un certo periodo di tempo, svuotare il serbatoio dell'acqua (si veda punto 13 di «Configurazione/Funzionamento») e asciugare completamente per almeno 24 ore l'apparecchio prima di conservarla nel suo cartone originale.

Riparazione

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe nell'involucro).
- Non spingere oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, renderlo inutilizzabile immediatamente e consegnarlo al punto di raccolta appropriato.
- In caso di riparazione, prima di spedire o di portare l'apparecchio dal negoziante, devono essere rispettati i seguenti punti: vuotare tutta l'acqua dall'apparecchio (vaschetta dell'acqua o serbatoio dell'acqua) e far asciugare l'apparecchio completamente. Gli apparecchi con residui d'acqua vengono danneggiati durante il trasporto. In questo caso non può essere applicata la garanzia.
- Le riparazioni al sistema refrigerante dell'apparecchio non devono essere svolte da aziende di assistenza locali, perché l'apparecchio impiega il refrigerante infiammabile R290. Gli interventi di riparazione al sistema refrigerante possono essere svolti unicamente da tecnici autorizzati del fabbricante, addestrati nella gestione di refrigeranti infiammabili.
- In caso di odore di gas o di sospetta perdita di refrigerante: spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina, ventilare accuratamente la stanza, evitare ogni fonte di accensione e contattare il servizio clienti.

Smaltimento

La Direttiva Europea 2012 / 19 / CE sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) prevede che i dispositivi elettrici domestici usati non debbano essere smaltiti nelle discariche municipali di rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente in modo da ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali in essi contenuti e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente. Il simbolo del «cestino con ruote» barrato sul prodotto ricorda l'obbligo di smaltire il dispositivo mediante raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni relative al corretto smaltimento di dispositivi usati.



Specifiche tecniche

| | |
|---|--|
| Tensione nominale | 220 – 240V / 50Hz |
| Consumo energetico (Modalità raffreddamento) | 2'600W |
| Potenza assorbita | 1'000W |
| Potenza massima di raffreddamento | 2'600W / 9'000BTU/h |
| Classe di efficienza energetica | A |
| Dimensioni dell'ambiente (fino a) | 35m ² / 87,5m ³ |
| Dimensioni | 312 x 698 x 361 mm (larghezza x altezza x profondità) Tubo di scarico dell'aria: 152 x 1'500 mm (diametro x lunghezza max.) |
| Peso | 23,8 kg Tubo di scarico dell'aria: 0,4 kg |
| Refrigerante: | R290 (140g) |
| Livello sonoro | 51 – 53dB(A) |
| Conforme alle normative UE | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Questo dispositivo contiene un modulo radio di Stadler Form Aktiengesellschaft di tipo WBR1 funzionante nella banda ISM nella gamma 2,412 – 2,472GHz con una potenza di trasmissione massima di 20dBm.

Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati



Gratulacje! Właśnie zakupiony produkt to wyjątkowy klimatyzator EMIL. Zapewni on komfort i poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Podobnie jak w przypadku wszystkich elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego, także przy tym urządzeniu zachowaj szczególną ostrożność w celu uniknięcia obrażeń, pożaru lub uszkodzenia sprzętu. Przed uruchomieniem zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi i przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.

Opis urządzenia

Urządzenie składa się z następujących głównych komponentów:

1. Obudowa
2. Przewód zasilający
3. Wyświetlacz LED
4. Pilot zdalnego sterowania
5. Komora baterii (typ 2x AAA, brak w zestawie)
6. Włącznik/wyłącznik
7. Wybór poziomu mocy („SPEED”: „HIGH”/„LOW”)
8. Wybór trybu („MODE”: „COOL”/„DEHUMIDIFY”/„FAN”)
9. Przycisk wyboru temperatury: 16°–31 °C
10. Timer (1–9 h)
11. Przycisk ściemniacza LED (normalny, przyciemniony, wyłączony)
12. Przycisk WiFi
13. Wylot powietrza
14. Przełącznik zmiany przepływu powietrza
15. Uchwyt umożliwiający łatwą zmianę położenia
16. Wlot powietrza
17. Filtr wlotu powietrza wielokrotnego użytku (2x)
18. Wylot powietrza zużytego podczas pracy w trybie chłodzenia („COOL”)
19. Przyłącze do odwadniania w trybie osuszania („DEHUMIDIFY”)
20. Otwór do opróżniania wewnętrznego zbiornika wody („FU” na wyświetlaczu)
21. Ukryte kółka ułatwiające transport
22. Wąż do odwadniania w trybie osuszania („DEHUMIDIFY”)
23. Wąż powietrza zużytego z łącznikiem okiennym
24. Łącznik węża powietrza zużytego
25. Zestaw uszczelniający do okien do instalacji węża powietrza zużytego na oknie

Zestaw instalacyjny (akcesorium opcjonalne)

26. Izolacyjna uszczelka okienna Thermo Shield™ do montażu na oknie

Jak działa urządzenie

Klimatyzator przenośny zapewnia przyjemny klimat w pomieszczeniu w mgnieniu oka i aktywnie chłodzi powietrze: Zasysa ciepłe powietrze z pomieszczenia, odprowadza z niego ciepło za pomocą wydajnego obiegu chłodzenia i kieruje je na zewnątrz za pomocą węża powietrza zużytego. Schłodzone powietrze wraca bezpośrednio do pomieszczenia. W trybie osuszania urządzenie może również redukować wilgotność powietrza, a w trybie wentylatora wytwarzać orzeźwiająca bryzę. Korzyści: elastyczne zastosowanie

z prostą instalacją i funkcją natychmiastowego chłodzenia dokładnie tam, gdzie jest to potrzebne. Urządzenie to sprawia, że w każdym pomieszczeniu możesz w mgnieniu oka stworzyć swoją własną strefę komfortu.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości; w razie potrzeby przekaż ją następnemu właścicielowi.

- **Uwaga: Urządzenie zawiera R290 (łatwopalny czynnik chłodniczy). Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego. R290 (łatwopalny czynnik chłodniczy) jest bezwonny.**
- **To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niedoświadczone i nieświadome, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie wyłącznie pod nadzorem.**
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w warsztacie zatwierdzonym przez producenta, lub przez podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia niebezpieczeństwa..**

- Firma Stadler Form nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebraniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i modyfikacje techniczne urządzenia mogą prowadzić do zagrożenia zdrowia i życia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do poprawnie zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka.
- Przed każdą konserwacją, czyszczeniem i po każdym użyciu wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający od gniazdka.
- Urządzenia nie wolno włączać ani wyłączać poprzez podłączanie lub odłączanie wtyczki sieciowej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Klimatyzator transportować zawsze w pionie. Przed pierwszym uruchomieniem osuszacz musi być ustawiony w pionie przez 24 godziny. Ustaw klimatyzator od razu po każdym transporcie w pionie i odczekać co najmniej 60 sekund przed jego uruchomieniem. Przed każdym transportem należy opróżnić zbiornik wody.
- Umieść klimatyzator na płaskiej, twardej powierzchni, która nie jest wrażliwa na działanie wody. Upewnij się, że klimatyzator stoi stabilnie, nie może się przewrócić ani spaść. Kiedy klimatyzator przewróci się, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Woda może uszkodzić meble i wykładziny podłogowe.

- Całkowicie rozwiń kabel zasilający. Nie całkiem rozwinięty kabel może doprowadzić do przegrzania i spowodować pożar.
- Przewód zasilający nie może być uszkodzony, przygnieciony, zagięty lub poprowadzony przez ostre krawędzie.
- Nie zanurzaj klimatyzatora w wodzie lub innych płynach i nie wylewaj wody lub innych płynów na urządzenie lub do otworów wlotowych i wylotowych powietrza.
- Nie używaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczki lub basenu (zachowaj minimalną odległość 3 m). Umieść urządzenie w taki sposób, aby ludzie nie mogli go dotykać z wanny.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. Nie wystawiaj kabla sieciowego na bezpośrednie działanie ciepła (np. gorącego blatu kuchennej, otwartego ognia, gorącej stopy żelazka lub pieców grzewczych). Chroń przewód zasilający przed olejem.
- Nie używaj tego klimatyzatora, jeśli jest uszkodzony, może być uszkodzony lub nie działa poprawnie. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
- Nie siadaj ani nie stawaj na urządzeniu.
- Zabrania się przebijania, zgniatania, podgrzewania lub spalania urządzenia.
- Gdy zbiornik wody jest pełny, opróżnij go.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, np. w szafce, ponieważ może to spowodować pożar.
- Uwaga: urządzenie wolno instalować, użytkować i przechowywać tylko w pomieszczeniu, którego powierzchnia nie jest mniejsza niż minimalna powierzchnia pomieszczenia (12 m²).
- Należy zachować minimalną odległość 50 cm od ścian i innych obiektów, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza i zapobiec kapaniu wody na urządzenie.
- Podczas korzystania z urządzenia z węzłem spustowym upewnij się, że koniec węzła znajduje się niżej niż początek, w przeciwnym razie woda nie będzie spływać i może dojść do zalania.
- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem naprawczym.
- Szczegóły dotyczące typu i wartości znamionowej bezpieczników: typu T, 250 V~ (AC) 3,15 A.
- Klimatyzator pracuje optymalnie w temperaturze pokojowej od 18 °C do 35 °C. W niższych temperaturach zbyt często aktywowany jest przycisk funkcji DEFROST (Odszranianie). Najwyższa temperatura robocza wynosi 35 °C, najwyższa wilgotność względna wynosi 90 %.
- Urządzenia nie wolno używać w temperaturach poniżej 0 °C. W przypadku ujemnych temperatur wilgoć może skraplać się w węźle powietrza zużytego i zamarzać, co może negatywnie wpływać na działanie urządzenia.
- Upewnij się, że węzeł powietrza zużytego jest swobodnie poprowadzony i nie jest zagięty ani zakryty. W przypadku zablokowania węzła może dojść do pogorszenia wydajności chłodzenia i niepoprawnego działania urządzenia.
- Długotrwałe przebywanie w bezpośrednim strumieniu powietrza z klimatyzatora może mieć negatywny wpływ na zdrowie. Nie dopuszczaj do tego, aby ludzie, zwierzęta domowe lub rośliny znajdujące się w pobliżu były wystawione na bezpośrednie działanie strumienia powietrza przez dłuższy czas.

Instalacja

Uwaga: podłącz przewód zasilający do gniazdka dopiero po zakończeniu instalacji. Umieść urządzenie w wybranym miejscu.

- Otwórz okno i najpierw przymocuj do okna zestaw uszczelniający (25) wchodzący w zakres dostawy. Więcej informacji można znaleźć w załączonej instrukcji szybkiej konfiguracji.
- Przykręć łącznik węża powietrza zużytego (24) do końca węża powietrza zużytego (23) i wsuń go w kołki prowadzące na wylocie powietrza zużytego (18). Rozciągnij wąż powietrza zużytego na odpowiednią długość i wepchnij końcówkę węża z łącznikiem okna (23) przez otwór w uszczelce okna (25). Informacja: maksymalna długość węża powietrza zużytego może wynosić 150 cm. Zalecamy jednak, aby długość węża była jak najkrótsza. Upewnij się, że wąż powietrza zużytego jest poprowadzony bez załamań i ostrych zagięć, aby zapewnić idealny przepływ powietrza.

Wskazówka: podczas korzystania z urządzenia w trybie chłodzenia wąż powietrza zużytego musi być zawsze podłączony, w przeciwnym razie powietrze zużyte nie będzie odprowadzane na zewnątrz, a pomieszczenie nie będzie chłodzone.

Uruchomienie/obsługa

Uwaga: Upewnij się, że między klimatyzatorem, a ścianą lub innymi dużymi przedmiotami (> 50 cm) jest zawsze wystarczająca ilość miejsca. Przepływ powietrza nie może być blokowany przez jakiegokolwiek przedmiot.

1. Umieść Emil w wybranym miejscu na płaskiej powierzchni. Podłącz przewód zasilający (2) do gniazdka o odpowiednim napięciu znamionowym.
2. Następnie uruchom urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik (6) na urządzeniu lub na pilocie. Pilot zdalnego sterowania (4) działa poprzez podczerwień – w tym celu skieruj pilota na odbiornik podczerwieni z przodu urządzenia. Komora baterii (5) znajduje się z tyłu pilota zdalnego sterowania (4). Aby ją otworzyć, przesuń ją w dół (2x Typ baterii AAA).
3. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia domyślnie ustawiony jest tryb „COOL”, temperatura ustawiona jest na 22 °C, a moc ustawiona jest na „LOW”. Ponadto włączona jest funkcja Wi-Fi i urządzenie znajduje się w trybie parowania. Wszystkie funkcje można zmieniać ręcznie. Tryb „DRY” jest standardowo aktywny po uruchomieniu urządzenia.
4. Za pomocą przycisku „SPEED” (7) można sterować mocą wentylatora klimatyzatora. Są dwa stopnie („LOW” i „HIGH”). Stopnie są wyświetlane jako paski („LOW” = 4 paski, „HIGH” = 8 pasków). Dodatkowo nad przyciskiem „SPEED” (7) zapala się dioda LED „LOW”, gdy włączony jest tryb „LOW” i „HIGH”, gdy włączony jest tryb „HIGH”.
5. Naciskając przycisk „MODE” (8), możesz wybrać jeden z trzech różnych trybów:
 - „COOL” (tryb domyślny) – urządzenie pracuje w trybie chłodzenia. Na wyświetlaczu (3) pojawi się komunikat „CO”. Następnie na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.
 - „DEHUMIDIFY” (wciśnij raz) – urządzenie pracuje w trybie osuszania. Na wyświetlaczu (3) pojawi się komunikat „DE”. Następnie na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.
 - „FAN” (naciśnij dwukrotnie) – urządzenie pracuje w trybie wentylatora bez chłodzenia i osuszania. Na wyświetlaczu (3) pojawi się komunikat „FA”. Następnie na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.

Aby powrócić do trybu „COOL”, naciśnij ponownie przycisk „MODE” (8). Wskazówka: Nie można zmienić temperatury w trybie wentylatora i osuszania.

6. Można zaprogramować żądaną temperaturę docelową w zakresie od 16 °C do 31 °C, naciskając przyciski wyboru temperatury (9). Liczba będzie migać w trybie ustawień. Naciśnij „+”, aby zwiększyć żądaną temperaturę, lub „-”, aby ją zmniejszyć. Po 3 sekundach bez wprowadzania danych wybrana wartość zostaje zapisana. Następnie na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.
7. Naciskając przycisk timera (10), można wybrać czas pracy od 1 do 9 godzin. Czasomierz jest wyłączony, jeśli na wyświetlaczu pojawia się „0h”. Naciśnij przycisk czasomierza, aby ustawić żądany czas pracy. Ustawienie zostaje zapisane, jeśli przez 3 sekundy na panelu obsługi nie zostaną wprowadzone zmiany. Następnie na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura w pomieszczeniu. Pozostały czas pracy wyświetla się po naciśnięciu przycisku czasomierza (10). Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu działania. Wskazówka: W aplikacji „Stadler Form” (patrz punkt 9) dostępne są również funkcje 24-godzinnego zegara i tygodniowego harmonogramu.
8. Jeśli jasność lampek przeszkadza użytkownikowi (na przykład w sypialni), można zredukować intensywność światła, naciskając przycisk przycisk ściemniacza (11). Do wyboru są dwa różne tryby:
 - Tryb normalny (domyślnie włączony)
 - Tryb przyciemniony (nacisnąć jeden raz – dioda LED przyciemniona do 30 %, wyświetlacz wyłączony i dźwięki klawiszy są wyłączone)
 - Ponowne naciśnięcie przycisk ściemniacza (11) umożliwi powrót do trybu normalnego.
9. Naciskając przycisk WiFi (12) przez 3 sekundy, można połączyć Emil z aplikacją „Stadler Form” (dostępną w App Store i Google Play) na smartfonie. Jeśli urządzenie jest w trybie parowania, dioda LED nad przyciskiem WiFi (12) miga. Stale świecąca dioda LED nad przyciskiem WiFi sygnalizuje istniejące połączenie między Emil a smartfonem. Jeśli podczas 3 minuty w trybie parowania nie zostanie utworzone połączenie między urządzeniem i smartfonem, WiFi wyłącza się i dioda LED nad przyciskiem Wi-Fi zgaśnie. WiFi musi zostać ponownie aktywowane. Wszystkimi funkcjami urządzenia można sterować za pośrednictwem aplikacji, a jakość powietrza można monitorować w czasie rzeczywistym, nawet podczas nieobecności w domu. Więcej szczegółowych informacji na temat podłączania urządzenia do smartfona można znaleźć w dołączonej instrukcji „Wi-Fi – Quick Setup Guide” lub na naszej stronie internetowej: www.stadlerform.com/connect.
10. Można zmienić wyświetlanie temperatury z Celsjusza na Fahrenheita i odwrotnie, naciskając przyciski wyboru temperatury (9) na urządzeniu (jednocześnie „+” i „-” przez 3 sekundy).
11. Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi: w stanie włączonym można przez długie naciśnięcie (przez 3 sekundy) przycisku „SPEED” (7) na urządzeniu zablokować wszystkie funkcje. Na wyświetlaczu zapala się na krótko „CL” („child lock”). Jeśli urządzenie zostanie odłączone do sieci elektrycznej i ponownie włączone, aktywuj jeszcze raz funkcję zabezpieczenia przed dziećmi. Aby dezaktywować funkcję, ponownie naciśnij przycisk „SPEED” na 3 sekundy.

12. Kierunek przepływu powietrza można zmienić, przesuwając przełącznik z przodu urządzenia (14) w lewo lub w prawo.
13. Gdy wewnętrzny zbiornik wody jest pełny, na wyświetlaczu (3) świeci się „FU”. Urządzenie automatycznie wyłączy tryb chłodzenia lub osuszania. Tryb „FAN” może być nadal używany. Przed zdjęciem pokrywy otworu spustowego (20) umieść głęboki pojemnik pod tym otworem (20) lub ustaw urządzenie tak, aby otwór znajdował się nad odpływem wody w podłodze. Opróżnij zbiornik na wodę, zdejmując pokrywę otworu spustowego (20) w dolnej części urządzenia i wkładając wąż spustowy (22). Po opróżnieniu zbiornika na wodę urządzenie włączy się automatycznie. Wymij wąż spustowy i załóż pokrywę otworu spustowego (20). Upewnij się, że otwór spustowy jest szczelnie zamknięty, aby woda nie wypływała z urządzenia podczas pracy.
14. Jeśli chcesz używać urządzenia w trybie osuszania („DEHUMIDIFY”), podłącz wąż spustowy (22) urządzenia do górnego otworu spustowego (19), a drugi koniec węża podłącz bezpośrednio do odpływu lub pojemnika o odpowiedniej pojemności. Zwróć uwagę na to, aby końcówka węża znajdowała się niżej niż jego początek. W przeciwnym razie woda nie będzie mogła odpłynąć.
15. Dla ułatwienia transportu bocznego pod urządzeniem zamocowane są rolki (21). Najpierw całkowicie opróżnij zbiornik (patrz punkt 13). Teraz można łatwo przesunąć osuszacz w żądane miejsce.
16. Jeśli urządzenie nie jest ciągle używane, wyłącz je, naciskając włącznik/wyłącznik (1), i opróżnij zbiornik wody (patrz punkt 13). Wskazówka: urządzenie ma funkcję pamięci i zapisuje wybrane ostatnio ustawienie dla 24 godzin po wyłączeniu urządzenia i odłączenia od sieci elektrycznej.

Czyszczenie

Przed każdą konserwacją, czyszczeniem i po każdym użyciu wyłącz urządzenie (6) i odłączyć przewód zasilający (2) od gniazdka.

Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (ryzyko zwarcia).

- Do czyszczenia zewnętrznego przetrzyj wilgotną szmatką, a następnie dobrze wysusz.
- Upewnij się, że wlot powietrza (16), wylot powietrza (13) i wylot powietrza zużytego (18) są regularnie czyszczone, aby uniknąć gromadzenia się kurzu. Wyczyść wlot powietrza (16), wylot powietrza (13) i wylot powietrza zużytego (18) za pomocą suchej szczotki lub odkurzacza. Wlot powietrza (16) jest wyposażony w dwa filtry wlotu powietrza (17), które można wyjąć z urządzenia i wyczyścić wilgotną szmatką.
- W razie potrzeby przetrzyj wąż powietrza zużytego (23), łącznik węża powietrza zużytego (24) i uszczelkę okna (25) wilgotną szmatką, a następnie pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie potrzebne przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik wody (patrz punkt 13 w „Uruchomienie/obsługa”) i odczekaj na wyschnięcie urządzenia co najmniej 24 godziny przed schowaniem go do oryginalnego kartonu.

Naprawy

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów. Nieodpowiednie naprawy powodują unieważnienie gwarancji i odrzucenie wszelkiej odpowiedzialności.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po niepoprawnym działaniu urządzenia, jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób (pęknięcia na obudowie).
- Nie penetruj urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Natychmiast unieszkodliw wyrzucone urządzenie (odetnij kabel zasilający) i przełącz je do wyznaczonego punktu zbiórki.
- W przypadku naprawy, przed wysłaniem urządzenia lub dostarczeniem go do sprzedawcy wykonaj wymienione czynności: całkowicie opróżnij urządzenie z wody (taca na wodę i zbiornik na wodę), usunąć wszelkie filtry i/lub wkłady przeciw kamieniowi i pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia. Urządzenia z pozostałością wody zostaną uszkodzone podczas transportu. W takim przypadku gwarancja staje się nieważna.
- Napraw układu chłodniczego urządzenia nie mogą przeprowadzać lokalne firmy serwisowe, ponieważ urządzenie zasilane jest palnym czynnikiem chłodniczym R290. Prace naprawcze w układzie chłodniczym mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowani przez producenta, przeszkoleni w zakresie obchodzenia się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- W przypadku wykrycia zapachu gazu lub podejrzenia wycieku czynnika chłodniczego: Natychmiast wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka, dokładnie przewietrz pomieszczenie, unikaj kontaktu z wszelkimi źródłami zapłonu i skontaktuj się z działem obsługi klienta.

Utylizacja

Dyrektywa europejska 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie były wyrzucane wraz z odpadami resztkowymi lub innymi odpadami domowymi, ale były przekazywane do punktów zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób można zoptymalizować recykling zawartych w nich materiałów i zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na produkcie przypomina o tym obowiązku. Informacje na temat właściwego punktu utylizacji można uzyskać od władz lokalnych.



Dane techniczne

| | |
|-----------------------------------|---|
| Napięcie znamionowe | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Pobór mocy (trybie chłodzenia) | 2600 W |
| Moc znamionowa | 1000 W |
| Maks. wydajność chłodzenia | 2600 W / 9000 BTU/h |
| Klasa efektywności energetycznej | A |
| Wielkość pomieszczenia (do) | 35 m ² / 87,5 m ³ |
| Wymiary | 312 × 698 × 361 mm (szerokość × wysokość × głębokość) Wąż powietrza zużytego: 152 × 1500 mm (średnica × maks. długość) |
| Waga | 23,8 kg Wąż powietrza zużytego: 0,4 kg |
| Czynnik chłodniczy | R290 (140g) |
| Poziom ciśnienia akustycznego | 51 – 53 dB(A) |
| Zgodność z przepisami UE | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

To urządzenie zawiera moduł radiowy firmy Stadler Form Aktiengesellschaft typu WBR1. Pracuje w paśmie ISM w zakresie 2,412 – 2,472 GHz z maksymalną mocą nadawania 20 dBm.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych



Gefeliciteerd! Je hebt zojuist de speciale airconditioner EMIL aangeschaft. Je zult er veel plezier aan beleven en je kun gaan genieten van een verbeterde binnenlucht.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Beschrijving van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdonderdelen:

1. Behuizing
2. Netkabel
3. LED-display
4. Afstandsbediening
5. Batterijvakje afstandsbediening (type 2x AAA, niet inbegrepen)
6. Aan-uitknop
7. Selectie van de vermogensstand ("SPEED": "HIGH" / "LOW")
8. Selectie van het modus ("MODE": "COOL" / "DEHUMIDIFY" / "FAN")
9. Knoppen voor temperatuurselectie: 16°–31 °C
10. Timer (1–9 uur)
11. Knop voor dimmer (normaal, gedimd, licht uit)
12. Knop voor WiFi
13. Luchtuitlaat
14. Schuifregelaar voor het wijzigen van de luchtstroom
15. Handgreep voor eenvoudig transport van het apparaat
16. Luchtinlaat
17. Afveegbare luchtinlaatfilters (2x)
18. Luchtafvoeruitlaat voor de koelmodus ("COOL")
19. Aansluiting voor afwatering in de ontvochtigingsmodus ("DEHUMIDIFY")
20. Afvoeropening voor het interne waterreservoir ("FU" op display)
21. Verborgene wieltjes voor eenvoudig transport
22. Slang voor afwatering in de ontvochtigingsmodus ("DEHUMIDIFY")
23. Luchtafvoerslang met raamadapter
24. Luchtafvoerslangadapter
25. Raamafdichtingsset voor installatie van de luchtafvoerslang op het raam

Installatieset (optionele accessoire)

26. Thermo Shield™ isolerende raamafdichting voor installatie op het raam

Zo werkt jouw apparaat

Je mobiele airconditioner zorgt in een handomdraai voor een aangenaam binnenklimaat en koelt de lucht actief: hij zuigt de warme lucht uit de ruimte aan, onttrekt via een efficiënt koelcircuit de warmte en voert deze via de luchtafvoerslang naar buiten af. De aangenaam getemperde lucht stroomt direct terug de ruimte in. Het apparaat kan bovendien in de ontvochtigingsmodus de luchtvochtigheid verminderen of in de ventilatiemodus voor een verfrissend briesje zorgen. Jouw voordelen: flexibel gebruik met eenvoudige installatie en direct voelbare verkoeling precies waar je die nodig hebt. Zo wordt elke ruimte in een handomdraai jouw persoonlijke feelgoodzone.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat je het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- **Let op: het apparaat bevat R290 (brandbaar koelmiddel). Beschadiging van het koelmiddelcircuit moet worden voorkomen. R290 (brandbaar koelmiddel) is reukloos.**
 - **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan kennis en ervaring, vooropgesteld dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat en de gerelateerde risico's begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen te worden uitgevoerd zonder toezicht.**
 - **Als de voedingskabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of dergelijke gekwalificeerde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.**
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
 - Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
 - Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een correct geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
 - Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dien je het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
 - Het apparaat mag niet worden in- of uitgeschakeld door de stekker in of uit het stopcontact te steken.
 - Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
 - Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
 - Transporteer de airconditioner altijd in staande positie. Voor de eerste ingebruikname moet je de airconditioner eerst gedurende 24 uur rechtop staand laten staan. Je moet de airconditioner na elk transport direct rechtop zetten. Wacht minimaal 60 minuten voordat je de airconditioner weer in gebruik neemt. Leeg voor elk transport de watertank.
 - Plaats de airconditioner op een effen, stabiel, waterongevoelig oppervlak. Zorg ervoor dat de airconditioner stevig staat zodat hij niet kan omvallen of ergens vanaf kan vallen. Mocht de airconditioner omvallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Water kan meubels en vloerbedekkingen beschadigen.
 - Rol de netkabel helemaal af. Een niet volledig afgerolde kabel kan tot oververhitting leiden en brand veroorzaken.
 - De netsnoer mag niet beschadigd, gekneusd, geknikt of over scherpe randen worden geleid.
 - Dompel de airconditioner niet onder in water of andere vloeistoffen en giet geen water of andere vloeistoffen over het apparaat of in de luchtinlaat- en uitlaatopeningen.

- Dit apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Neem deze airconditioner niet in gebruik als hij is beschadigd, beschadigingen vertoont of niet goed werkt. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Steek nooit jouw vingers of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. Bedek het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Ga niet op het apparaat zitten of staan.
- Het apparaat mag niet worden doorboord, geplet, verhit of verbrand.
- Gooi het water in het waterreservoir weg als het reservoir vol is.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals in een kast, omdat dit brand kan veroorzaken.
- Let op: Installeer, gebruik en bewaar het apparaat alleen in een kamer met een vloeroppervlak van ten minste (12 m²).
- Houd een minimale afstand van 50 cm aan tot muren en andere voorwerpen, zodat de lucht ongehinderd kan circuleren en er geen water op het apparaat kan druppelen.
- Als je het apparaat gebruikt met de afvoerslang, moet je ervoor zorgen dat het uiteinde van de slang lager is dan de tuit, anders loopt het water niet weg en kan overstroming optreden.
- Neem contact op met de verkoper of een erkende reparatiewerkplaats als een onderdeel van het apparaat beschadigd is.
- Informatie over het type en de klasse van de zekeringen: type T, 250 V~ (AC) 3.15 A.
- De airconditioner werkt optimaal bij een kamertemperatuur van 83 °C tot 35 °C. Bij lagere temperaturen wordt de DEFROST (ontdooi-) functie te vaak ingeschakeld. De hoogste bedrijfstemperatuur bedraagt 35 °C, de hoogste relatieve vochtigheidsgraad is 90 %.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder 0 °C. Bij vorst kan vocht in de luchtafvoerslang neerslaan en bevriezen, wat de werking van het apparaat kan beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat de luchtafvoerslang vrij ligt en niet geknikt of afgedekt is. Een blokkade beïnvloedt het koelvermogen en kan leiden tot een storing van het apparaat.
- Als je gedurende langere tijd wordt blootgesteld aan de directe luchtstroom van de airconditioning, kan dit je gezondheid schaden. Stel personen, huisdieren of planten in de buurt niet gedurende langere tijd bloot aan de directe luchtstroom.

Installatie

Let op: Sluit de netsnoer pas aan op het stopcontact nadat je de montage hebt voltooid. Zet het apparaat op de gewenste plaats.

- Open het raam en breng eerst de meegeleverde raamafdichtingsset (25) aan op het raam. Zie de bijgevoegde Quick Set Up Guide voor meer informatie.
- Schroef de luchtafvoerslangadapter (24) op het uiteinde van de luchtafvoerslang (23) en schuif deze in de daarvoor bestemde geleidingsnoppen op de luchtafvoeruitlaat (18). Trek de luchtafvoerslang uit tot de gewenste lengte en schuif het uiteinde van de slang met de raamadap-

ter (23) door de daarvoor bestemde opening van de raamafdichting (25).
Info: De luchtafvoerslang kan tot een lengte van 150cm worden uitgetrokken. Wij adviseren je om de slanglengte zo kort mogelijk te houden. Zorg ervoor dat de luchtafvoerslang zonder knikken of sterke bochten wordt geïnstalleerd om een goede luchtstroom te garanderen.

Opmerking: Bij gebruik van het apparaat in de koelmodus moet de luchtafvoerslang altijd zijn aangesloten, omdat anders de warme afvoerlucht niet naar buiten wordt afgevoerd en de ruimte niet wordt gekoeld.

Ingebruikname / bediening

Instructie: Let erop dat tussen de airconditioner en de muur of andere objecten altijd voldoende ruimte zit (> 50cm). De luchtverplaatsing mag niet door eventuele objecten worden gehinderd.

1. Plaats Emil op de gewenste plaats op een plat oppervlak. Steek de netkabel (2) in een stopcontact met de juiste spanning.
2. Neem het apparaat aansluitend in bedrijf door op de aan-uitknop (6) op het apparaat of de afstandsbediening te drukken. De afstandsbediening (4) werkt via infrarood – richt daarom de afstandsbediening naar de infrarood-ontvanger aan de voorkant van het apparaat. Het batterijvakje (5) bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening (4). Om het te openen, schuif je de afdekking naar beneden (2x type AAA batterij).
3. Als je het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, staat het standaard in de modus "COOL", op een temperatuur van 22 °C en op het vermogen "LOW". Daarnaast is de WiFi-functie ingeschakeld en staat het apparaat in de pairingmodus. Alle functies kunnen handmatig worden gewijzigd.
4. Met de ("SPEED"-knop (7) kun je het vermogen regelen van de ventilator van de airconditioner. Er zijn twee standen ("LOW" en "HIGH"). De standen worden aangegeven als balkjes: "LOW" = 4 balkjes, "HIGH" = 8 balkjes. Daarnaast brandt het "LOW"-ledlampje boven de "SPEED"-knop (7), wanneer "LOW" is geactiveerd en "HIGH", wanneer "HIGH" is geactiveerd.
5. Door op de knop "MODE" (8) te drukken, kun je uit drie verschillende standen kiezen:
 - "COOL" (standaard ingesteld) – Het apparaat staat in de koelmodus. Op het display (3) wordt "CO" weergegeven. Het display geeft vervolgens de actuele kamertemperatuur aan.
 - "DEHUMIDIFY" (een keer indrukken) – Het apparaat staat in de ontvochtigingsmodus. Op het display (3) wordt "DE" weergegeven. Het display geeft vervolgens de actuele kamertemperatuur aan.
 - "FAN" (twee keer indrukken) – Het apparaat staat in de ventilatiemodus zonder koeling en ontvochtiging. Op het display (3) wordt "FA" weergegeven. Het display geeft vervolgens de actuele kamertemperatuur aan.

Door nogmaals op de knop "MODE" (8) te drukken, kun je weer teruggaan naar de modus "COOL". Opmerking: De temperatuur kan niet worden gewijzigd in de ventilator- en ontvochtigingsmodus.

6. De gewenste temperatuur kan worden ingesteld door op de knoppen voor temperatuurselectie (9) te drukken, van 16 °C tot 31 °C. Bij het instellen knippert de temperatuur. Met "+" verhoogt en met "-" verlaagt de gewenste temperatuur. Als er gedurende 3 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de geselecteerde waarde opgeslagen. Het display geeft vervolgens de actuele kamertemperatuur aan.

7. Door op de timerknop (10) te drukken, kun je de tijd instellen van 1–9 uur. De timer is uitgeschakeld als op het display “0h” staat. Druk op de knop om de gewenste looptijd in te stellen. De instelling wordt opgeslagen als er 3 seconden lang niets op het bedieningspaneel wordt veranderd. Daarna geeft het display de actuele temperatuur in de kamer aan. Als je op de timer-toets (10) drukt, wordt de resterende looptijd aangegeven. Het apparaat schakelt automatisch uit als de ingestelde looptijd is afgelopen. Opmerking: In de “Stadler Form”-app (zie punt 9) zijn bovendien de functies 24-uurs-tijdschakelaar en weekplanner beschikbaar.
8. Indien de helderheid van de lampjes storen (bijv. in de slaapkamer), dan kun je de lichtintensiteit van de led verminderen door op de dimmer-knop (11) te drukken. Je kun tussen twee verschillende modi kiezen:
 - Normale modus (standaard ingeschakeld)
 - Gedimde modus (een keer indrukken – led gedimd op 30%, display uitgeschakeld en de toetstones zijn uitgeschakeld)
 - Door nog een keer de dimmer-knop (11) in te drukken, kun je weer terugkeren naar de Normale modus.
9. Door op de WiFi-knop (12) gedurende 3 seconden te drukken kan Emil worden aangesloten op de “Stadler Form” (verkrijgbaar in de App Store en via Google Play) op jouw smartphone. Staat het apparaat op pairing modus, knippert de led boven de WiFi-knop (12). Aan de continu brandende led boven de WiFi-knop kun je zien dat er een verbinding is tussen Emil en jouw smartphone. Als er in de pairing modus gedurende 3 minuten geen verbinding tot stand wordt gebracht tussen het apparaat en de smartphone, wordt de WiFi uitgeschakeld en het ledlampje boven de WiFi-knop gaat uit. De WiFi moet dan opnieuw worden geactiveerd. Via de app kun je alle functies bedienen en de luchtkwaliteit in real-time bewaken, ook als je niet thuis bent. Meer uitgebreide informatie over het verbinden van het apparaat met jouw smartphone vind je in de bijgevoegde “Wi-Fi – Quick Setup Guide” of op onze website: www.stadlerform.com/connect.
10. Door op de knoppen voor het instellen van de temperatuur (9) op het apparaat (“+” en “–” tegelijkertijd gedurende 3 seconden) te drukken kun je de temperatuurweergave wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.
11. Kinderbeveiliging: Als het apparaat aan is kun je alle functies blokkeren door 3 seconden lang op de “SPEED”-knop (7) op het apparaat te drukken. Op het display verschijnt nu kort “CL”, voor “child lock”. Als het apparaat van het stroomnet wordt gescheiden en weer wordt aangezet, moet je de kinderbeveiliging weer activeren. Druk opnieuw 3 seconden op de “SPEED”-knop om de functie uit te zetten.
12. Je kunt de richting van de luchtstroom wijzigen door de schuifregelaar aan de voorkant van het apparaat (14) naar links of naar rechts te schuiven.
13. Als het interne waterreservoir vol is, licht “FU” op het display (3) op. Het apparaat schakelt automatisch de koel- of ontvochtigingsmodus uit. De modus “FAN” kan nog steeds worden gebruikt. Voordat je het deksel van de afvoeropening (20) verwijdert, plaats je een diepe bak onder deze opening (20) of plaats je het apparaat zo dat de opening boven een afvoer in de vloer staat. Leeg het waterreservoir door het deksel van de afvoeropening (20) aan de onderkant van het apparaat te verwijderen en de afwateringsslang (22) aan te sluiten. Als het waterreservoir leeg is, schakelt het apparaat automatisch weer in. Verwijder de afwateringsslang en plaats het deksel van de afvoeropening (20) terug. Zorg ervoor

dat de afvoeropening goed is afgesloten, zodat er tijdens het gebruik geen water uit het apparaat kan lopen.

14. Als je het apparaat in de ontvochtigingsmodus ("DEHUMIDIFY") wilt gebruiken, sluit je de afwateringsslang (22) aan op de bovenste afvoeropening (19) van het apparaat en verbind je het andere uiteinde van de slang rechtstreeks met een afvoer of een voldoende grote opvangbak. Houd er rekening mee dat het uiteinde van de slang lager moet liggen dan het begin. Anders kan het water niet wegstromen.
15. Er zitten verborgen wieltjes (21) op het apparaat voor eenvoudige zijbeweging. Maak eerst de reservoir volledig leeg (zie punt 13). Nu kun je apparaat eenvoudig naar de gewenste locatie verplaatsen
16. Schakel het apparaat uit met de aan-uitknop (6) en maak het waterreservoir leeg (zie punt 13) als je het apparaat niet dagelijks gebruikt. Informatie: Het apparaat heeft een geheugenfunctie en slaat de laatst geselecteerde instelling voor 24 uur op wanneer je het apparaat uitschakelt en de stekker uit het stopcontact haalt.

Reiniging

Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, schakel het apparaat uit (6) en haal de netkabel (2) uit het stopcontact.

- **Opgelet:** Dompel het apparaat nooit in water (risico op kortsluiting).
- De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.
- Zorg dat de luchtinlaat (16), -uitlaat (13) en luchtafvoeruitlaat (18) regelmatig worden gereinigd om ophoping van stof te voorkomen. De luchtinlaat (16), -uitlaat (13) en de luchtafvoeruitlaat (18) kan gereinigd worden met een droge borstel of stofzuiger. De luchtinlaat (16) heeft twee luchtinlaatfilters (17), die je uit het apparaat kunt nemen en met een vochtige doek kunt reinigen.
- Veeg de luchtafvoerslang (23), de luchtafvoerslangadapter (24) en de raamafdichting (25) indien nodig af met een vochtige doek en laat ze daarna goed drogen.
- Leeg het waterreservoir (zie punt 13 bij "Ingebruikname/bediening") en droog het apparaat volledig gedurende min. 24 h voordat je het in de originele verpakking opbergt als je de apparaat een bepaalde tijd niet gebruikt.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Neem in geval van reparatie de volgende punten in acht voordat het apparaat wordt verzonden of naar de dealer wordt gebracht: waterbakje resp. watertank volledig legen en het apparaat volledig laten drogen. Restwater beschadigt het apparaat tijdens het transport. De garantie vervalt in dat geval.

- Reparaties aan het koelsysteem van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door lokale servicebedrijven, aangezien het apparaat wordt gebruikt met het brandbare koelmiddel R290. Reparatiewerkzaamheden aan het koelsysteem mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde technici van de fabrikant die zijn opgeleid in de omgang met brandbare koelmiddelen.
- Bij gaslucht of vermoeden van een koelmiddellek: schakel het apparaat onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact, ventileer de ruimte grondig, vermijd alle ontstekingsbronnen en neem contact op met de klantenservice.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert je aan je verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties

| | |
|--------------------------------|--|
| Nominale spanning | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Opgenomen vermogen (Koelmodus) | 2'600 W |
| Nominale vermogen | 1'000 W |
| Max. koelvermogen | 2'600 W / 9'000 BTU/h |
| Energie-efficiëntieklasse | A |
| Oppervlakte ruimte (tot) | 35 m ² / 87.5 m ³ |
| Afmetingen | 312 x 698 x 361 mm (breedte x hoogte x diepte) |
| | Luchtafvoerslang: 152 x 1'500 mm (diameter x max. lengte) |
| Gewicht | 23.8 kg Luchtafvoerslang: 0.4 kg |
| Koelmiddel: | R290 (140 g) |
| Geluidsniveau | 51 – 53 dB(A) |
| Voldoet aan EU richtlijnen | CE / AEEA / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Dit toestel bevat een radiomodule van Stadler Form Aktiengesellschaft van het type WBR1. Hij werkt in de ISM-band in het bereik 2.412 – 2.472 GHz met een maximaal zendvermogen van 20 dBm.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Dansk

Til lykke! Du har lige købt det usædvanlige klimaanlæg EMIL. Den vil give dig stor glæde og forbedre indeklimaet for dig.

Som med alle elektriske husholdningsapparater, er særlig omhu også nødvendig med denne model, for at undgå personskade, brand eller skader på apparatet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt, før du bruger apparatet første gang, og følg anvisningerne på selve apparatet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hovedkomponenter:

1. Kabinet
2. Strømkabel
3. LED-display
4. Fjernbetjening
5. Batterirum på fjernbetjening (type 2x AAA, medfølger ikke)
6. Tænd/sluk-knap
7. Valg af hastighedstrin („SPEED“: „HIGH / „LOW“)
8. Valg af tilstand („MODE“: „COOL“ / „DEHUMIDIFY“ / „FAN“)
9. Knapper til valg af temperatur: 16°–31 °C
10. Timer (1–9 h)
11. Knap til lysdæmper (normal, dæmpet, slukket)
12. Knap til WiFi
13. Luftudtag
14. Skyder til ændring af luftstrømmen
15. Håndtag for nem flytning
16. Luftindtag
17. Luftindtagsfiltre, der kan tørres af (2x)
18. Afgangsluftudgang til kølingstilstand („COOL“)
19. Tilslutning til dræn i affugtningstilstand („DEHUMIDIFY“)
20. Tømningsåbning til den interne vandtank („FU“ på displayet)
21. Skjulte hjul for nem transport
22. Slange til dræn i affugtningstilstand („DEHUMIDIFY“)
23. Aftræksslange med vinduesadapter
24. Aftræksslangeadapter
25. Vinduestætningssæt til installation af aftræksslangen på vinduet

Installationssæt (ekstraudstyr)

26. Thermo Shield™ - isolerende vinduestætning til vinduesinstallation

Sådan fungerer dit apparat

Dit mobile klimaanlæg sørger i en håndvending for et behageligt rumklima og køler luften aktivt: Det suger den varme rumluft ind, trækker varmen ud af den med et effektivt kølekredsløb og leder denne ud via aftræksslangen. Den behageligt tempererede luft strømmer direkte tilbage i rummet. Apparatet kan desuden reducere luftfugtigheden i affugtertilstand eller sørge for en forfriskende brise i ventilatortilstand. Dine fordele: fleksibel brug med en nem installation og en afkøling, der kan mærkes med det samme lige der, hvor du har brug for det. På den måde bliver ethvert rum på ingen tid til din personlige komfortzone.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsvejledningen, før du bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer.

- **Vigtigt:** Apparatet indeholder R290 (brændbart kølemiddel). Beskadigelser af kølemiddelkredsløbet skal undgås. R290 (brændbart kølemiddel) er lugtfrit.
- Dette apparat kan anvendes af børn på fra 8 år og opefter. Personer med ringe fysiske, sensoriske og mentale forudsætninger eller uden tilstrækkelig erfaring og kendskab skal kun anvende apparatet under opsyn, eller hvis de har fået instruktioner i at anvende det sikkert og forstår den risiko, der kan være. Børn må ikke lege med apparatet. Rensning og vedligeholdelse skal ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal man overlade det til fabrikanten, autoriseret servicepersonel eller personer med tilsvarende kvalifikationer at montere den nye ledning, så man undgår ulykker.

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen. Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt.
- Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Der må ikke tændes og slukkes for apparatet ved at sætte netstikket i eller trække det ud.
- Kun til indendørs brug.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Transportér altid klimaanlægget lodret. Før klimaanlægget tages i brug første gang, skal du lade den stå oprejst i 24 timer. Stil altid klimaanlægget lodret efter transport, og vent mindst 60 minutter, før du tænder klimaanlægget. Tøm vandbeholderen før transport.
- Placer klimaanlægget på en plan, fast, vandfast overflade. Vær opmærksom på, at klimaanlægget står sikker, så den hverken kan vælte eller falde ned. Vand kan beskadige møbler og gulvbelægning.
- Vikl ledningen helt af. En ledning, der ikke er viklet helt af, kan medføre overophedning og dermed være årsag til brand.
- Netkablet må ikke beskadiges, klemmes, knækkes eller føres over skarpe kanter.
- Nedsenk ikke klimaanlægget i vand eller andre væsker, og hæld ikke vand eller andre væsker over apparatet eller ind i luftindgangs- eller -udgangsåbningerne.
- Benyt ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3 m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.

- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- Tag ikke klima anlægget i brug, hvis den er beskadiget, hvis den muligvis er beskadiget, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Træk el-stikket ud af stikkontakten.
- Stik aldrig fingrene eller andre genstande ind i luftindgangs- eller udgangsåbningen. Apparatet må ikke tildækkes under driften.
- Du må ikke sidde eller stå på apparatet.
- Apparatet må ikke gennembøres, trykkes sammen, opvarmes eller brændes.
- Tøm vandbeholderen, når tanken er fuld.
- Tænd aldrig for apparatet i et lukket område, f.eks. i et skab, da det kan forårsage ildebrand.
- Vigtigt: Apparatet må kun installeres, anvendes og opbevares i et rum med et grundareal, der ikke er mindre end minimumrumarealet (12 m²).
- Der skal overholdes en minimumsafstand på 50 cm til vægge og andre genstande, for at luften kan cirkulere uhindret, og der ikke kan dryppe vand på apparatet.
- Sørg for under drift af apparatet med drænslange, at enden af slangen ligger lavere end tuden, ellers vil vandet ikke løbe ud og oversvømmelse kan forekomme.
- Kontakt venligst forhandleren eller et autoriseret værksted, hvis en del på apparatet skulle blive beskadiget.
- Oplysninger om sikringernes type og mærkeværdi: type T, 250V~ (AC) 3.15A.
- Klima anlægget arbejder optimalt ved en lokaletemperatur på mellem 18 °C og 35 °C. Ved lavere temperaturer aktiveres DEFROST (afrimnings-tilstand) ikke så ofte. Den højeste funktionstemperatur er 35 °C, og den relative fugtighed er 90 %.
- Apparatet må ikke bruges ved temperaturer under 0 °C. Ved frost kan der sætte sig fugtighed i aftræksslangen og fryse, og det kan påvirke apparatets funktion.
- Sørg for, at aftræksslangen er lagt frit og ikke knækkes eller tildækkes. En blokering påvirker køleeffekten og kan føre til en fejlfunktion i apparatet.
- Hvis du udsættes for den direkte luftstrøm fra klima anlægget over en længere periode, påvirkes din sundhed muligvis. Undlad at udsætte personer, husdyr eller planter i nærheden for den direkte luftstrøm over en længere periode.

Installation

Vigtigt: Tilslut først netkablet til stikkontakten, når du har afsluttet monteringen. Stil apparatet der, hvor du ønsker at bruge det.

- Åbn vinduet, og anbring først det vinduestætningssæt (25), der følger med leveringen, på vinduet. Se den vedlagte Quick Set Up Guide for mere detaljerede informationer.
- Skru aftræksslangeadapteren (24) på enden af aftræksslangen (23), og skub den ind i de dertil beregnede styrenopper på afgangsluftudgangen (18). Træk aftræksslangen ud i den nødvendige længde, og skub slangeenden med vinduesadapteren (23) gennem den dertil beregnede åbning i vinduestætningen (25). Information: Aftræksslangen kan trækkes ud til en længde på 150 cm. Vi anbefaler dog at holde slangelængden så kort

som muligt. Sørg for, at aftræksslangen er installeret uden knæk eller stærke bøjninger, for at sikre en fejlfri luftstrøm.

Bemærk: Når apparatet bruges i kølingstilstand, skal aftræksslangen altid være tilsluttet, da den varme afgangsluft ellers ikke ledes ud, og rummet ikke køles.

Ibrugtagning / betjening

Henvisning: Sørg for, at der altid er tilstrækkelig med plads mellem klima-læggene og væggen eller andre store objekter (> 50 cm). Luftstrømmen må ikke standses af eventuelle objekter. Luftgennemstrømningen må ikke blokeres af nogen andre genstande.

1. Placér Emil på det ønskede sted på en flad overflade. Sæt strømkablet (2) ind i en stikkontakt med passende spænding.
2. Derefter tages apparatet i drift ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (6) på apparatet eller fjernbetjeningen. Fjernbetjeningen (4) virker via infrarød – derfor skal der peges med fjernbetjeningen på den infrarøde modtager på enhedens forside. Batterirummet (5) er placeret på bagsiden af fjernbetjeningen (4). For at åbne, skal du skubbe afdækningen med (2x type AAA batterier).
3. Når du tager apparatet i brug første gang, er „COOL“-tilstanden indstillet som standard og temperaturen på 22° og hastigheden på „LOW“. Desuden er wi-fi-funktionen slået til, og apparatet er i pairing-tilstand. Alle funktioner kan ændres manuelt.
4. Med „SPEED“-knappen (7) kan du styre hastigheden for klima-læggens ventilator. Der er to trin („LOW“ og „HIGH“). Trinnene vises som bjælker („LOW“ = 4 bjælker, „HIGH“ = 8 bjælker). Desuden lyser „LOW“-LED'en over „SPEED“-knappen (7), når „LOW“ er aktiveret, og „HIGH“, når „HIGH“ er aktiveret.
5. Ved at trykke på „MODE“-knappen (8) kan du vælge mellem tre forskellige tilstande:
 - „COOL“ (tændes som standard) – apparatet er i kølingstilstand. På displayet (3) vises „CO“. Displayet viser derefter den aktuelle rumtemperatur.
 - „DEHUMIDIFY“ (tryk en gang) – apparatet er i affugtningstilstand. På displayet (3) vises „DE“. Displayet viser derefter den aktuelle rumtemperatur.
 - „FAN“ (tryk to gange) – apparatet er i ventilatortilstand uden køling og affugtning. På displayet (3) vises „FA“. Displayet viser derefter den aktuelle rumtemperatur.

Ved at trykke på „MODE“-knappen (8) en gang til kan du skifte tilbage til „COOL“-tilstanden. Bemærk: Temperaturen kan ikke ændres i ventilator- og affugtningstilstanden.

6. Den ønskede måltemperatur kan indstilles mellem 16°C og 31°C ved at trykke på knapperne til valg af temperatur (9). Tallet blinker i indstillingsmode. „+“ øger, og „-“ reducerer den ønskede temperatur. Efter 3 sekunder uden input gemmes den valgte værdi. Displayet viser derefter den aktuelle rumtemperatur.
7. Ved at trykke på timer-knappen (10) kan du indstille driftstiden til 1–9 h. Timeren er slået fra, når der vises „0h“ på displayet. Tryk på timer-knappen for at indstille den ønskede driftstid. Indstillingen gemmes, når der ikke ændres noget på betjeningspanelet i 3 sekunder. Derefter viser displayet den aktuelle temperatur i rummet. Den resterende driftstid

vises, når du trykker på timer-knappen (10). Apparatet afbrydes automatisk, når den indstillede driftstid udløber. Bemærk: I „Stadler Form“-appen (se punkt 9) er der også adgang til funktionerne 24 timers timer og ugetidsplan.

8. Hvis du føler dig generet af lysstyrken af den lille lampe (for eksempel i soveværelset), kan skæret fra LED-lampen dæmpes ved at trykke på lysdæmperknappen (11). Du kan vælge mellem to forskellige modi:
 - Normal modus (tændes som standard)
 - Dæmpet modus (tryk en gang – LED dæmpet til 30 %, display slukket og tastetonerne er deaktiveret)
 - Ved endnu en gang at trykke på lysdæmperknappen (11) kan du skifte om til normal modus.
9. Med et tryk på WiFi-knappen (12) i 3 sekunder kan Emil forbindes med „Stadler Form“ -appen (fås i App Store og via Google Play) på din smartphone. Hvis apparatet er i parringstilstand, blinker LED-lampen over WiFi-knappen (12). Den konstant lysende LED-lampe over WiFi-knappen signaliserer, at der er forbindelse mellem Emil og din smartphone. Hvis der ikke oprettes nogen forbindelse mellem apparatet og smartphonen i løbet af 3 minutter i pairing-tilstand, afbrydes wi-fi, og LED'en over wi-fi-knappen slukkes. Så skal wi-fi aktiveres igen. Via App'en kan du styre samtlige apparatfunktioner og overvåge luftkvaliteten i realtid, også når du ikke er hjemme. Mere information om, hvordan du forbinder apparatet med mobiltelefonen, kan du finde i den vedlagte „Wi-Fi – Quick Setup Guide“ eller på vores hjemmeside: www.stadler-form.com/connect.
10. Temperaturindikatoren kan omstilles fra Celsius til Fahrenheit og omvendt ved at trykke med knappen til valg af temperatur (9) på apparatet (samtidig på „+“ og „-“ i 3 sekunder).
11. Børnesikringsfunktion: I tændt tilstand kan samtlige funktioner spærres med et langt tryk (i 3 sekunder) på „SPEED“-knappen (7) på apparatet. På displayet lyser „CL“ (for „child lock“) kort. Hvis apparatet afbrydes fra strømforsyningsnettet og tændes igen, skal børnesikringsfunktionen aktiveres igen. Funktionen deaktiveres ved at trykke på „SPEED“-knappen igen i 3 sekunder.
12. Du kan ændre luftstrømmens retning ved at flytte skyderen foran på apparatet (14) mod venstre eller mod højre.
13. Hvis den interne vandtank er fuld, lyser „FU“ på displayet (3). Apparatet afbryder automatisk kølings- eller affugtningstilstanden. „FAN“-tilstanden kan stadig benyttes. Før du fjerner afdækningen fra tømningåbningen (20), skal du stille en dyb beholder under denne åbning (20) eller placere apparatet, så åbningen befinder sig over et vandafløb i gulvet. Tøm vandtanken ved at trække afdækningen på tømningåbningen (20) fornedet på apparatet ud og sætte drænslangen (22) i. Når vandtanken er tom, tændes apparatet automatisk igen. Fjern drænslangen, og sæt afdækningen til tømningåbningen (20) i igen. Sørg for, at tømningåbningen er lukket helt fast, så der ikke kan løbe vand ud af apparatet under brugen.
14. Hvis du ønsker at bruge apparatet i affugtningstilstand („DEHUMIDIFY“), så tilslut drænslangen (22) på apparatets øverste tømningåbning (19), og forbind den anden slangeende direkte med et afløb eller en tilstrækkelig stor beholder. Vær opmærksom på, at slangeenden skal ligge lavere end starten. Ellers kan vandet ikke løbe ud.

15. For nem side transporter skjulte hjul (21) fastgjort under apparatet. Tøm først tanken helt (se punkt 13). Nu kan du nemt flytte apparatet til det ønskede sted.
16. Hvis apparatet ikke er i brug dagligt, skal du slukke for det ved at trykke på tænd/sluk-knappen (6) og tømme vandtanken (se punkt 13). Bemærk: Apparatet har en hukommelsesfunktion og gemmer den sidst valgte indstilling i 24 timer, når du slukker for det og afbryder det fra strømforsyningsnettet.

Rengøring

Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet (6) slukkes og ledningen (2) trækkes ud af stikkontakten.

- **Bemærk:** Nedsænk aldrig apparatet i vand (fare for kortslutning).
- For ydre rengøring tørres apparatet af med en fugtig klud og tørres her efter godt.
- Sørg for, at luftindtaget (16), luftudtaget (13) og afgangsluftudgangen (18) rengøres regelmæssigt for at forhindre støvdannelse. Luftindtaget (16), luftudtaget (13) og afgangsluftudgangen (18) kan rengøres med en tør børste eller en støvsuger. Luftindgangen (16) er udstyret med to luftindtagsfiltre (17), som kan tages ud af apparatet og rengøres med en fugtig klud.
- Gnid aftræksslangen (23), aftræksslangeadapteren (24) og vinduestætningen (25) af med en fugtig klud, hvis der er behov for det, og lad dem derefter tørre godt.
- Hvis du ikke bruger apparatet i et stykke tid, tømmes vandbeholderen (se punkt 13 i „Ibrugtagning/betjening“) og enheden tørres helt i mindst 24 timer, før den opbevares i den originale emballage.

Reparation

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.
- I tilfælde af en reparation skal der tages højde for følgende, før apparatet sendes afsted eller afleveres hos forhandleren: Tøm alt vandet ud af apparatet (vandbakken resp. vandbeholderen) og lad apparatet tørre fuldstændig ud. Hvis der er vandrester i apparatet under transporten, bliver apparatet beskadiget. I det tilfælde bortfalder garantien.
- Der må ikke foretages reparationer på apparatets kølesystem af lokale serviceværksteder, da apparatet kører på det brændbare kølemiddel R290. Reparationer på kølesystemet må kun udføres af producentens autoriserede teknikere, som er uddannet i håndtering af brændbare kølemidler.
- I tilfælde af gaslugt eller mistanke om kølemiddellæk: Sluk omgående for apparatet, træk netstikket ud, udluft rummet grundigt, undgå alle antændingskilder, og kontakt kundeservice.

Bortskaffelse

EU-direktiv 2012 / 19 / CE om WEEE kræver, at brugte elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugte apparater skal indsamles separat for optimal genbrug og genanvendelse af apparatets elementer og reduktion af miljøpåvirkning og helbredsrisici. Symbolet med skraldespanden med et kryds over på produktet er en påmindelse til dig om din forpligtelse til at bortskaffe apparatet separat. Du bør kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskafning af brugte apparater.



Specifikationer

| | |
|------------------------------------|---|
| Mærkespænding | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Effektforbrug (Kølingstilstand) | 2'600 W |
| Mærkeeffekt | 1'000 W |
| Maks. køleeffekt | 2'600 W / 9'000 BTU/h |
| Energieffektivitetsklasse | A |
| Rummets størrelse (op til) | 35 m ² / 87.5 m ³ |
| Mål | 312 x 698 x 361 mm (bredde x højde x dybde) Aftrækslange: 152 x 1'500 mm (diameter x max. længde) |
| Vægt | 23.8 kg Aftrækslange: 0.4 kg |
| Kølemiddel: | R290 (140 g) |
| Lydniveau | 51 – 53 dB(A) |
| Overholder EU-regler | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Dette apparat indeholder en radiomodul fra Stadler Form Aktiengesellschaft type WBR1. Det arbejder på ISM-båndet i området 2.412 – 2.472 GHz med en maksimal sendeeffekt på 20 dBm.

Der tages forbehold for tekniske ændringer



Onnittelut! Olet juuri hankkinut tavallista monipuolisemman EMIL-ilmastointilaitteen. Se tarjoaa miellyttävän, paremman sisäilman.

Kuten kaikkien kotitalouden sähkölaitteiden kanssa, myös tämän mallin kanssa tulee noudattaa erityistä huolellisuutta, jotta laite välttyy vahingoilta tai palovaurioilta. Lue nämä käyttöohjeet ensin huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata laitteen turvaohjeita.

Laitteen kuvaus

Laite koostuu seuraavista osista:

1. Kotelo
2. Virtajohto
3. LED-näyttö
4. Kaukosäädin
5. Kaukosäätimen (tyyppi 2x AAA, ei sisälly toimitukseen) paristolokero
6. On/off -kytkintä
7. Tehotason valinta ("SPEED": "HIGH" / "LOW")
8. Tilan valinta ("MODE": "COOL" / "DEHUMIDIFY" / "FAN")
9. Näppäimet lämpötilan valintaa varten: 16°–31 °C
10. Ajastin (1–9 h)
11. LED-himmenninpainike (normaali, himmennetty, valot pois päältä)
12. WiFi-painike
13. Ilman poistoaukko
14. Luisti ilmavirran muutosta varten
15. Nostokahva helpottaa siirtämistä
16. Ilman ottoaukko
17. Pyyhittävä ilmanotto-suodatin (2x)
18. Poistoilma-aukko jäähdytystilaa varten ("COOL")
19. Liitäntä veden poisvalutusta varten kosteudenpoistotilassa ("DEHUMIDIFY")
20. Tyhjennysaukko sisäänrakennetulle vesisäiliölle ("FU" näytössä)
21. Piilotetut pyörät helppoa kuljetusta varten
22. Letku veden poisvalutusta varten kosteudenpoistotilassa ("DEHUMIDIFY")
23. Poistoilmaletku ikkunasovittimen kera
24. Poistoilmaletkun sovitin
25. Ikkunatiivistyssetti poistoilmaletkun asentamiseksi ikkunaan

Asennussetti (vaihtoehtoinen lisävaruste)

26. Thermo Shield™ Eristävä ikkunatiiviste asennettavaksi ikkunaan

Näin laitteesi toimii

Siirrettävä ilmastointilaitteesi huolehtii käden käänteessä miellyttävästä huoneilmasta ja jäähdyttää ilman aktiivisesti. Se imee lämpimän huoneilman sisään, erottaa siitä lämmön tehokkaan jäähdytyskierron avulla ja johdattaa sen poistoilmaletkun kautta ulos. Miellyttävän lämpötilan saanut ilma virtaa suoraan takaisin huoneeseen. Laite voi lisäksi vähentää ilmankosteutta kosteudenpoistotilassa tai luoda virkistävän tuulenhenkäyksen tuulettimissa. Etujasi ovat: joustava käyttö helpolla asennuksella ja heti tuntuva viilenys siellä, missä sitä tarvitset. Näin joka huoneesta tulee pikaisesti henkilökohtainen hyvinvointialueesi.

Tärkeitä turvallisuusviitteitä

Lue käyttöohje tarkasti ennen laitteen käyttöönottoa ensimmäistä kertaa ja säilytä se hyvin myöhempään tarpeeseen, anna se mahdolliselle myöhemmälle omistajalle.

- **Huomio:** Laite sisältää R290-kemikaalia (tulenarka jäähdytysaine). Jäähdytysainekierron vahingoittumista täytyy välttää. R290 (tulenarka jäähdytysaine) on hajutonta.
 - Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaavahenkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilmanvalvontaa.
 - Mikäli virtajohto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa laitteen valmistajan tai tämän edustajan tai vastaavan henkilön toimesta sähköiskun välttämiseksi.
- Vioista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen huomiotta jättämisestä, Stadler Form ei ota minkäänlaista vastuuta.
 - Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Laitteen vääränlainen käyttö ja muokkaaminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
 - Laitteen saa liittää vain asianmukaisesti asennettuun, helposti tavoitettavaan pistorasiaan.
 - Huoltaaksesi tai puhdistaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jälkeen, käännä laitteen virta pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.
 - Laitetta ei saa käynnistää tai sammuttaa työntämällä verkkopistoke pistorasiaan tai vetämällä se pois.
 - Vain sisäkäyttöön.
 - Älä säilytä laitetta ulkona.
 - Kuljeta ilmastointilaitetta aina pystyasennossa. Anna ilmastointilaitteen olla pystyasennossa 24 tunnin ajan ennen sen käyttöönottoa. Jos ilmastointilaitte on kuitenkin kuljetettu vaaka-asennossa, aseta se sen sijoituspaikassa heti pystyasentoon ja odota vähintään 60 minuuttia, ennen kuin kytket sen päälle. Tyhjennä vesisäiliö aina ennen kuljetusta.
 - Aseta ilmastointilaitte tasaiselle, tukevalle ja vedenkestävälle alustalle. Varmista, että ilmastointilaitte on tukevasti paikoillaan, niin ettei se pääse kaatumaan tai putoamaan. Laitteesta vuotava vesi voi vaurioittaa huonekaluja ja lattiapäällysteitä.
 - Pura virtajohto rullalta kokonaan. Vain osittain puretun virtajohdon käyttö voi aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen, mistä voi olla seurauksena tulipalo.
 - Verkkajohtoa ei saa vahingoittaa, asettaa puristuksiin, taittaa tai vetää terävien reunojen yli.
 - Älä upota ilmastointilaitetta veteen tai muihin nesteisiin, äläkä kaada vettä tai muita nesteitä laitteen päälle tai sen ilman tulo- ja -poistoaukoihin.
 - Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (vähintään 3 m etäisyys). Sijoita laite siten, ettei kylpyammeessa oleva henkilö ylety laitteeseen.

- Älä sijoita laitetta lämmönlähteen läheisyyteen. Älä altista virtajohtoa suoralle lämmölle (kuten liesi, avoliekit, kuumat metallinkappaleet tai lämmittimet, jne.). Älä altista virtajohtoa öljylle.
- Älä ota ilmastointilaitetta käyttöön, jos se on vaurioitunut, viallinen tai ei toimi kunnolla. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä koskaan laita sormia äläkä mitään esineitä ilman otto- ja poistoaukoihin. Älä peitä laitetta käytön aikana.
- Älä istu äläkä seiso laitteen päällä.
- Laitteeseen ei saa porata reikiä tai sitä rusentaa, kuumentaa tai polttaa.
- Tyhjennä vesi vesisäiliöstä, kun säiliö on täynnä.
- Älä käytä laitetta suljetussa tilassa, kuten kaapissa, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Huomio: Laitteen saa asentaa, sitä käyttää ja säilyttää vain tiloissa, joiden pohja-ala ei ole pienempi kuin vähimmäishuoneala (12 m²).
- Seiniin ja muihin esineisiin tlee säilyttää 50 cm:n vähimmäisetäisyys, jotta ilma voi kiertää vapaasti eikä laitteesta voi tipahdella vettä.
- Varmista käyttäessäsi laitetta veden poistoletkun kanssa, että letkun pää on alempana kuin poistoaukko, jotta et estä veden pois virtaamista ja aiheuta veden tulvimista.
- Jos jokin laitteen osa on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoon.
- Sulakkeiden tyyppi- ja teh tiedot: tyyppi T, 250V~ (AC) 3.15A.
- Ilmastointilaitte optimaalinen käyttölämpötila on 18–35 °C. Alhaisemmissa lämpötiloissa DEFROST (Sulalautustila) käynnistyy liian usein. Korkein toimintalämpötila on 35 °C 90 %:n suhteellisella ilmankosteudella.
- Laitetta ei saa käyttää alle 0 °C lämpötilassa. Pakkasella kosteutta voi tiivistyä poistoilmaletkuun ja jäätyä, mikä haittaa laitteen toimintaa.
- Varmista, että poistoilmaletku on vedetty vapaasti eikä siinä ole taitteita tai puristusta. Tukkeutuminen vähentää jäähdytystehoa ja saattaa aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.
- Jos altistut ilmastointilaitteesta tulevalle suoralle ilmavirralle pitemmän ajanjakson ajan, niin tästä voi olla haittaa terveydellesi. Älä altista lähellä olevia henkilöitä, kotieläimiä tai kasveja pitkäaikaisemmalle suoralle ilmavirralle.

Asentaminen

Huomio: Liitä verkkojohto pistorasiaan vasta asennuksen päätyttyä. Aseta laite haluamaasi käyttöpaikkaan.

- Avaa ikkuna ja pane ensimmäiseksi toimitukseen sisältyvä ikkunatiivistyssetti (25) paikalleen ikkunaan. Tarkat tiedot löytyvät oheistetusta Quick Set Up -oppaasta.
- Ruuvaa poistoilmaletkun sovitin (24) poistoilmaletkun (23) päähän ja työnnä se sille tarkoitettuihin poistoilman laskuaukon (18) johdatinnuppeihin. Vedä poistoilmaletku auki tarvittavan pitkäksi ja työnnä letkun ikkunasovittimella (23) varustettu pää sille tarkoitettuun ikkunatiivisteen (25) aukkoon. Vinkki: Poistoilmaletkun voi vetää auki jopa 150 cm:n pituiseksi. Suosittelemme kuitenkin sen pitämistä mahdollisimman lyhyenä. Varmista, että poistoilmaletku on asennettu ilman taitteita tai jyrkkiä taivutuksia, jotta varmistetaan moitteeton ilmavirtaus.

Viite: Kun laitetta käytetään jäähdytyskäyttötilassa, niin poistoilmaletkun täytyy aina olla asennettuna, koska kuuma poistoilma ei muuten johdu ulkoilmaan eikä huonetta jäähdytetä.

Käyttöönotto / Käyttö

Viite: Varmista, että ilmastointilaitteen ja seinän tai muiden suurten esineiden välillä on aina tarpeeksi tilaa (> 50 cm). Ilmavirta ei saa katketa joidenkin esineiden johdosta.

1. Aseta Emil haluttuun paikkaan tasaiselle alustalle. Liitä virtajohto (2) jännite tietoja vastaavaan pistorasiaan.
 2. Ota sitten laite käyttöön painamalla laitteen tai kaukosäätimen virtapainiketta (6). Kaukosäädin (4) toimii infrapunavalolla – osoita tämän vuoksi kaukosäätimellä laitteen etuosan infrapunavastaanotinta. Paristolokero (5) sijaitsee kaukosäätimen (4) takaosassa. Avaa se, työnnä katetta alaspäin (2x paristotyyppi AAA).
 3. Kun otat laitteen ensi kerran käyttöön, niin vakiona asetukset ovat "COOL"-käyttötila, lämpötila 22 °C ja teho "LOW". Lisäksi WiFi-toiminto on kytketty päälle ja laite on kytkentätilassa. Kaikkia toimintoja voidaan muuttaa manuaalisesti.
 4. Ilmastointilaitteen tuulettimen tehoa voit säätää "SPEED"-painikkeella (7). Siinä on kaksi tasoa ("LOW" ja "HIGH"). Tasot näytetään palkkeina ("LOW" = 4 palkkia, "HIGH" = 8 palkkia). Lisäksi palaa "LOW"-LED "SPEED"-painikkeen (7) yläpuolella, kun "LOW" on aktivoitu ja "HIGH", kun "HIGH" on aktivoitu.
 5. Painamalla "MODE"-painiketta (8) voit valita kolmesta eri käyttötilasta:
 - "COOL" (oletustila) – Laite on jäähdytystilassa. Näytössä (3) näkyy "CO". Näytöllä näkyy sitten huoneen senhetkinen lämpötila.
 - "DEHUMIDIFY" (paina kerran) – Laite on kosteudenpoistotilassa. Nytössä (3) näkyy "DE". Näytöllä näkyy sitten huoneen senhetkinen lämpötila.
 - "FAN" (paina kahdesti) – Laite on tuuletintilassa ilman jäähdytystä ja kosteudenpoistoa. Näytössä (3) näkyy "FA". Näytöllä näkyy sitten huoneen senhetkinen lämpötila.
- Painamalla "MODE"-painiketta (8) uudelleen voit siirtyä jälleen "COOL"-käyttötilaan. Huomaa: Lämpötilaa ei voi muuttaa tuuletin- tai kosteudenpoistotilassa.
6. Haluttu tavoitelämpötila voidaan ohjelmoida painamalla lämpötilan valintanäppäimiä (9), välille 16 °C - 31 °C. Luku vilkkuu asetuskäyttötavassa "+" ylentää ja "-" alentaa haluttua lämpötilaa. Valittu arvo tallentuu, jollei muita säätöjä tehdä 3 sekuntiin. Näytöllä näkyy sitten huoneen senhetkinen lämpötila.
 7. Painamalla ajastinpainiketta (10) voit säätää käytön kestoksi valinnaisesti 1–9 tuntia. Ajastin on kytketty pois, jos näytössä näkyy "0h". Paina ajastinpainiketta säätääksesi haluamasi käyntiajan. Sääto tallennetaan, jos 3 sekunnin aikana ei tapahdu muutoksia käyttöäntä. Näytöllä näkyy sitten huoneen senhetkinen lämpötila. Jäljellä oleva käyntiaika tulee näyttöön, kun painat ajastinpainiketta (10). Laite sammuu automaattisesti sen jälkeen kun asetettu käyttöaika on päättynyt. Viite: "Stadler Form" -sovelluksessa (katso kohta 9) on lisäksi käytettävissä toimennot 24 tunnin ajastin ja käyttösuunnitelma yhdelle viikolle.
 8. Jos laitteen merkkivalojen kirkkaus häiritsee (esim. makuuhuoneessa), voit vähentää kaikkien LED-merkkivalojen kirkkautta painamalla himmennyskytkintä (11). Voit valita kaksi eri tilan väliltä:
 - Normaali (oletustila)

- Himmennetty (paina kerran – LED himmennetty 30 prosenttiin, näyttö sammutettu ja näppäinten äänet sammutettu)
 - Voit palata normaaliin tilaan painamalla himmennyskytkintä (11) vielä kerran.
9. Painamalla WiFi-painiketta (12) 3 sekunnin ajan voit yhdistää Emil-laitteen "Stadler Form" -sovelluksella (saatavana Applen App Storen tai Google Playn kautta) älypuheliimeen. Kun laite on kytkentä-tilassa, niin WiFi-painikkeen (12) yläpuolella oleva LED vilkkuu. Jatkuvasti WiFi-painikkeen yläpuolella palava LED ilmoittaa, että Emil-laitteen ja älypuhelimien välinen yhteys on voimassa. Jos kytkentä-tilan aikana ei 3 minuuttia kuluessa laitteen ja älypuhelimien välille synny yhteyttä, niin WiFi kytkeytyy pois ja WiFi-painikkeen yläpuolella oleva LED sammuu. WiFi täytyy sitten aktivoida uudelleen. Sovelluksella voit ohjata kaikkia laitteen toimintoja ja valvoa ilmanlaatua reaaliaikaisesti, vaikka et olisi kotonakaan. Tarkempia tietoja laitteen yhdistämisestä älypuheliimeen löydät oheistetusta "WiFi – Quick Setup Guide" -oppaasta tai nettisivuillamme: www.stadlerform.com/connect.
 10. Lämpötilanäytön yksikkö voidaan vaihtaa Celsius- ja Fahrenheit-asteiden välillä edestakaisin painamalla laitteen molempia lämpötilan valintapainikkeita (9) (samanaikaisesti "+" ja "-" 3 sekunnin ajan).
 11. Lapsilukko-toiminto: Päällekytketyssä tilassa kaikki toiminnot voidaan estää painamalla laitteen "SPEED"-painiketta (7) pitkään (3 sekunnin ajan). Näytössä näkyy hetken "CL" ("child lock"). Jos laite erotetaan virtaverkosta ja kytketään jälleen päälle, niin lapsilukko-toiminto: täytyy aktivoida uudelleen. Toiminnon sammuttamiseksi paina "SPEED" -painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan.
 12. Voit muuttaa ilmavirran suuntaa työntämällä laitteen etusivulla olevaa luistia (14) vasemmalle tai oikealle.
 13. Jos sisäänrakennettu vesisäiliö on täynnä, niin näytössä (3) palaa "FU". Laite kytkee jäähdytys- tai kosteudenpoistokäyttötilan automaattisesti pois. "FAN"- tilaa voi vielä käyttää. Ennen kuin otat tyhjennysaukon (20) katteen pois, aseta syvä astia tämän aukon (20) alle tai sijoita laite niin, että aukko on lattiakaivon yläpuolella. Tyhjennä vesisäiliö siten, että vedät tyhjennysaukon (20) katteen pois laitteen alapuolelta ja työntät veden poisvalutusletkun (22) sisään. Kun vesisäiliö on tyhjä, niin laite käynnistyy automaattisesti uudelleen. Ota veden poisvalutusletku pois ja pane tyhjennysaukon (20) kate jälleen paikalleen. Varmista, että tyhjennysaukko on suljettu tiukasti, niin ettei laitteesta voi valua vettä käytön aikana.
 14. Jos haluat käyttää laitetta kosteudenpoistotilassa ("DEHUMIDIFY"), liitä veden poisvalutusletku (22) laitteen ylempään tyhjennysaukkaan (19) ja liitä letkun toinen pää suoraan viemäriin tai riittävän suureen astiaan. Ota huomioon, että letkun loppupään täytyy olla alempana kuin sen alkupää. Muuten vesi ei voi valua pois.
 15. Laitetta on helppo liikuttaa sivuttain piilotetuilla pyörillä (21). Tyhjennä ensin säiliö kokonaan (katso kohta 13). Nyt voit helposti siirtää laitteen haluamaasi paikkaan
 16. Jos laitetta ei käytetä päivittäin, sammuta se painamalla päälle/pois-painiketta (6) ja tyhjennä vesisäiliö (katso kohta 13). Viite: Laitteessa on muistitoiminto, joka tallentaa viimeksi valitun asetuksen 24 tunnin ajaksi, kun sammutat laitteen ja erotat sen virtaverkosta.

Puhdistaminen

Huoltaaksesi tai puhdistaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jälkeen, käännä laitteen virta pois (6) päältä ja irrota verkkovirtajohto (2) pistorasiasta.

- **Huomio:** Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).
- Puhdista ulkoosat kostealla liinalla ja kuivaa hyvin.
- Varmista, että ilmanottoaukko (16), ilmanpoistoaukko (13) ja poistoilma-aukko (18) puhdistetaan säännöllisesti pölyn kerääntymisen estämiseksi. Ilmanottoaukko (16), ilmanpoistoaukko (13) ja poistoilma-aukko (18) voidaan puhdistaa kuivalla harjalla tai pölynimurilla. Ilmanottoaukko (16) on varustettu kahdella ilmanotto-suodattimella (17), jotka voidaan ottaa laitteesta pois ja puhdistaa kostealla rievulla.
- Hiero poistoilmaletku (23), poistoilmaletkun sovitin (24) ja ikkunatiiviste (25) tarvittaessa puhtaaksi kostealla rievulla ja anna niiden kuivua sitten täysin.
- Jos et käytä laitteen pitkään aikaan, tyhjennä vesisäiliö (katso kohta 13 luvussa "Käyttöönotto/Käyttö") ja kuivaa laite vähintään 24 tunnin ajan kokonaan ennen varastointia sen alkuperäisessä laatikossa.

Korjaukset

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan alan ammattilainen. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu ja koko vastuu raukeavat.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vahingoittunut, jos laite toimii virheellisesti, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älä työnnä minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).
- Siinä tapauksessa, että laite täytyy korjata, on huomioitava seuraavat asiat ennen laitteen lähettämistä tai liikkeeseen viemistä: laitteessa oleva vesi (vesisäiliö ja mahdollisesti vesiallas) on laskettava kokonaan pois ja laitteen on annettava kuivua kokonaan. Laitteessa oleva jäämävesi vahingoittaa sitä kuljetuksen aikana. Tässä tapauksessa takuu raukeaa.
- Paikalliset huoltopalvelut eivät saa tehdä laitteen jäähdytysjärjestelmään mitään korjauksia, koska laitteessa käytetään tulenarkaa jäähdytysainetta R290. Vain valmistajan valtuuttamat teknikot saavat suorittaa jäähdytysjärjestelmän korjaukset, jotka on koulutettu käsittelemään syttyviä kylmäaineita.
- Jos esiintyy kaasunhajua tai on aihetta epäillä jäähdytysaineen vuotoa: Sammuta laite heti, vedä verkkopistoke irti, tuuleta huone perusteellisesti, poista kaikki palonlähteet ja ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

Jätehuolto

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012 / 19 / CE Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) edellyttää, ettei vanhoja kotitalouksien sähkölaitteita saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Vanhat laitteet on kerättävä erikseen materiaalien palautuksen- ja kierrättämisen optimoimiseksi sekä terveys- ja ympäristövaikutuksien vähentämiseksi. Tuotteen yliviivattu roskakori -merkintä muistuttaa siitä, että sinun velvollisuutesi on hävittää laite erikseen. Kuluttajia kehoitetaan ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleennyjyjään saadakseen lisätietoja vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.



Teknillisiä tietoja

| | |
|---------------------------------|---|
| Jännite | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Tehonkulutus (Jäähdytystila) | 2'600 W |
| Teho | 1'000 W |
| Jäähdytysteho enint. | 2'600 W / 9'000 BTU/h |
| Energiatehokkuusluokka | A |
| Huoneen koko (enintään) | 35 m ² / 87.5 m ³ |
| Mitat | 312 x 698 x 361 mm (leveys x korkeus x syvyys) Poistoilmaletku: 152 x 1'500 mm (halkaisija x enimmäispituus) |
| Paino | 23.8 kg Poistoilmaletku: 0.4 kg |
| Jäähdytysaine: | R290 (140 g) |
| Äänen taso | 51 – 53 dB(A) |
| EU-määräyksiä | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Tässä laitteessa on Stadler Form Aktiengesellschaft:in radiomoduuli tyyppi WBR1. Se toimii ISM-taajuusalueella 2.412 ja 2.472 GHz:n välisellä alueella 20 dBm:n enimmäis-lähetysteholla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



Norsk

Gratulerer! Du har akkurat skaffet deg det helt spesielle klimaanlegget EMIL. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre innendørsluften for deg.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

Beskrivelse av apparatet

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. Kabinett
2. Strømkabel
3. LED-skjerm
4. Fjernkontroll
5. Batterirom til fjernkontroll (Type 2x AAA, følger ikke med)
6. Av/på-knapp
7. Valg av ytelsestrinn («SPEED»: «HIGH» / «LOW»)
8. Valg av modus («MODE»: «COOL» / «DEHUMIDIFY» / «FAN»)
9. Knapper for valg av temperatur: 16 °–31 °C
10. Timer (1–9h)
11. Dimmer-tast (normal, dimmet, lys-av)
12. Tast for WiFi
13. Luftuttak
14. Skyver for endring av luftstrøm
15. Håndtak for enkel flytting
16. Luftinntak
17. Avtørkbare luftinntaksfiltere (2x)
18. Avtrekksutløp for kjølemodus («COOL»)
19. Tilkobling for drenering i avfuktingsmodus («DEHUMIDIFY»)
20. Dreneringsåpning for innvendig vanntank («FU» i displayet)
21. Skjulte Hjul for enkel transportering
22. Slange for drenering i avfuktingsmodus («DEHUMIDIFY»)
23. Avtrekkslange med vindusadapter
24. Adapter for avtrekkslange
25. Vindustetningssett for for montering av avtrekkslangen i vinduet

Installeringssett (valgfritt tilbehør)

26. Thermo Shield™ Isolerende tetning for vindusmontering

Slik fungerer apparatet ditt

Det mobile klimaanlegget ditt kjøler luften aktivt og sørger umiddelbart for et behagelig inneklima: Anlegget suger inn den varme romluften og det effektive kjølekretsløpet trekker ut varmen og fører den ut gjennom avtrekkslangen. Behagelig temperert luft strømmes tilbake i rommet. Dette apparatet har dessuten en avfuktingsmodus som kan bidra til å redusere luftfuktigheten og ventilatormodus for en forfriskende bris. Fordelene for deg: Fleksibel bruk, enkel installering og umiddelbar avkjøling akkurat der du trenger det. Nå blir hvert rom til din egen velværesone.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- **Advarsel:** Apparatet inneholder R290 (brennbart kjølemiddel). Skade på kjølemiddelkretsløpet må unngås. R290 (brennbart kjølemiddel) er luktfritt.
 - Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og personer med redusert syn, hørsel eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i hvordan man bruker apparatet på en sikker måte og at de forstår hvilke farer som foreligger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
 - Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller liknende kvalifisert personell, for å unngå faresituasjoner.
- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
 - Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemme for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til far for helse og liv.
 - Apparatet skal kun kobles til en stikkontakt som er forskriftsmessig installert og lett tilgjengelig.
 - Før vedlikehold og rengjøring av apparatet, slå av strømmen og plugg ut strømkabelen.
 - Apparatet skal ikke skrus av og på ved at støpselet trekkes ut eller settes inn.
 - Kun for innendørs bruk.
 - Ikke oppbevar apparatet utendørs.
 - Alltid transporter klimaanlegget i en stående posisjon. Før du bruker klimaanlegget for første gang, la den stå i en stående posisjon i 24 timer. Alltid la klimaanlegget stå i en stående posisjon umiddelbart etter transportering av apparatet, og vent minst 60 minutter før du slår den på igjen. Vanntanken må tømmes før transportering.
 - Plasser klimaanlegget på en fast, jevn og vannsikker overflate. Sørg for at den står på sikkert vis slik at klimaanlegget ikke velter eller faller ned. Dersom den velter, vennligst koble fra strømkilden umiddelbart. Vann kan skade møbler og gulvbelegg.
 - Dra ledningen ordentlig ut. En ufullstendig utdradd ledning kan føre til overoppheting og forårsake brann.
 - Strømledningen må ikke skades, klemmes, knekkes eller legges over skarpe kanter.
 - Ikke senk klimaanlegget i vann eller noen andre væsker, og ikke hell vann eller andre flytende substanser på apparatet eller inn i luftinntaket eller de luftutstrømmende ventilene.
 - Ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng (opprett hold en minimumsdistanse på 3m). Plasser apparatet slik at man ikke kan nå det fra badekaret.

- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Ikke bruk klimaanlegget dersom den det skadet eller viser tegn på skader, eller dersom den ikke fungerer som den skal. Koble apparatet fra strømtilførselen.
- Stikk aldri fingre eller gjenstander inn i luftinntaket eller –uttaket. Apparatet må ikke dekkes til når det er i bruk.
- Ikke sitt eller stå på apparatet.
- Apparatet må ikke bores i, trykkes sammen, varmes opp eller brennes.
- Hell ut vannet i tanken når den er full.
- Bruk av apparatet i små, lukkede rom, som f.eks. et skap, kan medføre brann.
- Merk: Apparatet skal kun installeres, brukes og lagres i et rom med en grunnflate som ikke er mindre enn minste romareal (12 m²).
- Overhold en minsteavstand på minst 50 cm så luften kan sirkulere uhindret og det ikke kan dryppe vann på apparatet.
- Hvis du bruker apparatet med avløpsslange, må du passe på at enden av slangen ligger lavere enn koblingen til apparatet; hvis ikke vil vannet ikke kunne renne bort og dermed forårsake oversvømmelse.
- Hvis deler av apparatet er skadet, må du kontakte en forhandler eller et autorisert serviceverksted.
- Opplysninger om type og sikringer: type T, 250V~ (AC) 3.15 A.
- Klimaanlegget fungerer optimalt i romtemperaturer på mellom 18°C og 35°C. Dersom temperaturen er lavere, blir DEFROST (avisningsmodus) aktivert for ofte. Den høyeste driftstemperaturen er 35°C og den høyeste relative luftfuktigheten er 90 %.
- Apparatet må ikke brukes ved temperaturer under 0°C. Ved frost kan det legge seg fuktighet som fryser i avtrekkslangen og vil kunne påvirke funksjonen til apparatet.
- Forviss deg om at avtrekkslangen ligger fritt og ikke har knekk eller er tildekket. Blokkering vil påvirke kjøleeffekten og kan medføre feilfunksjon i apparatet.
- Hvis du befinner deg i den direkte luftstrømmen fra apparatet i lengre tid, vil helsen din kunne påvirkes. Ikke utsett personer, husdyr eller planter for den direkte luftstrømmen over lengre tid.

Installering

Advarsel: Ikke sett støpselet i kontakten før apparatet er ferdig montert. Plasser apparatet der det skal stå.

- Åpne vinduet og monter først vindustetningssettet (25) som følger med i leveransen. Les mer om dette i den vedlagte hurtigguiden.
- Skru adapteren for avtrekkslangen (24) på enden av avtrekkslangen (23) og skyv den inn i føringene på avtrekksutløpet (18). Trekk ut slangen til ønsket lengde og skyv slangeenden med vindusadapteren (23) gjennom den passende åpningen i vindustetningen (25). Info: Avtrekkslangen kan trekkes ut til 150 cm lengde. Vi anbefaler imidlertid at den holdes så kort som mulig. For å sikre en jevn og sikker luftstrøm må du forvise deg om at slangen ligger uten knekk eller bøy.

Merk: Når apparatet brukes i kjølemodus må avtrekkslangen alltid være tilkoblet. Ellers føres ikke den varme luften bort så rommet kan kjøles ned.

Installasjon / drift

Merknad: Sørg for at det alltid er tilstrekkelig plass mellom klimaanlegget og veggen eller andre større objekter (> 50 cm). Luftstrømmen må ikke blokkeres av objekter av noen type. Luftstrømmen må ikke blokkeres av andre gjenstander.

1. Plasser Emil på ønsket sted på en flat overflate. Koble strømkabelen (2) til en stikkontakt som tilsvarer opplysningene om spenning.
2. Sett deretter enheten i drift ved å trykke på av/på-knappen (6) på enheten eller fjernkontrollen. Fjernkontrollen (4) opererer via infrarød – pek fjernkontrollen på den infrarøde mottakeren på forsiden av enheten. Batterirommet (5) er plassert på baksiden av fjernkontrollen (4). For å åpne denne, skyver du dekselet nedover (2x type AAA batteri).
3. Når du tar i bruk apparatet for første gang, står det på «COOL», temperaturen er satt til 22 ° og effekten på «LOW». Dessuten er Wi-Fi-funksjonen innkoblet og apparatet befinner seg i paringsmodus. Alle funksjonene kan endres manuelt.
4. Effekten på ventilatoren for klimaanlegget kan styres med «SPEED»-knappen (7). Det finnes to trinn («LOW» og «HIGH»). Trinnene blir vist som søyler («LOW» = 4 søyler, «HIGH» = 8 søyler). I tillegg lyser «LOW»-LEDen over «SPEED»-tasten (7), når «LOW» er aktivert og «HIGH», når «HIGH» er aktivert.
5. Trykk på «MODE»-tasten (8) for å velge mellom tre forskjellige modi:
 - «COOL» (standardmodus) – Apparatet er i kjølemodus. I displayet (3) vises «CO». Displayet viser deretter den aktuelle romtemperaturen.
 - «DEHUMIDIFY» (trykk én gang) – Apparatet er i avfuktingsmodus. I displayet (3) vises «DE». Displayet viser deretter den aktuelle romtemperaturen.
 - «FAN» (trykk to ganger) – Apparatet er i ventilatormodus, uten kjøling eller avfukking. I displayet (3) vises «FA». Displayet viser deretter den aktuelle romtemperaturen.

Trykk en gang til på «MODE»-tasten (8) for å veksle til «COOL»-modus. Merk: I ventilator- eller avfuktingsmodus kan temperaturen ikke forandres.

6. Den ønskede måltemperaturen kan programmeres ved å trykke på knappen for valg av temperatur (9), fra 16 °C til 31 °C. Tallet blinker i innstillingsmodus. «+» øker og «-» reduserer den ønskede temperaturen. Etter 3 sekunder uten inntasting, lagres den valgte verdien. Displayet viser deretter den aktuelle romtemperaturen.
7. Ved å trykke på tidsurknappen (10) kan driftstiden innstilles på 1–9 timer etter valg. Tidsuret er utkoblet når «0h» blir vist på displayet. Trykk på tidsurknappen for å innstille ønsket driftstid. Innstillingen blir lagret når det i løpet av 3 sekunder ikke foretas noen forandring på kontrollpanelet. Deretter viser displayet den aktuelle temperaturen i rommet. Den resterende driftstiden blir vist når tidsurknappen (10) blir trykket. Apparatet kobles automatisk ut etter at den innstilte driftstiden har gått. Merk: I «Stadler Form» appen (se punkt 9) finnes også funksjonene 24-timers tidskobling og en ukeplanlegger.
8. Dersom du synes lampene er for sterke (for eksempel i et soverom), kan du redusere intensiteten i LED-ene med dimmetasten (11). Du kan velge mellom to ulike moduser:

- Normalmodus (standardmodus)
 - Dempet modus (trykk én gang – LED dempet til 30 %, display utkoblet og tastetone er deaktivert)
 - Ved å trykke på dimmetasten (11) én gang til går du tilbake til normalmodus.
9. Trykk på Wi-Fi-tasten (12) i 3 sekunder for å forbinde Emil med appen «Stadler Form» (fra App Store eller Google Play) på smarttelefonen din. Hvis apparatet er i pairing-modus, blinker LED-en ovenfor WiFi-tasten (12). LED-en som lyser permanent ovenfor WiFi-tasten signaliserer at det er forbindelse mellom Emil og smarttelefonen din. Når det i løpet av 3 minutter i paringsmodus ikke blir opprettet noen forbindelse mellom apparatet og smarttelefonen, kobler WiFi seg ut og LED-en over WiFi-tasten slukker. WiFi må da aktiveres på nytt. Alle apparatfunksjonene kan styres med appen og luftkvaliteten overvåkes, også når du ikke er hjemme. Nøyaktige opplysninger om forbindelsen mellom apparat og smarttelefon finnes i den vedlagte «Wi-Fi – Quick Setup Guide» eller på vår hjemmeside: www.stadlerform.com/connect.
 10. Ved å trykke på knappen for valg av temperatur (9) på enheten (samtidig på «+» og «-» i 3 sekunder), kan temperaturvisningen skiftes fra Celsius til Fahrenheit og omvendt.
 11. Barnesikringsfunksjon: I innkoblet tilstand kan alle funksjonene sperres med et langt trykk (3 sekunder) på «SPEED»-knappen (7) på enheten. Displayet viser kort «CL» (for «child lock»). Når apparatet blir skilt fra strømmettet og deretter koblet inn igjen, må barnsikringsfunksjonen aktiveres på nytt. Funksjonen kan deaktiveres ved å trykke «SPEED»-knappen på nytt i 3 sekunder.
 12. Du kan endre retningen på luftstrømmen ved å skyve skyveren på apparatet (14) mot venstre eller høyre.
 13. Hvis vanntanken er full, lyser «FU» i displayet (3). Apparatet kobler automatisk ut kjøling eller avfukting. «FAN»-modus kan fortsatt brukes. Før du fjerner dekselet på dreneringsåpningen (20) skal du sette en dyp beholder under åpningen (20) eller plassere apparatet rett over et sluk i gulvet. Tøm vanntanken ved å trekke ut dekselet over dreneringsåpningen (20) nede på apparatet og stikke inn dreneringsslangen (22). Så snart vanntanken er tom, kobler apparatet seg inn igjen. Fjern dreneringsslangen og sett på plass dekselet på dreneringsåpningen (20). Forviss deg om at dreneringsåpningen er godt lukket så det ikke kan renne vann ut av apparatet når det er i gang.
 14. Hvis du vil bruke apparatet i avfuktingsmodus («DEHUMIDIFY») kobler du dreneringsslangen (22) til den øvre dreneringsåpningen (19) på apparatet og forbinder den andre enden av slangen med et avløp eller en tilstrekkelig stor beholder. Pass på at enden på slagen må ligge lavere enn starten. Ellers kan ikke vannet renne bort.
 15. For enkel sidejustering av enheten finnes det skjulte hjul (21) tilgjengelig. Tøm først tanken helt (se punkt 13). Nå kan du enkelt flytte apparatet til ønsket plassering.
 16. Når apparatet ikke blir brukt hver dag, skal det kobles ut ved å trykke på av/på-knappen (6), og vanntanken skal tømmes (se punkt 13). Merk: Apparatet har en minnefunksjon og lagrer den sist valgte innstillingen i 24 timer når apparatet kobles ut og skilles fra strømmettet.

Rengjøring

Før vedlikehold, rengjøring og etter bruk, slå av apparatet (6) og plugg fra strømkabelen (2).

- **Obs:** Aldri senk apparatet i vann (fare for kortslutning).
- For å rengjøre utsiden, tørk med en fuktig klut og tørk så godt.
- Sørg for at luftinnløpet (16), luftavløpet (13) og avtrekksutløp (18) rengjøres regelmessig for å unngå støvoppbygging. Luftinnløpet (16), luftavløpet (13) og avtrekksutløp (18) kan rengjøres med en tørr børste eller støvsuger. Luftinnløpet (16) er utstyrt med to luftinntaksfiltere (17) som kan tas ut av apparatet og rengjøres med en fuktig klut.
- Ved behov tørkes avtrekkslangen (23), avtrekkslangeadapteren (24) og vindustetningen (25) av med en fuktig klut og får tørke helt.
- Dersom du ikke bruker apparatet over en lengre tidsperiode, tøm vanntanken (se punkt 13 under «Installasjon/drift») og tørk enheten fullstendig minst 24 timer før du lagrer den i den opprinnelige emballasjen.

Reparasjoner

- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinettet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet. Ikke demonter apparatet.
- Dersom apparatet er utenfor reparasjonsmuligheter, gjør det ubrukbart umiddelbart og lever det til et returpunkt gitt til formålet.
- I tilfelle reparasjon må disse punktene følges før apparatet sendes eller bringes til forhandleren: Apparatet må tømmes for vann (vannbeholder eller tank) og få tørke helt. Rester av vann ødelegger apparatet når det transporteres. Det vil også medføre at garantien opphører.
- Reparasjoner på apparatets kjølesystem må ikke gjennomføres av lokale service-firmaer, fordi apparatet drives med det brennbare kjølemiddelet R290. Reparasjonsarbeid på kjølesystemet må kun utføres av produsentens autoriserte teknikere som er opplært i håndtering av brennbare kjølemedier.
- Ved lukt av gass eller mistanke om kjølemiddellekkasje: Skru apparatet av umiddelbart. Trekk ut støpselet og luft rommet godt ut. Unngå antenningsskilder og ta kontakt med kundeservice.

Avhending

EU-direktiv 2012 / 19 / EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) sier at gamle elektriske husholdningsapparater ikke må kastes som vanlig restavfall. Gamle apparater må samles inn separat for å optimalisere gjenbruk og resirkulering av materialene de inneholder og redusere påvirkningen på menneskers helse og miljøet. Det overkryssede søppelkassesymbolet er for å minne om din forpliktelse om at du når du kaster apparatet må det samles inn separat. Forbrukerne må kontakte lokale myndigheter eller forhandler for informasjon angående riktig avhending av sitt gamle apparat.



Spesifikasjoner

| | |
|------------------------------|--|
| Rangert spenning | 220 – 240V / 50Hz |
| Strøminngang (Kjølemodus) | 2'600W |
| Utgangseffekt | 1'000W |
| Maks. kjøleeffekt | 2'600W / 9'000BTU/h |
| Energieffektivitetsklasse | A |
| Romstørrelse (opptil) | 35 m ² / 87.5m ³ |
| Dimensjoner (de) | 312 x 698 x 361 mm (bredde x høyde x dybde) |
| | Avtrekkslange: 152 x 1'500 mm (diameter x maks. lengde) |
| Omtrentlig vekt | 23.8 kg Avtrekkslange: 0.4 kg |
| Kjølemiddel: | R290 (140g) |
| Lydnivå | 51 – 53 dB (A) |
| I samsvar med EU-forskrifter | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Dette apparatet inneholder en radiomodul fra Stadler Form Aktiengesellschaft av typen WBR1. Den fungerer i ISM båndet i området 2.412 – 2.472 GHz med en maks. overførings-effekt på 20 dBm.

Alle rettigheter med hensyn til tekniske endringer forbeholdes



Grattis! Du har just införskaffat det extraordinära luftkonditioneringsystemet EMIL. Den kommer att ge dig stor glädje och förbättra din inomhusluft.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här apparaten också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

Beskrivning av apparaten

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. Hölje
2. Nätkabel
3. LED-display
4. Fjärrkontroll
5. Batterifack för fjärrkontroll (typ 2x AAA, ingår ej i leveransen)
6. På/av-knapp
7. Val av effektnivå ("SPEED": "HIGH"/"LOW")
8. Val av läge ("MODE": "COOL"/"DEHUMIDIFY"/"FAN")
9. Knappar för val av temperatur: 16°–31 °C
10. Timer (1–9 h)
11. Knapp för LED-dimmer (normalt, nedtonat, avstängt)
12. Knapp för WiF
13. Luftutlopp
14. Skjutreglage för ändring av luftflödet
15. Handtag för enkel omplacering
16. Luftintag
17. Avtorkningsbara luftintagsfilter (2x)
18. Frånluftsutlopp för kylningsläge ("COOL")
19. Anslutning för dräneringssåtgärd i avfuktningläge ("DEHUMIDIFY")
20. Tömningsöppning för den interna vattentanken ("FU" på displayen)
21. Dolda hjul för enkel transport
22. Slang för dräneringssåtgärd i avfuktningläge ("DEHUMIDIFY")
23. Frånluftsslang med fönsteradapter
24. Adapter för frånluftsslang
25. Fönstertätningssats för montering av frånluftsslangen på fönstret

Installationssats (extra tillbehör)

26. Thermo Shield™ isolerande fönstertätning för fönsterinstallationen

Så här fungerar din apparat

Ditt mobila luftkonditioneringsystem ger dig ett behagligt rumsklimat på nolltid och kyler luften aktivt: Den suger in den varma rumsluften, tar ut värmen ur den via en effektiv kylkrets och leder ut den via frånluftsslangen. Den behagligt tempererade luften strömmar direkt tillbaka in i rummet. I avfuktningläget kan apparaten också minska luftfuktigheten eller ge en uppfriskande bris i fläktläget. Dina fördelar: Flexibel användning med enkel installation och omedelbart märkbar svalka precis där du behöver den. På så sätt förvandlas vilket rum som helst till din personliga och sköna miljö att må bra i.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, lämna i förekommande fall över den till nästa ägare.

- **Beakta: Apparaten innehåller R290 (brandfarligt köldmedium). Skador på köldmediekretsen måste undvikas. R290 (brandfarligt köldmedium) är luktfritt.**
 - **Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller av en annan person har instruerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka faror som kan uppstå i samband med detta. Barn ska inte leka med apparaten. Barn får bara göra rent och sköta apparaten under uppsikt.**
 - **För att undvika faror, måste en skadad nätkabel bytas ut av tillverkaren eller av en verkstad som har godkänts av tillverkaren, eller av personal med motsvarande kvalifikationer.**
- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
 - Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar av apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
 - Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat, lättåtkomligt eluttag.
 - Stäng av apparaten och dra ut nätkabeln ur vägguttaget innan apparaten underhålls och efter varje användning.
 - Apparaten får inte slås på eller stängas av genom att sätta i eller dra ut nätkontakten.
 - Endast för inomhusbruk.
 - Förvara inte apparaten utomhus.
 - Transportera alltid luftkonditioneringssystemet i upprätt läge. Innan du använder luftkonditioneringssystemet för första gången, låt den stå i upprätt läge i 24 timmar. Ställ alltid luftkonditioneringssystemet i upprätt läge direkt efter transport av apparaten och vänta i minst 60 minuter innan du slår på den igen. Vattentanken måste tömmas före varje transport.
 - Placera luftkonditioneringssystemet på ett fast, jämnt och vattentätt underlag. Se till att den står stadigt så att luftkonditioneringssystemet inte kan välta eller falla ner. Om luftkonditioneringssystemet skulle välta omkull, dra omedelbart ut kontakten. Vatten kan skada möbler och golvbeläggningar.
 - Linda av kabeln fullständigt, En kabel som inte har lindats av helt kan leda till överhettning och orsaka bran.
 - Nätkabeln får inte skadas, klämmas, knäckas eller dras över vassa kanter.
 - Sänk inte ner luftkonditioneringssystemet i vatten eller andra vätskor och håll inte vatten eller andra vätskor på apparaten eller i luftintagets och luftinloppets öppningar.
 - Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng (minsta avstånd är 3 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.

- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte nätkabeln för direkt värme (som t.ex. en het spisplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätkabeln från olja.
- Använd inte det här luftkonditioneringsystemet om den är felaktig eller visar tecken på skada, eller om det inte fungerar korrekt. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Sätt aldrig in varken fingrar eller andra föremål i luftintaget eller -utloppet. Täck aldrig över apparaten under drift.
- Sitt eller stå aldrig på apparaten.
- Apparaten får inte genomborras, klämmas ihop, värmas eller brännas.
- Töm vattnet i vattentanken när tanken är full.
- Ta inte apparaten i drift i ett slutet område, t.ex. i ett skåp, eftersom det kan leda till brand.
- OBS: Apparaten får endast installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta som inte är mindre än den minsta rumsytan (12 m²).
- Håll ett avstånd på minst 50 cm från väggar och andra föremål så att luften kan cirkulera fritt och inget vatten kan droppa på apparaten.
- Försäkra dig vid drift av apparaten med dräneringsslang att slangändan ligger lägre ner än slangens början, eftersom vattnet annars inte kan rinna bort och följden då kan bli en översvämning.
- Om delar på apparaten är skadade, kontakta återförsäljaren eller en auktoriserad reparationsverkstad.
- Uppgifter om säkringarnas typ och effekt: typ T, 250V~ (AC) 3,15 A.
- Luftkonditioneringsystemet fungerar optimalt vid en rumstemperatur mellan 18°C och 35°C. Vid lägre temperaturer aktiveras DEFROST (avfrostningsfunktionen) alltför ofta. Den högsta driftstemperaturen är 35°C och den relativa fuktigheten är 90 %.
- Apparaten får inte användas vid temperaturer under 0°C. Vid frost kan fukt kondensera i frånluftsslangen och frysa, vilket kan försämra apparatens funktion.
- Säkerställ att frånluftsslangen är fritt dragen och att den inte böjs eller täcks över. En blockering försämrar kylkapaciteten och kan leda till funktionsfel hos apparaten.
- Om du utsätts för det direkta luftflödet från luftkonditioneringsystemet under en längre tid kan det påverka din hälsa. Utsätt inte människor, husdjur eller växter i närheten för direkt luftflöde under längre tid.

Installation

Beakta: Anslut inte nätkabeln till eluttaget förrän installationen är klar. Placera apparaten på önskad plats.

- Öppna fönstret och sätt först fast fönstertätningssatsen (25) som ingår i leveransomfattningen på fönstret. För mer detaljerad information, se den bifogade Quick Set Up Guide.
- Skruva fast frånluftsslangens adapter (24) på frånluftsslangens ände (23) och skjut in den i styrtapparna på frånluftsutloppet (18). Dra isär frånluftsslangen till önskad längd och för in slangens ände med fönsteradaptorn (23) genom öppningen i fönstertätningen (25). Information: Frånluftsslangen kan förlängas upp till en längd på 150 cm. Vi rekommenderar dock att slangens längd hålls så kort som möjligt. Säkerställ att frånluftsslangen är monterad utan knäckningar eller tvåra böjar för att säkerställa ett problemfritt luftflöde.

OBS: När apparaten används i kylningsläge måste frånluftsslangen alltid vara ansluten, annars kommer den varma frånluften inte att ledas ut och rummet kommer inte att kylas.

Idrifttagning/användning

Observera: Se till att det alltid finns tillräckligt med utrymme mellan luftkonditioneringssystemet och väggen eller andra större föremål (> 50 cm). Luftflödet får aldrig blockeras av någon typ av föremål.

1. Placera Emil på den önskade platsen på ett plant underlag. Anslut nät-kabeln (2) till ett vägguttag som motsvarar spänningsspecifikationerna.
2. Starta apparaten genom att trycka på/av-knappen (6) på apparaten eller fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen (4) styrs med infrarött ljus – för att använda den, rikta fjärrkontrollen mot den infraröda mottagaren på apparatens framsida. Batterifacket (5) sitter på baksidan av fjärrkontrollen (4). För att öppna det, skjut locket nedåt (2x typ AAA-batteri).
3. När du använder apparaten första gången är som standard läget "COOL", temperaturen 22 ° grader och effekten "LOW" inställt. Dessutom är Wi-Fi-funktionen påslagen och apparaten är i parningsläge. Alla funktioner kan ändras manuellt.
4. Med knappen "SPEED" (7) kan du reglera effekten på luftkonditioneringssystemet fläkt. Det finns två nivåer ("LOW" och "HIGH"). Nivåerna visas som staplar ("LOW" = 4 staplar, "HIGH" = 8 staplar). Dessutom tänds lysdioden "LOW" ovanför knappen "SPEED"(7), om "LOW" är aktiverat och "HIGH", om "HIGH" är aktiverat.
5. Du kan välja mellan tre olika lägen genom att trycka på knappen "MODE"(8):
 - "COOL" (standardläge) – Apparaten är i kylningsläge. "CO" visas på displayen (3). Displayen visar sedan den aktuella rumstemperaturen.
 - "DEHUMIDIFY" (tryck en gång) – Apparaten är i avfuktningläge. "DE" visas på displayen (3). Displayen visar sedan den aktuella rumstemperaturen.
 - "FAN" (tryck två gånger) – Apparaten är i fläktläge utan kylning och avfuktning. "FA" visas på displayen (3). Displayen visar sedan den aktuella rumstemperaturen.

Genom att trycka en gång till på knappen "MODE" (8) kan du återgå till läget "COOL". OBS: Temperaturen kan inte ändras i fläkt- och avfuktningläge.

6. Den önskade måltemperaturen kan programmeras mellan 16 °C till 31 °C med hjälp av knappar för inställning av temperaturen (9). Siffran blinkar i inställningsläget. Hög resp. sänk den önskade temperaturen med "+" och "-". Efter 3 sekunder utan inmatning, sparas det valda värdet. Displayen visar sedan den aktuella rumstemperaturen.
7. Tryck på timerknappen (10) för att ställa in drifttiden mellan 1 och 9 timmar. Timern är avstängd när displayen visar "0 h". Tryck på timerknappen för att ställa in önskad drifttid. Inställningen sparas om ingen ändring sker på kontrollpanelen under 3 sekunder. Därefter visar displayen den aktuella temperaturen i rummet. Den återstående tiden visas när du trycker på timerknappen (10). Apparaten stängs av automatiskt när den inställda drifttiden har löpt ut. OBS: I appen "Stadler Form" (se punkt 9) finns även funktionerna 24 timmarstimer och veckoschema tillgängliga.

8. Om du upplever lamporna som för ljusa (i ett sovrum till exempel), kan du minska lysdiodens ljusintensitet genom att trycka på dimmerknappen (11). Du kan välja mellan två olika lägen:
 - Normalläge (standardläge)
 - Dämpat läge (tryck en gång – lysdiod dämpad till 30 %, displayen frånslagen och knappljuden är avaktiverade)
 - Genom att trycka på dimmerknappen (11) ytterligare en gång kan du gå tillbaka till normalläge.
9. Tryck på WiFi-knappen (12) i 3 sekunder för att ansluta Emil till smartmobilen med hjälp av appen "Stadler Form" (tillgängliga i App Store och via Google Play). Om apparaten är i pairing-läge blinkar lysdioden över WiFi-knappen (12). Den konstant lysande lysdioden över WiFi-knappen signalerar den befintliga anslutningen mellan Emil och din smartphone. Om ingen anslutning upprättas mellan apparaten och smarttelefonen under 3 minuter i parkopplingsläget stängs WiFi av och lysdioden ovanför knappen WiFi slocknar. WiFi måste sedan återaktiveras. Via appen kan samtliga funktioner hos apparaten styras och luftkvaliteten övervakas i realtid, även när du inte är hemma. Mer detaljerad information om hur apparaten ansluts till smartmobilen finns i den bifogade "Wi-Fi - Quick Setup Guide" eller på vår hemsida: www.stadlerform.com/connect.
10. Temperaturvisningen kan ändras från Celsius till Fahrenheit och vice versa genom att man trycker på temperaturvalsknappen (9) på apparaten (samtidigt på "+" och "-" i 3 sekunder).
11. Barnsäkringsfunktion: I tillkopplat läge kan alla funktioner låsas genom att hålla knappen "SPEED" (7) på apparaten intryckt i 3 sekunder. "CL" (för "child lock") tänds kort på displayen. Om apparaten kopplas bort från elnätet och slås på igen måste du återaktivera barnsäkringsfunktionen. För att avaktivera funktionen trycker du på knappen "SPEED" igen i 3 sekunder.
12. Du kan ändra luftflödets riktning genom att skjuta skjutreglaget på apparatens framsida (14) åt vänster eller höger.
13. Om den interna vattentanken är full lyser "FU" på displayen (3). Apparaten stänger automatiskt av kylnings- eller avfuktningläget. Läget "FAN" kan fortfarande användas. Innan du tar bort locket till dräneringsöppningen (20) ska du placera en djup behållare under öppningen (20) eller placera apparaten så att öppningen är ovanför ett vattenavlopp i golvet. Töm vattentanken genom att dra ut locket till dräneringsöppningen (20) på apparatens undersida och för in dräneringsslangen (22). När vattentanken är tom slås apparaten på automatiskt igen. Ta bort dräneringsslangen och sätt tillbaka locket till dräneringsöppningen (20). Se till att dräneringsöppningen är ordentligt stängd så att inget vatten kan rinna ut ur apparaten under drift.
14. Om du vill använda apparaten i avfuktningläge ("DEHUMIDIFY"), anslut dräneringsslangen (22) på apparaten till den övre dräneringsöppningen (19) och anslut den andra änden på slangen direkt till ett avlopp eller en tillräckligt stor behållare. Observera att slangens ände måste befinna sig lägre än dess början. Annars kan vattnet inte rinna ut.
15. För enkel transport i sidled är dolda hjul (21) fästa under apparaten. Töm först tanken helt (se punkt 13). Nu kan du enkelt flytta apparaten till önskad plats.

16. Stäng av apparaten genom att trycka på på/av-knappen (6) och töm vattentanken (se punkt 13), om den inte används varje dag. Notera: Apparaten har en minnesfunktion och sparar den senast valda inställningen i 24 timmar när du stänger av apparaten och kopplar bort den från elnätet.

Rengöring

Stäng av apparaten (6) och dra ut nätkabeln (2) ur vägguttaget innan apparaten underhålls och efter varje användning.

- **Observera:** Sänk aldrig ner apparaten i vatten (risk för kortslutning).
- För att rengöra utsidan, torka av med en fuktig trasa och torka sedan torrt ordentligt.
- Se till att luftintaget (16), luftutloppet (13) och frånluftsutloppet (18) rengörs regelbundet för att undvika att damm samlas. Luftintaget (16), luftutloppet (13) och frånluftsutloppet (18) kan rengöras med en torr pensel eller en dammsugare. Luftinloppet (16) är försett med två luftintagsfilter (17) som kan tas ut ur apparaten och rengöras med en fuktig trasa.
- Torka vid behov av frånluftsslangen (23), frånluftsslangens adapter (24) och fönstertätningen (25) med en fuktig trasa och låt sedan torka ordentligt.
- Om du inte använder apparaten under en tid, töm vattentanken (se punkt 13 under "Idrifttagning/användning") och torka apparaten helt i minst 24 h innan du förvarar den i originalkartongen.

Reparationer

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en instruerad sakkunnig person. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar frånsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten.
- Om apparaten inte går att reparera, gör den obrukbar omedelbart och lämna in den på en lämplig återvinningsstation.
- Vid reparation måste följande punkter beaktas innan apparaten skickas eller tas till återförsäljaren: Töm ut allt vatten ur apparaten (vattentråg och eventuell vattentank) och låt apparaten torka helt. Apparaten skadas om den transporteras med restvatten i. Garantin upphör då att gälla.
- Reparationer på apparatens kylsystem får inte utföras av lokala serviceföretag, eftersom apparaten drivs med det brandfarliga kylmediet R290. Reparationsarbeten på kylsystemet får endast utföras av tillverkarens auktoriserade tekniker som är utbildade i hantering av brandfarliga köldmedier.
- Vid gaslukt eller misstänkt läckage av köldmedium: Stäng omedelbart av apparaten, dra ut nätkontakten, ventiler rummet ordentligt, undvik alla antändningskällor och kontakta kundtjänst.

Avfallshantering

Det europeiska direktivet 2012/19/CE om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushålls-elektronik INTE får avfallshanteras som restavfall eller i andra hushållsso-por utan måste lämnas in till insamlingsställen för elektrisk och elektronisk utrustning. På så sätt kan återvinningen av materialen som ingår optimeras och deras påverkan på miljön och människors hälsa kan reduceras. Symbolen med den överstrukna soptunnan påminner dig om den här skyldigheten. Fråga din kommun om vilket insamlingsställe som är ansvarigt.



Tekniska data

| | |
|--------------------------|--|
| Märkspänning | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Effektförbrukning | |
| (Kylningsläge) | 2 600 W |
| Märkeffekt | 1 000 W |
| Max. kylningseffekt | 2 600 W/9 000 BTU/h |
| Energieffektivitetsklass | A |
| Rumsstorlek (upp till) | 35 m ² / 87,5 m ³ |
| Mått | 312 x 698 x 361 mm (bredd x höjd x djup) Frånluftssläng: 152 x 1 500 mm (diameter x max. längd) |
| Vikt ca. | 23,8 kg Frånluftssläng: 0,4 kg |
| Kylmedel: | R290 (127 g) |
| Ljudnivå | 51 – 53 dB (A) |
| Uppfyller EU:s regler | CE/WEEE/RoHS/UKCA/RED/EAC |

Denna apparat innehåller en radiomodul från aktiebolaget Stadler Form av typen WBR1. Den fungerar på ISM-bandet i området 2,412 – 2,472 GHz med en maximal sändningseffekt på 20 dBm.

Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles



Русский

Поздравляем с приобретением уникального кондиционера EMIL. Использование этого устройства позволит повысить качество воздуха и создать благоприятную атмосферу в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации осушителя воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациям.

Описание устройства

Прибор состоит из следующих основных компонентов:

1. Корпус
2. Сетевой шнур
3. LED дисплей
4. Пульт дистанционного управления
5. Отсек для батареек пульта дистанционного управления (2x тип AAA, приобретается отдельно)
6. Кнопка «Включения / Выключения»
7. Выбор уровня мощности («SPEED»: «HIGH» / «LOW»)
8. Выбор режима («MODE»: «COOL» / «DEHUMIDIFY» / «FAN»)
9. Кнопки выбора температуры: 16°–31 °C
10. Таймер (1–9 ч)
11. Кнопка регулировки яркости светодиодных индикаторов (обычный режим, приглушенная яркость, без подсветки)
12. Кнопка включения WiFi
13. Отверстия выхода воздуха
14. Регулятор для изменения потока воздуха
15. Ручка для переноски
16. Воздухозаборник
17. Протираемые воздухозаборные фильтры (2x)
18. Выпускное отверстие для режима охлаждения («COOL»)
19. Подключение для дренажа в режиме осушения («DEHUMIDIFY»)
20. Отверстие для слива воды из внутреннего бака (на дисплее отображается символ «FU»)
21. Скрытые колесики для удобства перемещения
22. Дренажный шланг дренажа в режиме осушения («DEHUMIDIFY»)
23. Шланг для отвода воздуха с переходником для окна
24. Переходник для шланга для отвода воздуха
25. Комплект оконных уплотнителей для установки на окне шланга для отвода воздуха

Монтажный комплект (аксессуар, опционально)

26. Термоизолирующий оконный уплотнитель Thermo Shield™ для установки окон

Принцип работы прибора

Мобильный кондиционер мгновенно создает комфортный микроклимат в помещении и активно охлаждает воздух: он всасывает теплый воздух из помещения, отводит тепло с помощью эффективного охлаждающего контура и выводит его наружу через шланг для отвода воздуха. Воздух с комфортной температурой сразу поступает обратно в помещение. Кроме того, устройство может снижать влажность воздуха в режиме осушителя или создавать освежающий поток воздуха в режиме вентилятора. Ваши преимущества: гибкость в использовании, простота установки и мгновенно ощутимое охлаждение именно там, где это нужно. Благодаря этому любая комната мгновенно превратится в вашу личную зону комфорта.

Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи осушителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- **Внимание:** Устройство содержит R290 (горючий хладагент). Следует избегать повреждений контура хладагента. R290 (горючий хладагент) не имеет запаха.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизованным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Осушитель является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация электроприбора могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Устройство следует подключать только к правильно установленной, легкодоступной электророзетке.
- Перед проведением технического обслуживания, чистки, а также после каждого использования, выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Запрещается включать или выключать устройство путем подключения или отключения вилки от розетки.
- Не эксплуатируйте осушитель воздуха вне помещений.
- Не храните осушитель на улице.

- Перед транспортировкой убедитесь, что резервуар для воды пуст. Старайтесь не переворачивать кондиционер во время транспортировки. После транспортировки сразу установите кондиционер в вертикальное положение и подождите не 60 минут, прежде чем включать прибор. Перед первым включением оставьте кондиционер в вертикальном положении на 24 часа.
- Устанавливайте кондиционер только на ровной, устойчивой и влаго- непроницаемой поверхности. Перед подключением к электросети убедитесь в том, что прибор не может упасть во время работы – при опрокидывании прибора вода из резервуара может вылиться на окружающие предметы. Если это произойдет случайно или по неосторожности, немедленно отключите кондиционер от электросети
- Перед подключением полностью разматывайте сетевой шнур во избежание его перегрева и возгорания.
- Не допускается повреждение, заземление, сгибание или прокладка сетевого кабеля по острым кромкам.
- Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте кондиционер, сетевой шнур или его вилку в воду или иную жидкость. Не допускайте попадания жидкостей в воздухозаборные и вентиляционные отверстия прибора.
- Не используйте прибор в непосредственной близости к ванной, душу, бассейну (минимальное расстояние – 3 м). Разместите прибор так, чтобы человек, лежащий в ванной, не смог дотянуться до прибора.
- Не устанавливайте кондиционер рядом с источниками тепла. Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов (плита, открытый источник огня, утюг и т.п.), не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Если кондиционер функционирует неправильно, а также при механических или иных повреждениях прибора, сетевого шнура или его вилки необходимо отключить прибор от электросети и обратиться в сервисный центр. Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор, пока неисправности не будут устранены.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или другие предметы в воздухозаборные или вентиляционные отверстия прибора. Не накрывайте прибор во время эксплуатации.
- Не садитесь и не вставайте на прибор.
- Запрещается проделывать отверстия в устройстве, раздавливать, нагревать или сжигать его.
- Опорожняйте резервуар для воды, если он заполнен до отметки максимального уровня.
- Не используйте прибор в закрытом пространстве, например, в шкафу. Это может привести к возникновению пожара.
- Внимание! Устанавливать, эксплуатировать и хранить прибор можно только в помещении с площадью не менее (12 м²).
- Следует соблюдать минимальное расстояние в 50 см до стен и других предметов, чтобы обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха и предотвратить попадание капель воды на устройство.
- При эксплуатации прибора с дренажным шлангом убедитесь в том, что конец шланга находится в сливной трубе и нежелательное протекание воды мимо дренажа исключено.

- При неисправности прибора или его отдельных деталей обращайтесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.
- Тип и мощность нагрузки предохранителей: Тип T, 250В ~ (AC) 3.15 А.
- Кондиционер максимально эффективен при температуре воздуха в помещении в диапазоне от +18 до +35 °С. диапазон допустимых параметров для эксплуатации осушителя воздуха: температура в помещении от +5 до +35 °С; относительная влажность от 30 % до 90 %.
- Использование устройства при температуре ниже 0 °С запрещается. При морозе влага может оседать в шланге для отвода воздуха и замерзает, что может негативно повлиять на работу устройства.
- Убедитесь, что шланг для отвода воздуха проложен свободно, не перегнут и не закрыт. Блокировка ухудшает охлаждающую способность и может привести к неисправности устройства.
- Длительное воздействие прямого потока воздуха из кондиционера может негативно сказаться на вашем здоровье. Не допускайте длительного воздействия прямых воздушных потоков на находящихся поблизости людей, домашних животных или растения.

Установка

Внимание: Подключайте кабель питания к розетке только после завершения монтажа. Установите устройство в нужном месте.

- Откройте окно и сначала прикрепите к нему комплект уплотнителей для окна (25), входящий в комплект поставки. Более подробную информацию см. в прилагаемом руководстве по быстрой настройке.
- Прикрутите переходник шланга для отвода воздуха (24) к концу шланга для отвода воздуха (23) и вставьте его в предусмотренные для этого направляющие выступы на выпускном отверстии (18). Растяните шланг для отвода воздуха до необходимой длины и просуньте конец шланга с переходником для окна (23) через предусмотренное для этого отверстие в оконном уплотнителе (25). Info: Шланг для отвода воздуха можно вытянуть до длины 150 см. Однако мы рекомендуем делать длину шланга как можно короче. Убедитесь, что шланг для отвода воздуха установлен без изломов и сильных изгибов, чтобы обеспечить беспрепятственный поток воздуха.

Информация: при использовании устройства в режиме охлаждения шланг для отвода воздуха должен быть всегда подключен, так как в противном случае горячий воздух не будет выводиться наружу и комната не будет охлаждаться.

Эксплуатация

Внимание: Убедитесь, что между кондиционером и стеной (или другими большими объектами) достаточно места (более 50 см), потоку воздуха не должны препятствовать никакие предметы.

1. Поставьте Emil в нужном месте на ровной поверхности. Подключите сетевой шнур (2) к розетке, напряжение которой соответствует характеристикам.
2. Включите прибор, нажав кнопку питания (6) на устройстве или пульте дистанционного управления. Пульт дистанционного управления (4) работает в инфракрасном диапазоне. Чтобы воспользоваться пультом, наведите его на ИК-приемник на передней сторо-

не прибора. Батарейный отсек (5) расположен на задней стороне пульта дистанционного управления (4). Чтобы открыть его, сдвиньте крышку вниз (2х батарея типа ААА).

3. При первом запуске устройства по умолчанию устанавливается режим «COOL», температура 22 °С и скорость «LOW» (низкая). Кроме того, включена функция WiFi, и аппарат находится в режиме сопряжения. Все функции можно изменить вручную.
4. Скоростью вентилятора кондиционера можно регулировать с помощью кнопки «SPEED» (7). Существует два уровня («LOW» и «HIGH»). Уровни отображаются в виде столбиков («LOW» = 4 столбика, «HIGH» = 8 столбиков). Кроме того, светодиод «LOW» над кнопкой «SPEED» (7) загорается при активации режима «LOW», а светодиод «HIGH» — при активации режима «HIGH».
5. Нажав кнопку «MODE» (8), вы можете выбрать один из трех режимов:
 - «COOL» (по умолчанию) – устройство находится в режиме охлаждения. На дисплее (3) отображается надпись «CO». Затем отображается текущая температура в помещении.
 - «DEHUMIDIFY» (1 нажатие)– устройство находится в режиме осушения. На дисплее (3) отображается надпись «DE». Затем отображается текущая температура в помещении.
 - «FAN» (2 нажатия) – устройство находится в режиме вентилятора без охлаждения и осушения. На дисплее (3) отображается надпись «FA». Затем отображается текущая температура в помещении.

Путем повторного нажатия кнопки «MODE» (8) вы можете вернуться в режим «COOL». Информация: изменение температуры в режимах вентиляции и осушения невозможно.

6. Программирование требуемой рабочей температуры выполняется с помощью кнопок выбора температуры (9), от 16° С до 31° С. В режиме настройки цифра мигает. Кнопка «+» увеличивает, а кнопка «-» уменьшает необходимую температуру. Настройка сохраняется, если в течение 3 секунд на панели управления не произойдет никаких изменений. Затем отображается текущая температура в помещении.
7. Нажатием кнопки таймера (10) можно задать продолжительность работы в пределах от 1 до 9 часов. Таймер выключен, когда на дисплее отображается «0ч». Для установки желаемого времени работы нажмите кнопку таймера. Настройка сохранится, если в течение 3 секунд на панели управления не произойдет никаких изменений. Затем на дисплее отобразится текущий уровень температуры в помещении. Оставшееся время работы отображается при нажатии кнопки таймера (10). Прибор автоматически выключается по истечении установленного времени работы. Информация: В приложении «Stadler Form» (см. пункт 9) дополнительно доступны функции 24-часового таймера и недельного планировщика.
8. Если вам мешает свет горящих светодиодов (например, в спальном комнате), Вы можете уменьшить яркость подсветки нажатием на диммер (11). Вы можете выбрать между двумя разными режимами:
 - нормальный (по умолчанию)
 - тусклый (1 нажатие – светодиоды приглушены на 30 %, дисплей выключен и звуковые сигналы клавиш отключены)

- Повторное нажатие кнопки диммера (11) позволит вернуться в обычный режим.
9. Нажатием кнопки WiFi (12) течение 3 секунд аппарат Emil подключается к приложению «Stadler Form» (доступны в магазине приложений App Store и через Google Play) смартфона. Если устройство находится в режиме сопряжения, светодиод выше кнопкой WiFi (12) мигает. Непрерывно светящийся светодиод выше кнопкой WiFi сигнализирует об установленном соединении между Emil и вашим смартфоном. Если в течение 3 минуты в режиме сопряжения между устройством и смартфоном не будет установлено соединение, WiFi отключится и светодиод на кнопкой WiFi погаснет. После этого необходимо снова активировать WiFi. При помощи приложения можно управлять всеми функциями прибора и контролировать качество воздуха в режиме реального времени, не находясь дома. Более подробную информацию о соединении устройства со смартфоном можно найти в прилагаемом руководстве «Wi-Fi - Quick Setup Guide» или на нашем сайте: www.stadlerform.com/connect.
 10. Температуру можно переключать с градусов Цельсия на градусы Фаренгейта и наоборот, нажимая кнопки выбора температуры (9) (одновременно на «+» и «-» в течение 3 секунд) на устройстве.
 11. Функция блокировки от детей: во включенном состоянии все функции можно заблокировать длительным нажатием (в течение 3 секунд) кнопки «SPEED» (9) на устройстве. На дисплее на короткое время загорается «CL» (от «child lock» = «защита от детей»). При отключении прибора от сети и повторном включении необходимо заново активировать функцию блокировки от детей. Для отключения функции необходимо повторно нажать кнопку «SPEED» и удерживать ее в течение 3 секунд.
 12. Вы можете изменить направление воздушного потока, сдвинув регулятор (14) на передней панели устройства влево или вправо.
 13. При заполнении внутреннего бака воды на дисплее (3) загорается надпись «FU». Устройство автоматически отключает режим охлаждения или осушения. Режим «FAN» еще можно использовать. Перед тем как снять крышку сливного отверстия (20), поставьте под это отверстие (20) глубокую емкость или расположите устройство таким образом, чтобы отверстие находилось над сточным отверстием в полу. Опорожните бак для воды, вытянув крышку сливного отверстия (20) в нижней части устройства и вставив сливной шланг (22). После опорожнения бака для воды устройство автоматически включается снова. Удалите сливной шланг и установите обратно крышку сливного отверстия (20). Убедитесь, что сливное отверстие плотно закрыто, чтобы во время работы из устройства не вытекала вода.
 14. Если вы хотите использовать устройство в режиме осушения («DEHUMIDIFY»), подсоедините сливной шланг (22) к верхнему сливному отверстию (19) устройства, а другой конец шланга подсоедините непосредственно к сливу или достаточно большой емкости. Не забывайте, что конец шланга должен находиться ниже его начала. В противном случае вода не сможет стекать.
 15. Для удобства боковой транспортировки под устройством прикреплены ролики (21). Сначала полностью опорожните бак (см. пункт 13). Теперь вы можете легко переместить устройство в нужное место.

16. Если прибор не используется каждый день, выключите его, нажав кнопку включения/выключения (6), и опорожните бак для воды (см. пункт 13). Информация: прибор имеет функцию памяти и сохраняет последнюю выбранную настройку на 24 часа при выключении прибора и отключении его от сети.

Обслуживание и чистка

Перед каждым техническим обслуживанием, чисткой, а также после каждого использования обязательно выключайте прибор (6) и вынимайте сетевой шнур (2) из розетки.

- **Внимание:** во избежание поражения электротоком никогда не погружайте электроприбор в воду.
- Внешние поверхности электроприбора можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, после чего необходимо вытереть насухо.
- Впускное (16), выпускное (13) и выпускное отверстие (18) отверстия для воздуха следует регулярно очищать, не допуская накопления в них пыли. Впускное (16), выпускное (13) и выпускное отверстие (18) можно чистить сухой щеткой или пылесосом. Впускное отверстие для воздуха (16) оснащен двумя воздушными фильтрами (17), которые можно извлечь из устройства и очистить влажной тряпкой.
- При необходимости протрите шланг для отвода воздуха (23), переходник шланга для отвода воздуха (24) и оконный уплотнитель (25) влажной тряпкой, а затем дайте им хорошо высохнуть.
- Если вы не планируете пользоваться прибором в течение какого-то времени, опорожните резервуар для воды (см. пункт 13 раздела «Ввод в эксплуатацию/эксплуатация») и дайте прибору в течение 24ч полностью высохнуть.

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если устройство не пригодно к ремонту, обрежьте сетевой шнур и сдайте в специальные пункты приема.
- В случае ремонта, прежде чем отправить прибор или отвезти его дилеру, необходимо соблюдать следующие требования: полностью слейте воду из прибора (из лотка или резервуара для воды), удалите все фильтрующие картриджи и / или картриджи против образования накипи и хорошо просушите прибор. Если в приборе осталась вода, то во время транспортировки он будет поврежден. В таком случае гарантия аннулируется.
- Запрещается производить ремонт элементов системы охлаждения прибора в местных сервисных мастерских, так как прибор работает на горючем хладагенте R290. Ремонт системы охлаждения должен

осуществляться только авторизованными техническими специалистами производителя, прошедшими обучение обращению с легко воспламеняющимися хладагентами.

- При появлении запаха газа или подозрении на утечку хладагента: немедленно выключить устройство, извлечь вилку из розетки, тщательно проветрить помещение, исключить все источники возгорания и обратиться в службу технической поддержки.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.



Спецификация

| | |
|---|---|
| Электропитание | 220–240 В / 50 Гц |
| Потребляемая мощность (Режим охлаждения) | 2600 Вт |
| Потребляемая мощность | 1000 Вт |
| Макс. охлаждающая способность | 2600 Вт / 9000 BTU/h |
| класс энергоэффективности | A |
| Обслуживаемая площадь | 35 м ² / 87.5 м ³ |
| Габариты | 312 x 698 x 361 мм (длина x высота x глубина) шланга для отвода воздуха: 152 x 1500 мм (диаметр x макс. длина) |
| Вес, примерно | 23.8 кг шланга для отвода воздуха: 0.4 кг |
| Хладагент: | R290 (140 г) |
| Уровень шума | 51 – 53 дБ |
| Соответствует европейским правилам безопасности | CE / WEEE / RoHS / UKCA / RED / EAC |

Данный прибор оснащен радиомодулем Stadler Form AG типа WBR1. Он работает в ПНМ-диапазоне частот от 2.412 до 2.472 ГГц с максимальной мощностью сигнала 20 дБм.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте: www.stadlerform.ru

Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

2 года гарантии

Данная гарантия распространяется на дефекты конструкции, процесса изготовления и материалов.

Гарантия не распространяется на все изнашиваемые детали и случаи неправильного использования прибора, а также повреждения, обусловленные недостаточной очисткой прибора.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика
15 – последние две цифры года
11 – номер месяца
123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:
78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.



Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Gwarancji Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 lata gwarancji

Obejmuje to wady projektowe, produkcyjne i materiałowe. Wyłączone z gwarancji są wszystkie części zużywające się i niewłaściwe użytkowanie, a także szkody następcze spowodowane nieodpowiednim czyszczeniem i/lub odkamienianiem urządzenia.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og materialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slitedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.